

**Ersatzteilliste  
Pièces de rechange  
Spare parts list**

**Einscheibenstreuer für Splitt,  
Sand, Salz, Dünger**

**Distributeur à 1 plateau pour  
gravillion, sable, sel et engrais**

**Single disc spreader for grit,  
sand, salt and fertiliser**

**AXEO**

**2.1 / 6.1**

**11000 -**

**0614993 B -AXEO 2.1/6.1 - 0712E**

## Ihre Ansprechpartner bei RAUCH

### **Ersatzteil-Service**

Raimund Droll, Michael Huck,  
Simone Detscher, Marion Ernst

07221/985-147  
Fax 07221/985-202

### **Servicezentrum, Kundendienst**

Albert Sucher, Hagen Wiegert,  
Markus Ibach, Werner Ernst

07221/985-250  
Fax 07221/985-203

### **Garantieabwicklung**

Markus Zoller

07221/985-235  
Fax 07221/985-203

### **Streutechnik**

Alfred Wagner, Michael Velten

07221/985-2111 / 2112  
Fax 07221/985-205

# RAUCH LANDMASCHINENFABRIK GMBH, D-76545 SINZHEIM

Ersatzteilliste  
Catalogue P. D. R.  
Spare parts list

**Nr. 0614993 B**  
**AXEO 2.1 / 6.1 -**  
**0712E**

annulliert und ersetzt  
annule et remplace  
cancels and replaces

**Nr. 0614993 A**  
**AXEO 2.1 / 6.1 -**  
**1010E**

Symbole	Signes codifiés	Standard symbols	
>	Von ..... bis .....	De ..... à .....	From ..... to .....
>	Bis .....	Jusque .....	Up to .....
>	Ab .....	A partir de .....	From .....
:	Für .....	Pour .....	For .....
<>	Ausser .....	Sauf .....	Except .....
>::<	Bestehend aus .....	Ensemble comprenant .....	Asseby including .....
FIG	Bild	Repère	Figure
Rpl	Ersetzt .....	Remplace .....	Replaces .....
*	Siehe Note	Voir note	See note
> <	Stärke	Epaisseur	Thickness
<->	Länge, Höhe	Longueur, Hauteur	Length, Height
∅	Durchmesser	Diamètre	Diameter
Q?	Stückzahl nach Bedarf	Quantité selon besoin	Quantity as required
OPT	Ausrüstung nach Wunsch	Equipement facultatif	Optional equipment
⇒	Fahrtrichtung	Sens d'avancement	Direction of travel
↻	Drehrichtung	Sens de rotation	Direction of rotation
□	Teilesätze & Baugruppen	Ensemble de pièces	Sub-assemblies & kits

## Bei der Bestellung von Ersatzteilen bitte immer angeben:

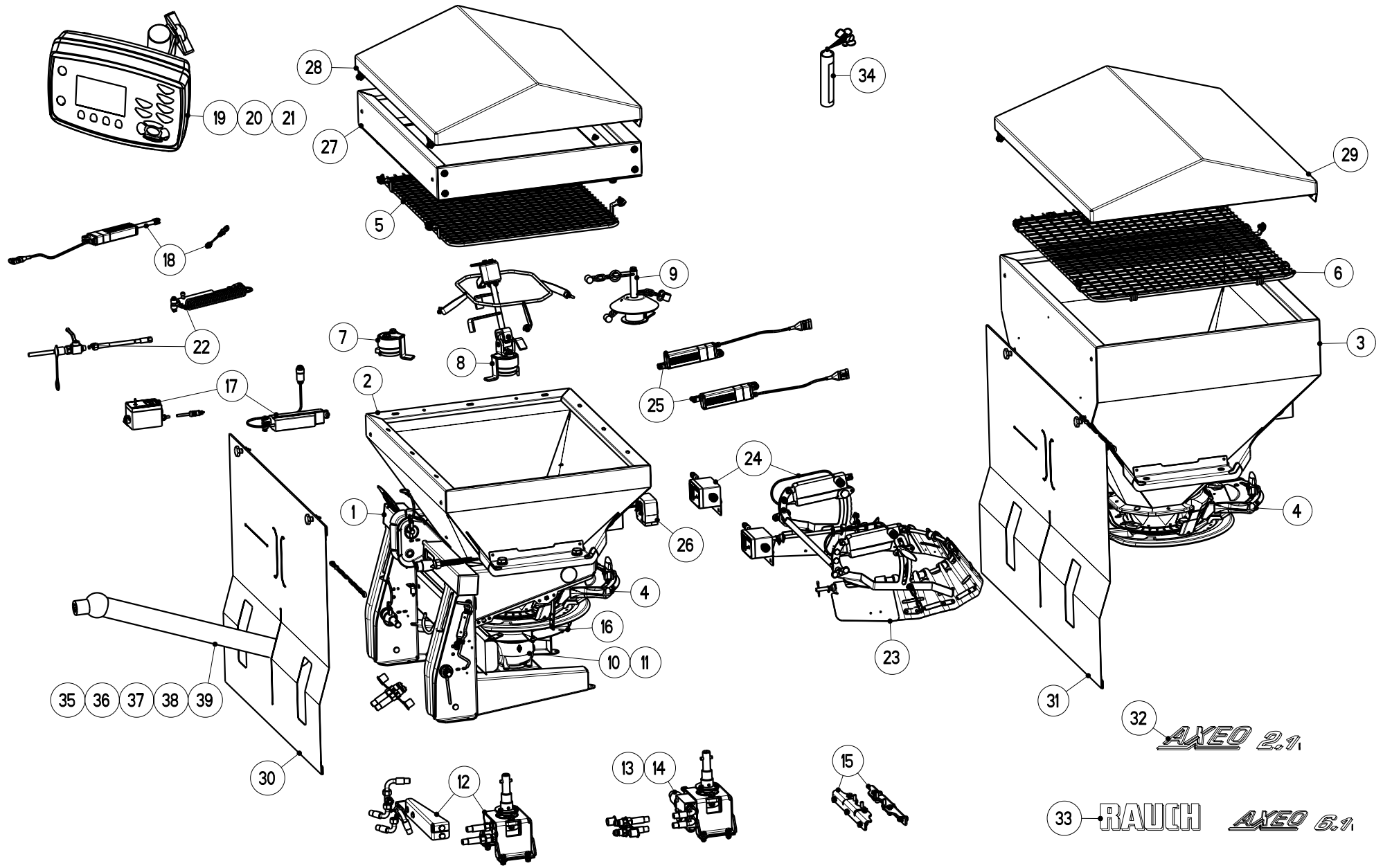
- Die Maschinenummer und den Maschinentyp
- Die Nummer des Teiles
- Die Bezeichnung des Teiles
- Die gewünschte Stückzahl

## Pour commander des pièces de rechange veuillez indiquer:

- Le no. et le type de la machine
- Le numéro de la pièce
- La désignation de la pièce
- La quantité de pièces désirée

## When ordering spare-parts, will you please mention:

- The machine number and machine type
- The part number
- The description of the part
- The quantity of parts



AXEO 2.1 / 6.1

32 RAUCH AXEO 2.1  
33 RAUCH AXEO 6.1



Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0001	E149025	D	Rahmen *	Groupe Cadre Group Frame
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for *
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0002	E149026	A	Behälter 250 Liter	Groupe Tremie Group Hopper
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for *
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0003	E149027	B	Behälter 560 Liter	Groupe Tremie Group Hopper
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for *
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0004	E149003	B	Verstelleinrichtung *	Groupe Commandes Group Adjustment device
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for *
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0005	E149028	A	Schutzgitter AXEO 2.1	Groupe Grille de protection Group Safety screen
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for *
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0006	E149029	A	Schutzgitter AXEO 6.1	Groupe Grille de protection Group Safety screen
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for *

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0007</b>	<b>E149045</b>	<b>A</b>	<b>Ruehrwerk</b>	Groupe	<b>Agitateur</b>	Group	<b>Agitator</b>
				<b>RWK AX 140 + 160</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0008</b>	<b>E149046</b>	<b>A</b>	<b>Ruehrwerk</b>	Groupe	<b>Agitateur</b>	Group	<b>Agitator</b>
				<b>RWK AX 180 + 220</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0009</b>	<b>E149048</b>	<b>A</b>	<b>Ruehrwerk</b>	Groupe	<b>Agitateur</b>	Group	<b>Agitator</b>
				<b>RWK AX 240</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0010</b>	<b>E149043</b>	<b>A</b>	<b>Getriebe</b>	Groupe	<b>Carter d'entrainement</b>	Group	<b>Gearbox</b>
				<b>Einbau</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0011</b>	<b>E149038</b>	<b>A</b>	<b>Getriebe</b>	Groupe	<b>Carter d'entrainement</b>	Group	<b>Gearbox</b>
				<b>Einzelteile</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0012</b>	<b>E149044</b>	<b>B</b>	<b>Hydromotor</b>	Groupe	<b>Moteur hydraulique</b>	Group	<b>Hydraulic motor</b>
				<b>BWPL 100 + 200</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by			Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0013</b>	<b>E149049</b>	<b>A</b>	<b>Antrieb</b>	Groupe	<b>Engrenage hydraulique</b>	Group	<b>Gearing hydraulical</b>
				<b>Hydro Control BWPL 100+200</b>				

RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2012/09/10-10:56:11

Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0014	E149050	A	Steuerblock Einzelteile	Groupe	Bloc de commande	Group Valve bloc
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0015	E149051	A	Verstaerkung Getriebekonsole	Groupe	Equerre de renforcement	Group Reinforcement
Serie	11000 - 12299		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0016	E149010	A	Wurfscheibe *	Groupe	Disque de distribution	Group Spreading disc
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0017	E149011	A	Elektrische Fernbedienung Streuenge	Groupe	Commande a distance elec- trique	Group Remote control electrical
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0018	E149022	B	Elektrische Fernbedienung Streuenge-Quantron K	Groupe	Commande a distance elec- trique	Group Remote control electrical
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0019	E149023	B	Rechner Quantron K	Groupe	Computer Quantron K	Group Computer Quantron K
Serie	11000 - 12540		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0020</b>	<b>E149052</b>	<b>A</b>	<b>Rechner Quantron K</b>	Groupe	<b>Computer Quantron K</b>	Group	<b>Computer Quantron K</b>
Serie	<b>12541</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by				Ers. für/Remplace pour/Replace for
				*				*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0021</b>	<b>E087045</b>	<b>B</b>	<b>Teilesatz Fahrge. Sensor Q. E+K+A-ISOBUS</b>	Groupe	<b>Collection capteur</b>	Group	<b>Sensor kit</b>
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by				Ers. für/Remplace pour/Replace for
				*				*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0022</b>	<b>E149012</b>	<b>A</b>	<b>Hydraulische Fernbedienung Streuenge</b>	Groupe	<b>Commande a distance hydraulique</b>	Group	<b>Remote control hyraulical</b>
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by				Ers. für/Remplace pour/Replace for
				*				*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0023</b>	<b>E149030</b>	<b>A</b>	<b>Streubreitenbegrenzung</b> *	Groupe	<b>Deflecteur</b>	Group	<b>Spread limiter</b>
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by				Ers. für/Remplace pour/Replace for
				*				*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0024</b>	<b>E149031</b>	<b>B</b>	<b>Elektrische Fernbedienung Streubreite</b>	Groupe	<b>Commande a distance electrique</b>	Group	<b>Remote control electrical</b>
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by				Ers. für/Remplace pour/Replace for
				*				*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0025</b>	<b>E149032</b>	<b>C</b>	<b>Elektrische Fernbedienung Streubreite-Quantron K</b>	Groupe	<b>Commande a distance electrique</b>	Group	<b>Remote control electrical</b>
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by				Ers. für/Remplace pour/Replace for
				*				*

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0026</b>	<b>E149015</b>	<b>B</b>	<b>Beleuchtung</b>	Groupe	<b>Installation d'eclairage</b>	Group	<b>Lighting Plant</b>
				<b>BLO 18</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0027</b>	<b>E149033</b>	<b>A</b>	<b>Aufsatz</b>	Groupe	<b>Rehausse</b>	Group	<b>Extension</b>
				<b>AX 100 (100 Liter)</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0028</b>	<b>E149034</b>	<b>A</b>	<b>Behälterabdeckung</b>	Groupe	<b>Bache de recouvrement</b>	Group	<b>Hopper cover</b>
				<b>AP-X 2</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0029</b>	<b>E149035</b>	<b>A</b>	<b>Behälterabdeckung</b>	Groupe	<b>Bache de recouvrement</b>	Group	<b>Hopper cover</b>
				<b>AP-X 6</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0030</b>	<b>E149039</b>	<b>A</b>	<b>Streuschuerze</b>	Groupe	<b>Garde-boue</b>	Group	<b>Mudguard</b>
				<b>STS-2</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0031</b>	<b>E149040</b>	<b>A</b>	<b>Streuschuerze</b>	Groupe	<b>Garde-boue</b>	Group	<b>Mudguard</b>
				<b>STS-6</b>				
Serie	<b>11000</b>	-		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0032</b>	<b>E149036</b>	<b>B</b>	<b>Aufkleber</b>	Groupe	<b>Autocollant</b>	Group	<b>Sticker</b>
				<b>AXEO 2.1</b>				

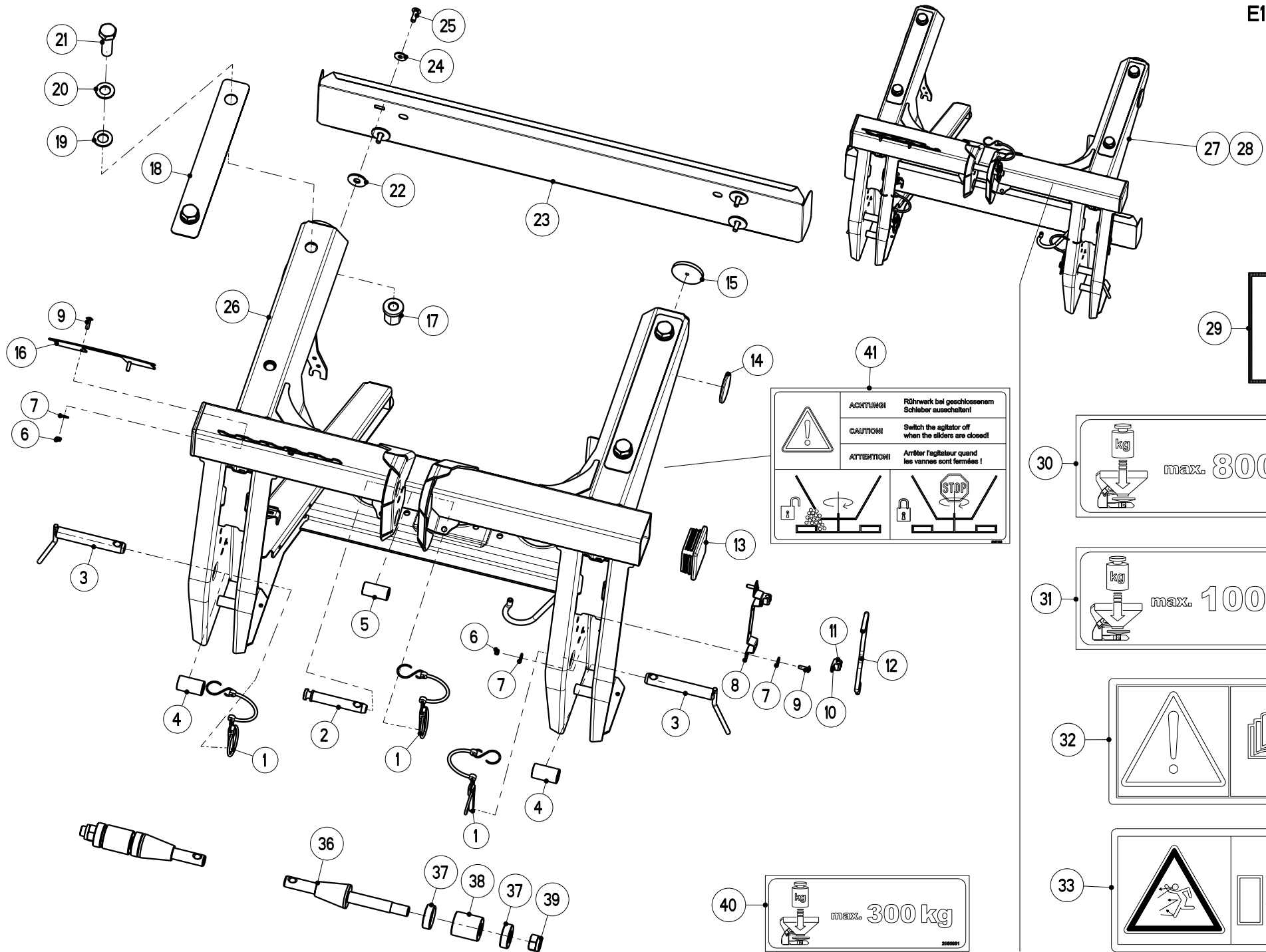
RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2012/09/10-10:56:11

Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0033	E149037	A	Aufkleber AXEO 6.1	Groupe	Autocollant	Group Sticker
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0034	E087142	A	Teilesatz Lackreparatur	Groupe	Jeu de pieces reparation pain- ture	Group Parts set paint repair
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	*
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0035	2057353	A	Gelenkwelle AW10-1 3/8"(6)x660xD30/d10	Groupe	Transmission	Group PTO drive shaft
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	2054856
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0036	2054856	A	Gelenkwelle SD 05 1 3/8"x660xD30-Vollsch.	Groupe	Transmission	Group PTO drive shaft
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	2053418
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0037	2054862	A	Gelenkwelle T-S-SD05 1 3/8"x660xD30-Vollsch.	Groupe	Transmission	Group PTO drive shaft
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	2054197
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0038	2054868	A	Gelenkwelle SD 05 KNP 8x32x38x660xD30-Voll	Groupe	Transmission	Group PTO drive shaft
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for	2053661

---

Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0039	2056950	A	Gelenkwelle	Groupe	Transmission	Group	PTO drive shaft
				SD 05 1 3/8"x810xD30-K31B-VS.				
Serie	11000 -		Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*		Ers. für/Remplace pour/Replace for		*





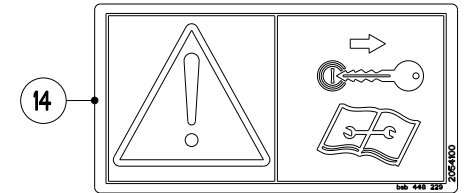
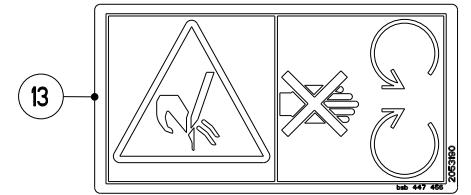
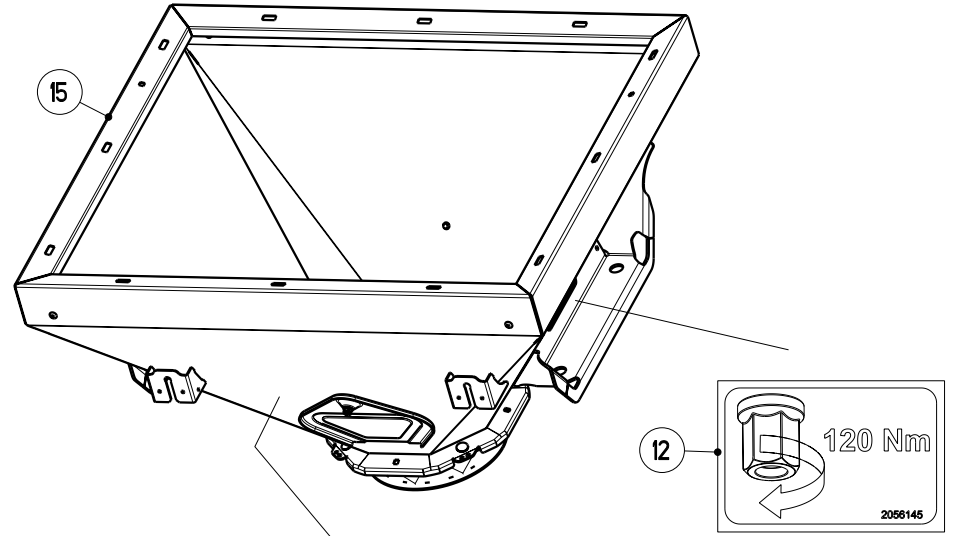
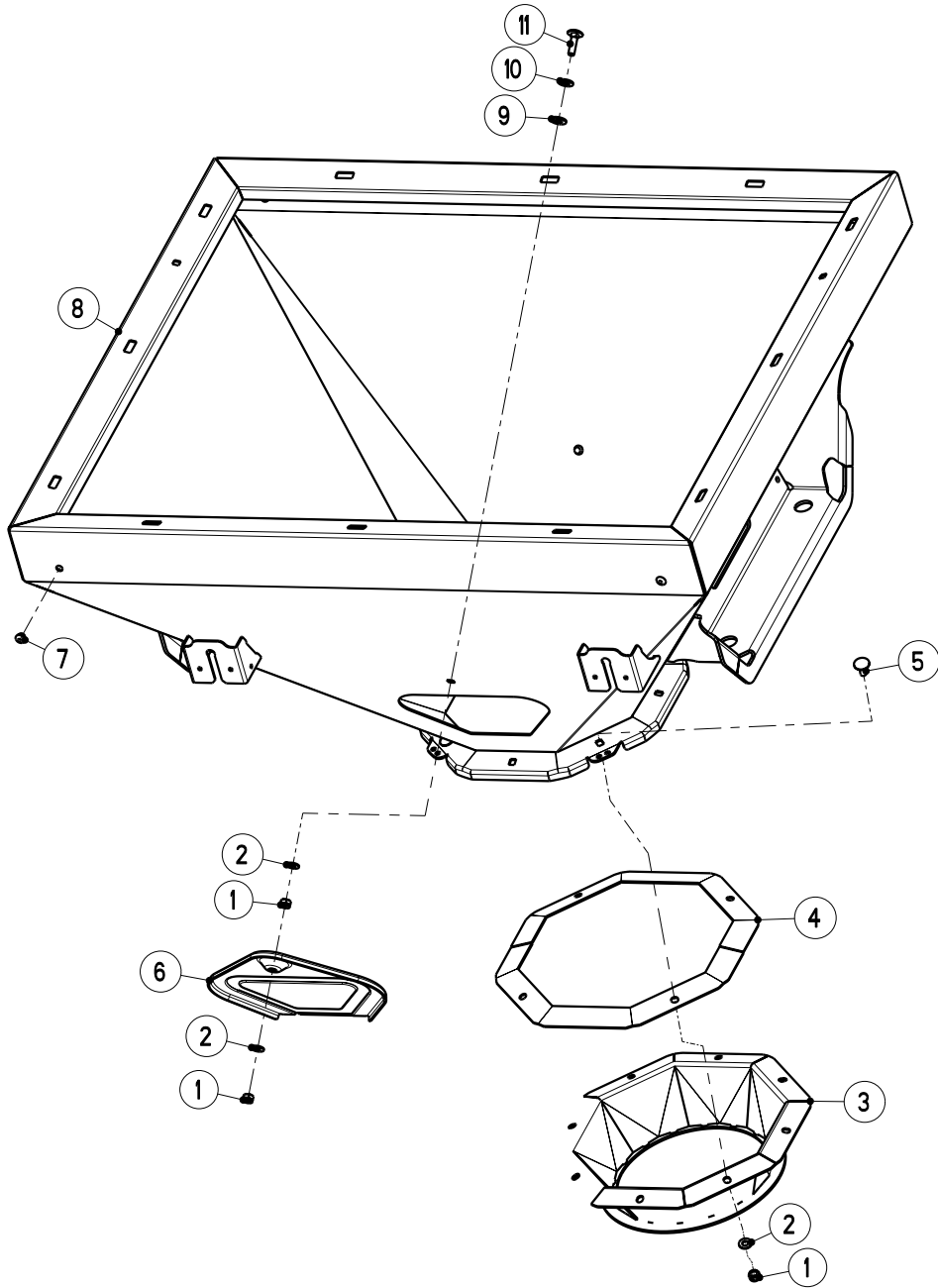
Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0001 E149025</b>	<b>D</b>	<b>Rahmen</b>	Groupe <b>Cadre</b>	Group <b>Frame</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2044463	3			Klappstecker+Sicherungsschnur DIN 11023-12x45	Goupille automatique + lien pvc	Safety pin + pvc cord *
0002	2056725	1			Oberlenkerstecker Kat.I	Tourillon du 3 eme point	Top link pin *
0003	2056724	2			Unterlenkerstecker Kat.I	Tourillon inferieur	Lower link pin *
0004	2056654	2			Reduzierhuelse Da=28.8-Di=22.6-L=51-verz.	Douille de reduction OPT	Adaptor bush *
0005	2056655	1			Reduzierhuelse Da=25.7-Di=19.4-L=51-verz.	Douille de reduction OPT	Adaptor bush *
0006	2123769	4			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0007	2115637	6			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0008	4021212	1			Halter kpl.	Support	Support *
0009	2152751	4			Linsenflanschschraube M 6x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombee	Binding head screw *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2035179	4			Blindniet 4.0x10.0 F-A2/A3-Klbe.3.0-5.0	Rivet	Rivet *
0011	3021067	2			Rohrklemme D 8	Collier pour tuyau	Pipe clamp *
0012	3149068	1			Einstellhebel *	Outil de commande	Manoeuvring tool *
0013	2045912	2			Vierkantstopfen 80x80x3-5-H=24.0-schwarz	Bouchon de protection	Plug *
0014	2020186	2			Rueckstrahler D 62-gelb-zum kleben	Catadioptr	Reflector *
0015	2001270	2			Rueckstrahler D 62-rot-zum kleben	Catadioptr	Reflector *
0016	3087094	1			Halterung Kabel	Support	Support *
0017	2053468	4			Sechskantmutter M 20-schwarz	Ecrou H	Hexagon nut *
0018	2056592	2			Distanzplatte schwarz	Plaque	Plate *
0019	2152333	4			Scheibe DIN 125-21.0-POM-schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0020	2115649	4			Scheibe DIN 125-21.0-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	2152794	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 20x65-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0022	2055335	4			Scheibe 13x37x3.0-POM sch.-selbstkleb.	Rondelle plastique	Plastic washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	3149069	1			Wurfscheibenschutz *	Protecteur de disque	Protector *
0024	2123866	4			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0025	2152343	4			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombe	Binding head screw *
0026	4149088	1			Rahmen RAL 2011	Chassis	Frame *
0027	4149105	1			Rahmen kpl.m.Wurfscheibensch.AXEO 2.1	Chassis : AXEO 2.1	Frame *
0028	4149106	1			Rahmen kpl.m.Wurfscheibensch.AXEO 6.1	Chassis : AXEO 6.1	Frame *
0029	2052291	1			Aufkleber Max. Drehzahl 540 min-1-Pf.li.	Autocollant	Sticker *
0030	2053916	1			Aufkleber Max. Nutzlast 800 kg	Autocollant : AXEO 2.1	Sticker *
0031	2054101	1			Aufkleber Max. Nutzlast 1000 kg	Autocollant : AXEO 6.1	Sticker *
0032	2052078	1			Aufkleber Bedienungsanleitung lesen	Autocollant	Sticker *
0033	2052080	1			Aufkleber Abstand fortschleudernde Teile	Autocollant	Sticker *
0036	3149155	2			Unterlenkerbolzen Kat.1N-RAL 9011	Tourillon inferieur cat. 1N : AXEO 2.1 Cat. 1N	Lower link pin cat. 1N *
0037	3149157	4			Distanzbuchse Da=48-Di=23-L=15-RAL 9011	Bague : AXEO 2.1 Cat. 1N	Bush *

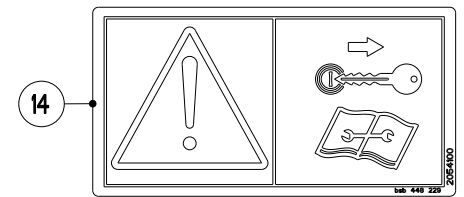
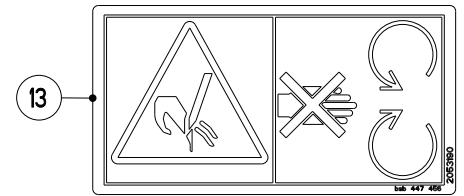
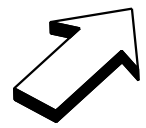
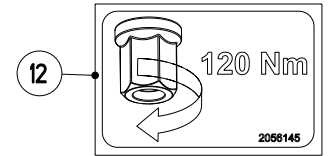
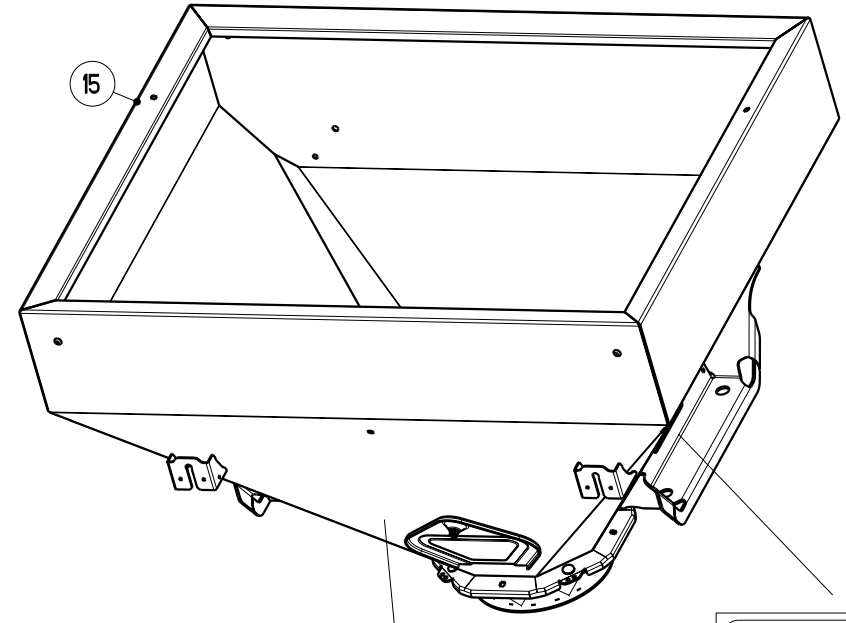
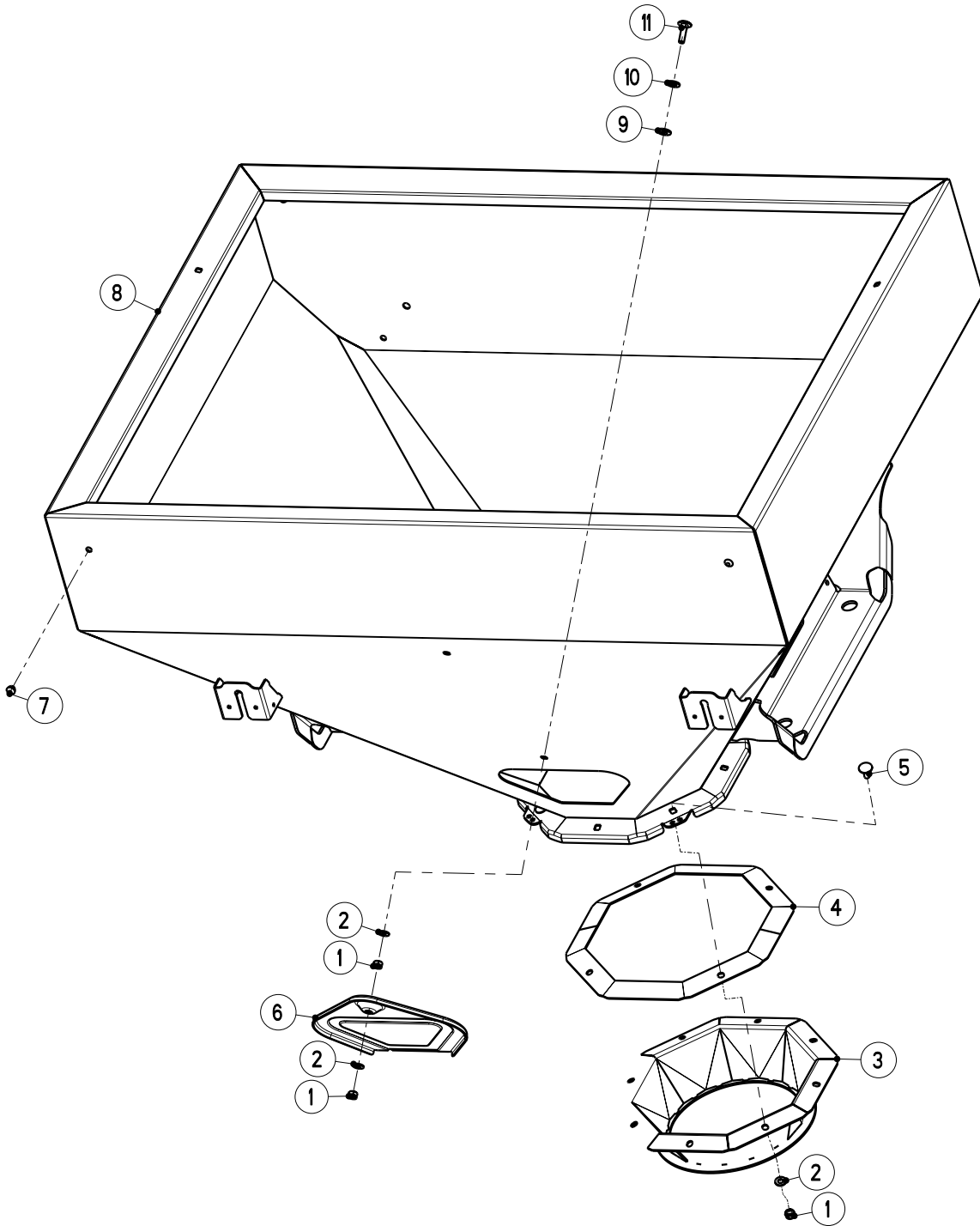
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0038	3149156	2			Distanzbuchse Da=48-Di=23-L=54.5-RAL 9011	Bague : AXEO 2.1 Cat. 1N	Bush *
0039	2123854	2			Sechskantmutter DIN 985-M 20-A2-70	Ecrou autofreine : AXEO 2.1 Cat. 1N	Self-locking hexagon nut *
0040	2056981	1			Aufkleber Max. Nutzlast 300 kg	Autocollant : AXEO 2.1 Cat. 1N	Sticker *
0041	2057022	2			Aufkleber Ruehrwerk ausschalten	Autocollant	Sticker *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0002 E149026</b>	<b>A</b>	<b>Behaelter 250 Liter</b>	Groupe <b>Tremie</b>	Group <b>Hopper</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	6			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2115639	6			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	4149033	1			Behaelterboden *	Embase de la tremie	Hopper bottom *
0004	2056083	2			Dichtung Haelfte-mit Klebeband	Joint	Seal *
0005	2123803	4			Flachrundschraube DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0006	3149054	1			Deckel Montageoeffnung	Couvercle	Cover *
0007	2053855	7			Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *
0008	4149084	1			Behaelter 250 Liter-RAL 2011	Tremie	Hopper *
0009	2152001	1			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2001261	1			Scheibe 20x9/9x2-PA 6.6	Rondelle plastique	Plastic washer *
0011	2123804	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0012	2056145	2			Aufkleber Anzugsmoment 120 Nm blau/weiss	Autocollant	Sticker *
0013	2053190	1			Aufkleber Schutzeinrichtung n. oeffnen	Autocollant	Sticker *
0014	2054100	1			Aufkleber Motor abst.Schluessel abziehen	Autocollant	Sticker *
0015	4149107	1			Behaelter kpl.-250 Liter	Tremie	Hopper *

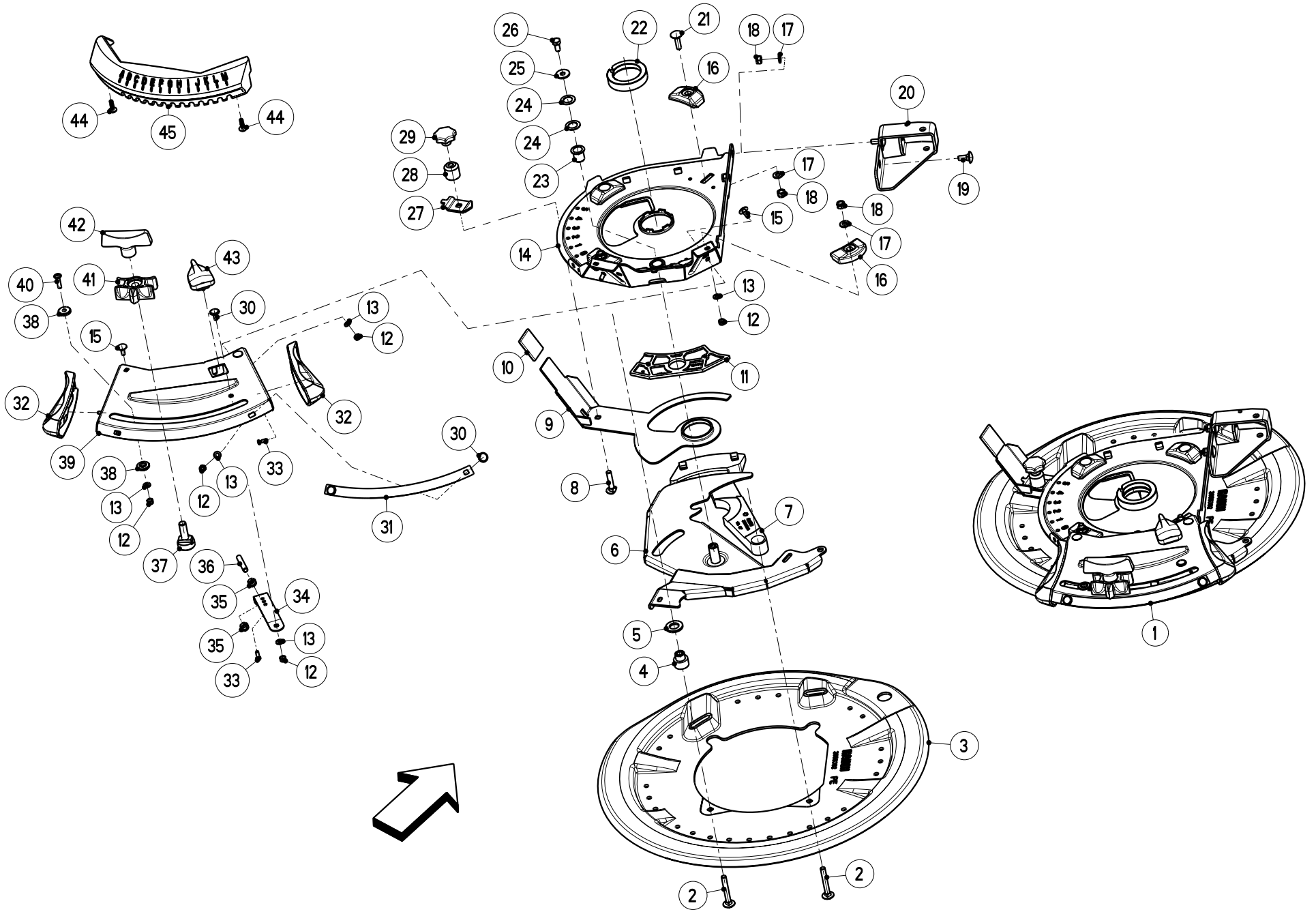




Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0003 E149027</b>	<b>B</b>	<b>Behaelter 560 Liter</b>	Groupe <b>Tremie</b>	Group <b>Hopper</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	6			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2115639	6			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	4149033	1			Behaelterboden *	Embase de la tremie	Hopper bottom *
0004	2056083	2			Dichtung Haelfte-mit Klebeband	Joint	Seal *
0005	2123803	4			Flachrundschraube DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0006	3149054	1			Deckel Montageoeffnung	Couvercle	Cover *
0007	2053855	9			Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *
0008	4149086	1			Behaelter 560 Liter-RAL 2011	Tremie	Hopper *
0009	2152001	1			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2001261	1			Scheibe 20x9/9x2-PA 6.6	Rondelle plastique	Plastic washer *
0011	2123804	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0012	2056145	2			Aufkleber Anzugsmoment 120 Nm blau/weiss	Autocollant	Sticker *
0013	2053190	1			Aufkleber Schutzeinrichtung n. oeffnen	Autocollant	Sticker *
0014	2054100	1			Aufkleber Motor abst.Schluessel abziehen	Autocollant	Sticker *
0015	4149108	1			Behaelter kpl.-560 Liter	Tremie	Hopper *



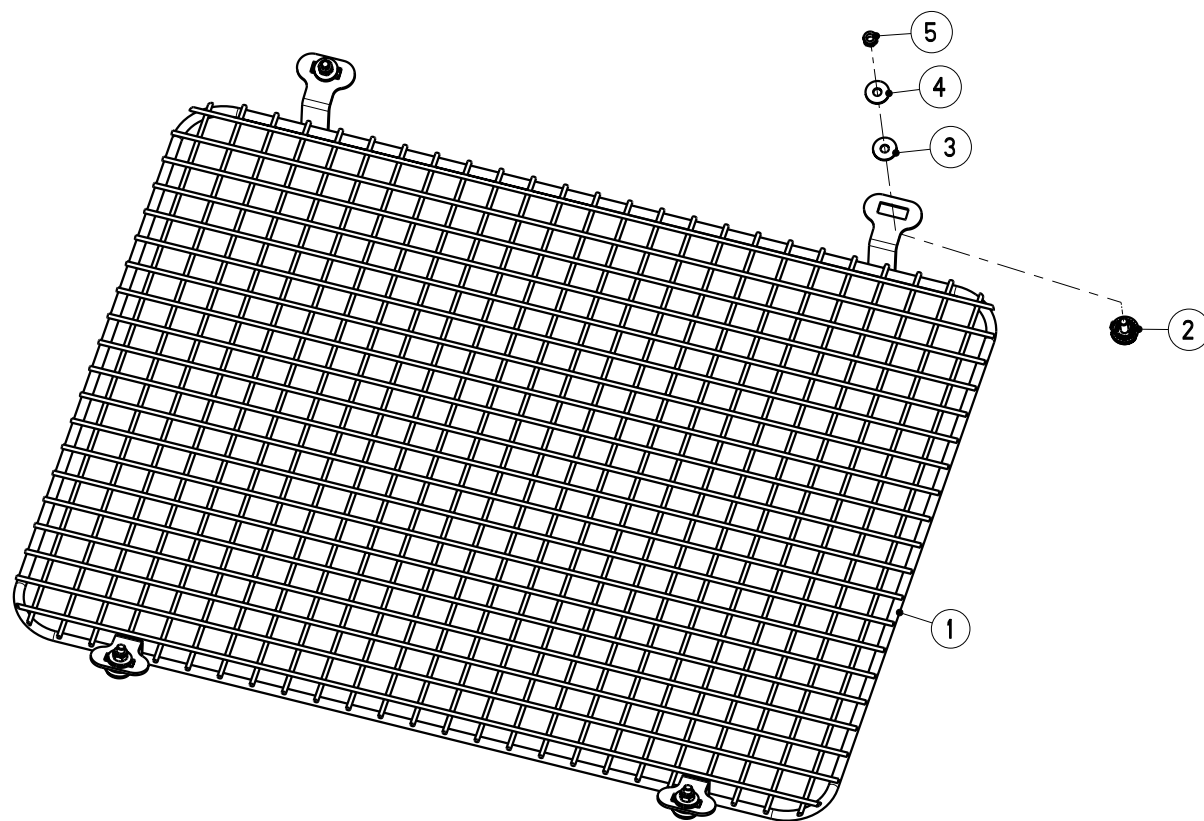
Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0004 E149003</b>	<b>B</b>	<b>Verstelleinrichtung</b>	Groupe <b>Commandes</b>	Group <b>Adjustment device</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4149080	1			Verstelleinrichtung kpl.	Commandes	Adjustment device *
0002	2152792	2			Flachrundschraube DIN 603-M 8x60-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0003	2056392	1			Abdeckung schwarz	Protecteur	Protector *
0004	2056101	1			Distanzbuchse *	Entretoise	Spacer tube *
0005	2004501	1			Scheibe 17x30x3-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0006	4149035	1			Dosierschieber kpl.	Vanne de dosage	Dosage slide *
0007	2056086	1			Gleitelement mit Verstaerkung-schwarz	Element de glissement	Sliding block *
0008	2056739	1			Flachrundschraube Spezial-M 8x40-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0009	3149064	1			Schieber Halbseite	Vanne	Shut-off slide *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2056268	1			Griff B=36-H=2.5-L=45-RAL 5002	Poignee	Hand grip *
0011	2056085	1			Distanzplatte schwarz	Plaque	Plate *
0012	2123769	8			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0013	2115636	8			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0014	4149034	1			Grundplatte kpl.	Carcasse	Base plate *
0015	2123860	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 6x16-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0016	2055262	4			Gleitelement *	Element de glissement	Sliding block *
0017	2115639	6			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0018	2123770	6			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0019	2123803	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0020	3149067	1			Konsole *	Support	Support *
0021	2123804	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0022	2055923	1			Anlauftring natur	Bague reglage	Adjusting ring *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2152703	1			Gleitlager Da=18 Di=16 L=21 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0024	2123898	2			Passscheibe 16x26x0.5-A2-aeohnl DIN 988	Rondelle d'ajustage	Shim ring *
0025	2123866	1			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0026	2123916	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x16-A2-70-Sloc	Vis H	Hexagon screw *
0027	3149063	1			Anzeigeelement *	Voyant	Indicating element *
0028	2056081	1			Distanzbuchse Da=25-Di=8-L=25	Bague	Bush *
0029	2107539	1			Sterngriff M 8-K 40-schwarz-MS	Poignee a vis	Tommy screw *
0030	2023702	3			Flachrundschrabe DIN 603-M 6x16-A2-70-KH=2	Vis J	Cup square bolt *
0031	2056079	1			Skala 0-60-gebogen	Plaque graduee	Scale *
0032	2055314	2			Griff RAL 5002-Ultramarinblau	Poignee	Hand grip *
0033	2152705	3			Schraube EJOT PT-WN 1446 K 50x14-A2	Vis	Screw *
0034	2055342	1			Flachfeder *	Ressort	Spring *
0035	2123847	2			Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *

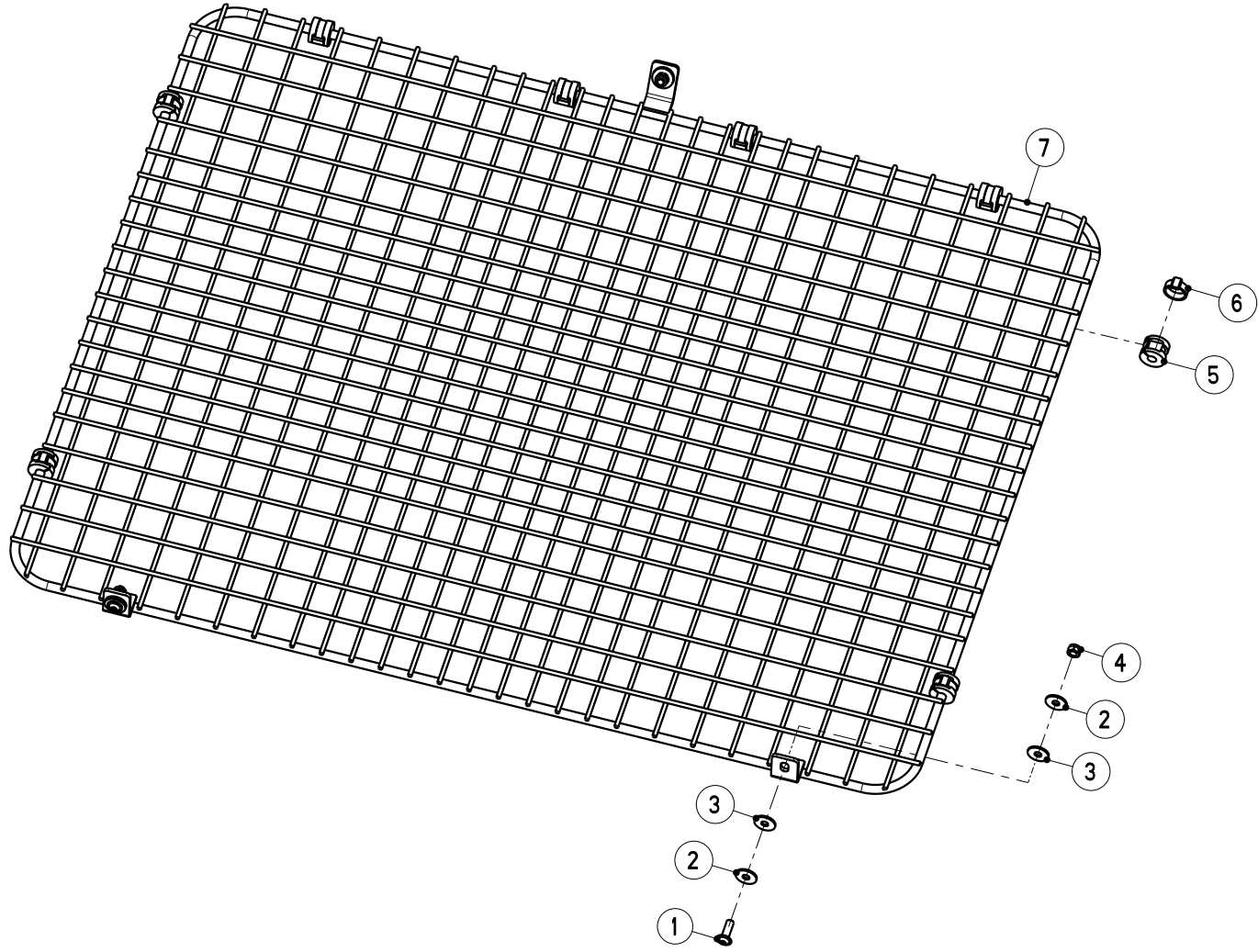
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0036	2055345	1			Gewindestift M 8	Goujon	Stud *
0037	2055651	1			Anschlag M 12	Butee	Stop *
0038	2055652	2			Buchse schwarz	Bague	Bush *
0039	3149065	1			Verstellsegment *	Secteur	Segment *
0040	2152766	1			Linsenflanschschraube M 6x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombee	Binding head screw *
0041	2055313	1			Anzeigeelement RAL 5002-Ultramarinblau	Voyant	Indicating element *
0042	2035152	1			T-Griff M 12	Pognee T	T-handle *
0043	2055312	1			Taste RAL 5002-Ultramarinblau	Bouton	Button *
0044	2152765	2			Schraube EJOT PT-WN 5451 60x20-A2-Torx	Vis	Screw *
0045	2056084	1			Fuehrung mit Skala-schwarz	Guide	Guide *





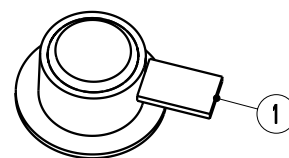
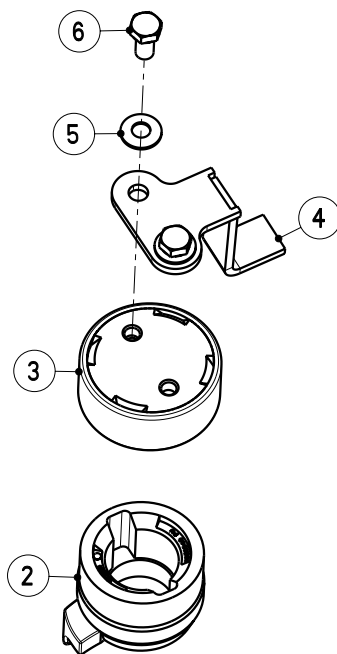
Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0005 E149028</b>	<b>A</b>	<b>Schutzgitter AXEO 2.1</b>	<b>Groupe Grille de protection</b>	<b>Group Safety screen</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056593	1			Schutzgitter schwarz-kpl.	Grille de protection	Safety screen *
0002	2055004	4			Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip	Vis	Screw *
0003	2152170	4			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0004	2123866	4			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0005	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0006 E149029</b>	<b>A</b>	<b>Schutzgitter AXEO 6.1</b>	<b>Groupe Grille de protection</b>	<b>Group Safety screen</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152343	3			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0002	2123866	6			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	2152170	6			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0004	2123770	3			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0005	2052973	8			Tuelle *	Douille caoutchouc	Rubber socket *
0006	2152245	8			Kabelbinder 7.6x128-schwarz	Serre-cable	Cable binder *
0007	2056594	1			Schutzgitter schwarz-kpl.	Grille de protection	Safety screen *

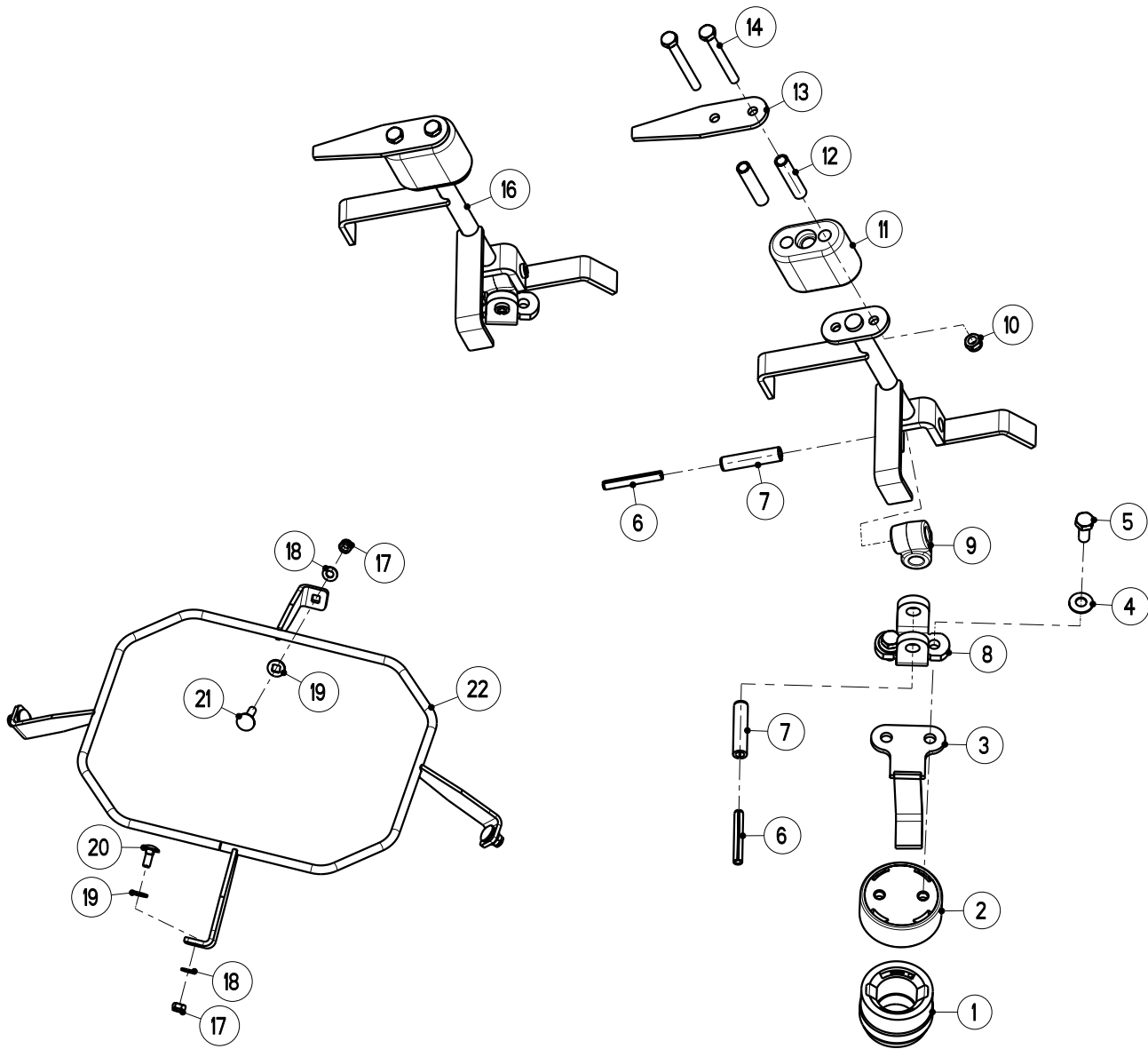


RWK AX 140

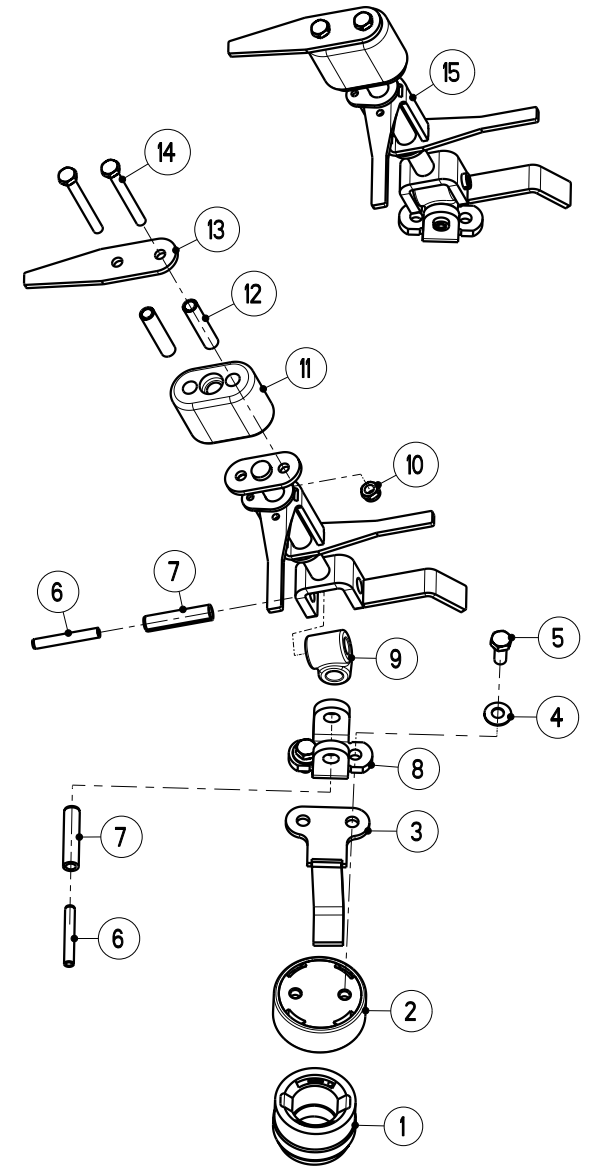
RWK AX 160

Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0007 E149045</b>	<b>A</b>	<b>Ruehrwerk RWK AX 140 + 160</b>	Groupe <b>Agitateur</b>	Group <b>Agitator</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4149133	1			Ruehrwerk RAL 7021-RWK AX 160	Agitateur	Agitator *
0002	2056940	1			Ruehrfinger kurz-schwarz	Doigt d'agitateur	Stirrer-head finger *
0003	2056939	1			Ruehrkopf RAL 7021	Agitateur	Agitator *
0004	4149112	1			Ruehrfinger RAL 2002	Doigt d'agitateur	Stirrer-head finger *
0005	2115606	2			Sperrkantscheibe 12.4x27.25x1.8-A2-Form M	Rondelle speciale	Lock washer *
0006	2123747	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x25-A2-70	Vis H	Hexagon screw *



RWK AX 180



RWK AX 220

Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0008 E149046</b>	<b>A</b>	<b>Ruehrwerk RWK AX 180 + 220</b>	Groupe <b>Agitateur</b>	Group <b>Agitator</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056940	1			Ruehrfinger kurz-schwarz	Doigt d'agitateur	Stirrer-head finger *
0002	2056939	1			Ruehrkopf RAL 7021	Agitateur	Agitator *
0003	4149112	1			Ruehrfinger RAL 2002	Doigt d'agitateur	Stirrer-head finger *
0004	2115606	2			Sperrkantscheibe 12.4x27.25x1.8-A2-Form M	Rondelle speciale	Lock washer *
0005	2121001	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0006	2117752	2			Spannstift ISO 8752-10x70-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0007	2117759	2			Spannstift ISO 8752-16x70-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0008	3149076	1			Buegel *	Support	Support *
0009	2000308	1			Kreuzgelenk S 89 A-einsatzgehaertet 1 mm	Charniere de l'agitateur	Universal joint *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123852	2			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2055924	1			Distanzstueck schwarz	Entretoise	Spacer *
0012	2056112	2			Distanzbuchse Da=15-Di=11-L=69	Bague	Bush *
0013	3149072	1			Ruehrfinger RAL 2002	Doigt d'agitateur	Stirrer-head finger *
0014	2123785	2			Sechskantschraube ISO 4014-M 10x95-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0015	4149118	1			Ruehrwerksoberteil RWK AX 220-RAL2002	Agitateur superieur	Agitator top *
0016	4149117	1			Ruehrwerksoberteil RWK AX 180-RAL2002	Agitateur superieur	Agitator top *
0017	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0018	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0019	2001261	4			Scheibe 20x9/9x2-PA 6.6	Rondelle plastique	Plastic washer *
0020	2123803	3			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0021	2123805	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x35-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0022	2056108	1			Ring kpl.-RAL 7021	Anneau	Ring *



**Ersatzteil-Stückliste**

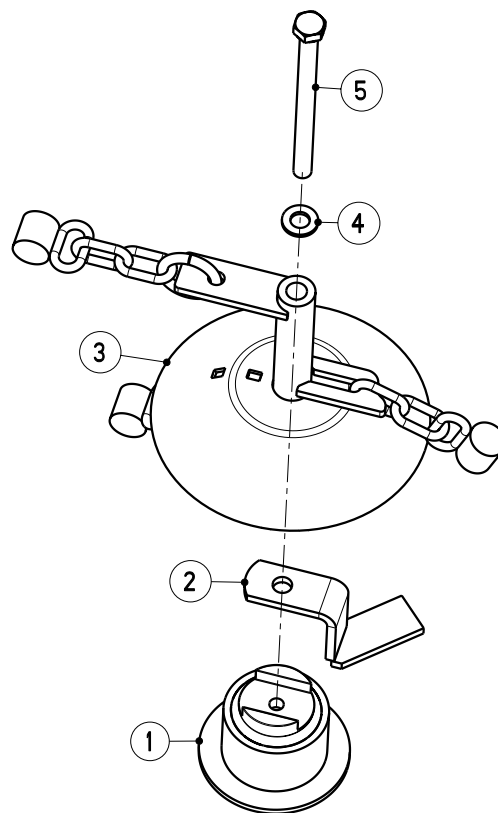
**Liste de pieces de rechange**

**Spare parts list**

Seite 3 von 3

**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**

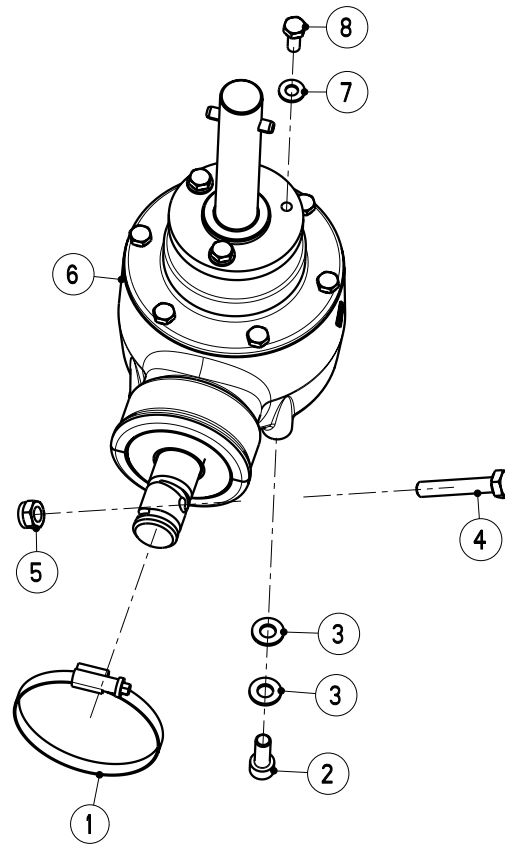
Datum: 2012/09/10-10:56:11



RWK AX 240

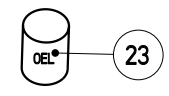
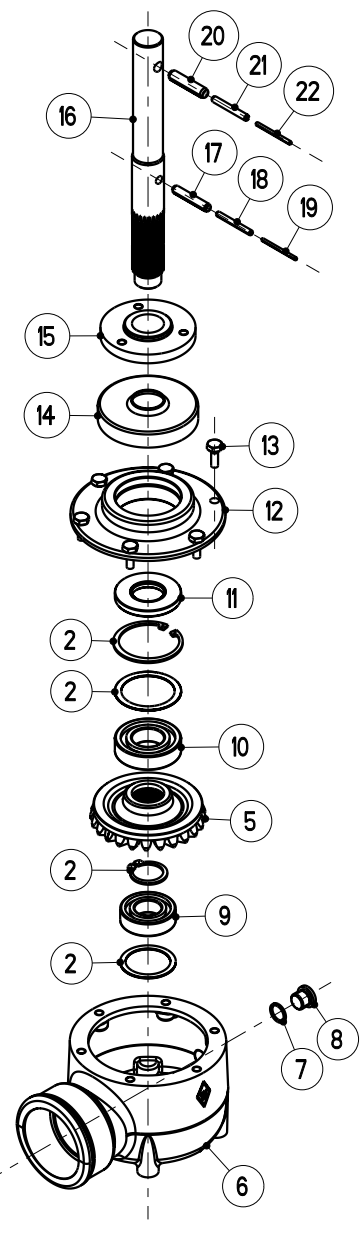
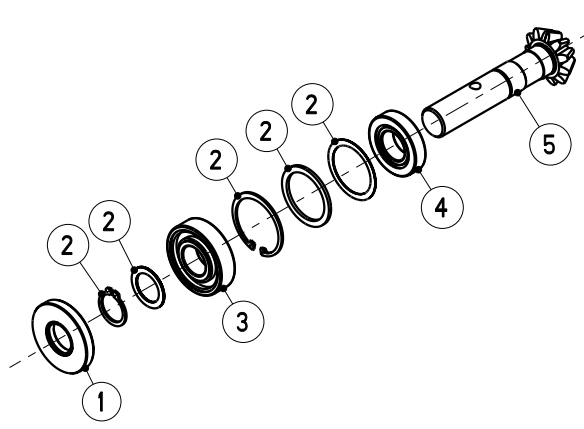
Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0009 E149048</b>	<b>A</b>	<b>Ruehrwerk RWK AX 240</b>	Groupe <b>Agitateur</b>	Group <b>Agitator</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4149139	1			Ruehrkopf RAL 7021	Agitateur	Agitator *
0002	4149138	1			Ruehrfinger RAL 7021	Doigt d'agitateur	Stirrer-head finger *
0003	4149140	1			Ruehrwerksoberteil RWK AX 240-RAL2002	Agitateur superieur	Agitator top *
0004	2123870	1			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0005	2123926	1			Sechskantschraube ISO 4014-M 12x160-A2-70	Vis H	Hexagon screw *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0010 E149043</b>	<b>A</b>	<b>Getriebe Einbau</b>	<b>Groupe Carter d'entrainement</b>	<b>Group Gearbox</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152239	1			Schlauchschelle 90-110/9-SGS-C7-W5-1.4401	Serre-tube	Hose clamp *
0002	2152169	4			Zylinderschraube ISO 4762-M 10x25-A2-70-Tufloc	Vis CHc	Socket head cap screw *
0003	2115641	8			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	2123880	1			Sechskantschraube ISO 4014-M 10x60-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0005	2123852	1			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	3149145	1			Getriebe I = 2.27:1 - D=30mm-RAL 7021	Carter	Gearbox *
0007	2115639	3			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0008	2152648	3			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x20-A2-70-Tufloc	Vis H	Hexagon screw *



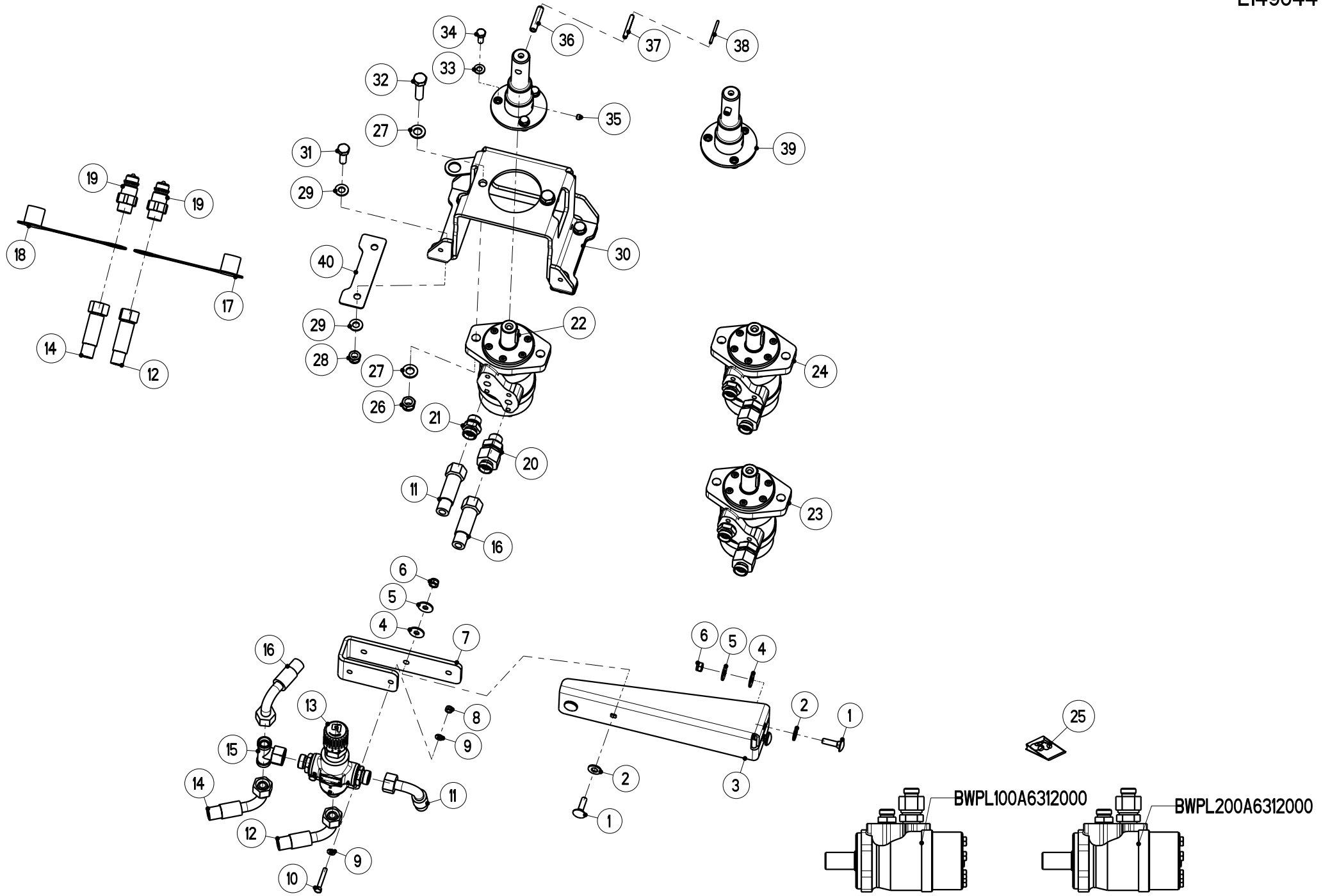
Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0011 E149038</b>	<b>A</b>	<b>Getriebe Einzelteile</b>	<b>Groupe Carter d'entrainement</b>	<b>Group Gearbox</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152715	1			Wellendichtring 30x72x10-NBR 70'-Form AS	Bague d'etancheite	Oil seal *
0002	4149137	1			Teilesatz Passscheiben-Sicherungsringe	Jeu de pieces	Parts set *
0003	2152713	1			Rillenkugellager 6306 LLU	Roulement a billes	Ball bearing *
0004	2152567	1			Kegelrollenlager 30206	Roulement a rouleaux conique	Tapered roller bearing *
0005	2057030	1			Kegelradsatz l=2.273	Kit de pignon	Set of gear wheels *
0006	2057029	1			Getriebegehäuse *	Carter nu	Gearbox housing *
0007	2141712	1			Dichtring DIN 7603-A-16x20x1.5-Cu	Joint	Sealing ring *
0008	2152241	1			Verschlussschraube DIN 908-M 16x1.5-St-A3C	Bouchon filete	Hexagon socket screw plug *
0009	2014114	1			Rillenkugellager 6205	Roulement a billes	Ball bearing *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2014117	1			Rillenkugellager 6206 LLU	Roulement a billes	Ball bearing *
0011	2152569	1			Wellendichtring 30x62x7-NBR 70'-Form AS	Bague d'etancheite	Oil seal *
0012	2056459	1			Getriebedeckel *	Couvercle	Gearbox cover *
0013	2101247	6			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x20-8.8-Sloc	Vis H	Hexagon screw *
0014	2056461	1			Abdeckung *	Couvercle protecteur	Protective cover *
0015	2056463	1			Wurfscheibennabe *	Moyeu	Hub for disc *
0016	2057031	1			Welle Abtrieb	Arbre de sortie	Output shaft *
0017	2117709	1			Spannstift ISO 8752-8x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0018	2117710	1			Spannstift ISO 8752-5x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0019	2152815	1			Spannstift ISO 8752-3x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0020	2117749	1			Spannstift ISO 8752-10x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0021	2117731	1			Spannstift ISO 8752-6x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0022	2152876	1			Spannstift ISO 8752-3.5x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *



<b>Bild Fig.</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>St. Qt.</b>	<b>Serie von</b>	<b>Serie bis</b>	<b>Benennung Bezeichnung</b>	<b>Designation Bemerkung/Remarque/Remark</b>	<b>Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by</b>
0023	4201043	1			Getriebeoel 0.4 Liter-C-LP 460	Huile pour carter	Gearbox oil *



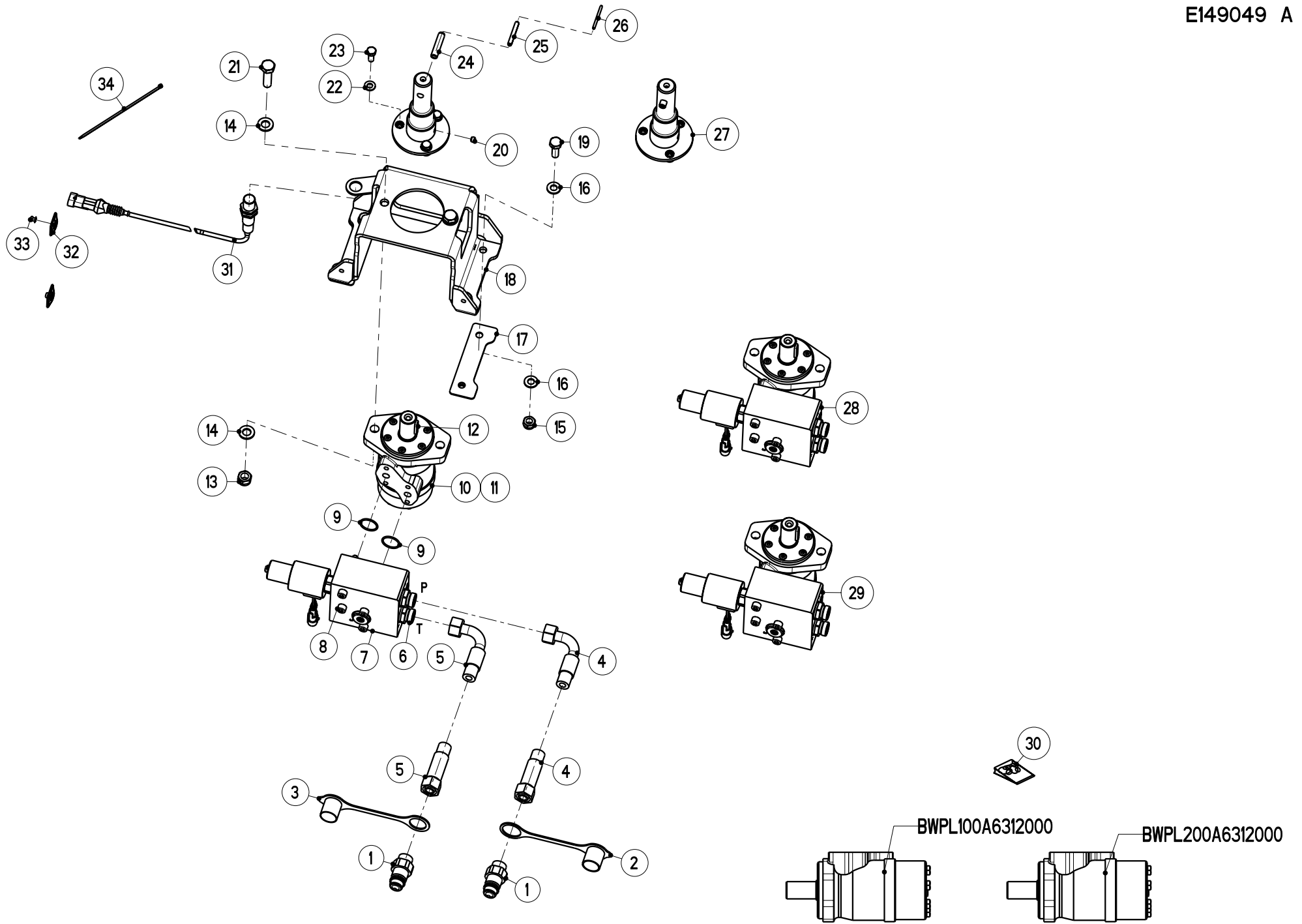
Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0012 E149044</b>	<b>B</b>	<b>Hydromotor BWPL 100 + 200</b>	Groupe <b>Moteur hydraulique</b>	Group <b>Hydraulic motor</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123804	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0002	2152001	4			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0003	3149158	1			Halter RAL 2011-Stromregelventil	Support	Support *
0004	2152170	4			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0005	2123866	4			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0006	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0007	3149159	1			Halter RAL 2011-Stromregelventil	Support	Support *
0008	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0009	2115636	4			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123731	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x40-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0011	2057020	1			Hydro-Schlauch M 22x1.5-90'-700-NW 13	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0012	2057021	1			Hydro-Schlauch M 22x1.5-90'-1650-NW 13	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0013	2056565	1			Stromregelventil MTKAVC-2M22/26-RAL 7021	Valve de reglage du debit	Flow control valve *
0014	2057021	1			Hydro-Schlauch M 22x1.5-90'-1650-NW 13	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0015	2009905	1			Einstellbare T-Verschraubung M 22x1.5-L15-A3C	Te orientable	Adjustable male stud branch tee *
0016	2057020	1			Hydro-Schlauch M 22x1.5-90'-700-NW 13	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0017	2152767	1			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=27	Capuchon rouge	Cap red *
0018	2019269	1			Staubkappe blau-fuer BG 3	Capuchon bleu	Cap blue *
0019	2017410	2			Kupplungsstecker AG M 22x1.5-BG 3	Embout male	Hydraulic plug *
0020	2152798	1			Rueckschlagventil G 1/2"/M22x1.5-L15-1 BAR-ZnNi	Clapet anti-retour	Non-return valve *
0021	2009902	1			Gerade Einschraubverschraubung G 1/2"/M 22x1.5-L15-A3C	Union male	Male stud coupling *
0022	2114702	1			Passfeder DIN 6885-A-8x7x32	Clavette	Key *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	4149072	1			Hydromotor BWPL 100-A63-12-kpl.-RAL 7021	Moteur hydraulique	Hydraulic motor *
0024	4149073	1			Hydromotor BWPL 200-A63-12-kpl.-RAL 7021	Moteur hydraulique	Hydraulic motor *
0025	2056618	1			Dichtungssatz kpl.-f. Hydromotore Serie BWP	Collection de joints	Set of oil seals *
0026	2123853	2			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0027	2123870	4			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0028	2123852	4			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0029	2115641	8			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0030	4149145	1			Konsole RAL 7021-Hydromotor	Support de moteur	Motor support *
0031	2123743	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0032	2123748	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x45-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0033	2115639	3			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0034	2152648	3			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x20-A2-70-Tufloc	Vis H	Hexagon screw *
0035	2128814	1			Gewindestift DIN 916-M 8x6-45H	Vis sans tete partiellement filet	Headless screw *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0036	2117749	1			Spannstift ISO 8752-10x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0037	2117731	1			Spannstift ISO 8752-6x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0038	2152876	1			Spannstift ISO 8752-3.5x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0039	4149128	1			Ruehrwerkswelle RAL 7021-kpl.-D10-m. Flansch	Arbre vertical cpl.	Stirrer-head drive shaft cpl. *
0040	2057255	2			Distanzplatte schwarz	Plaque	Plate *



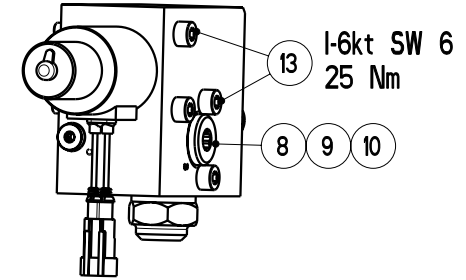
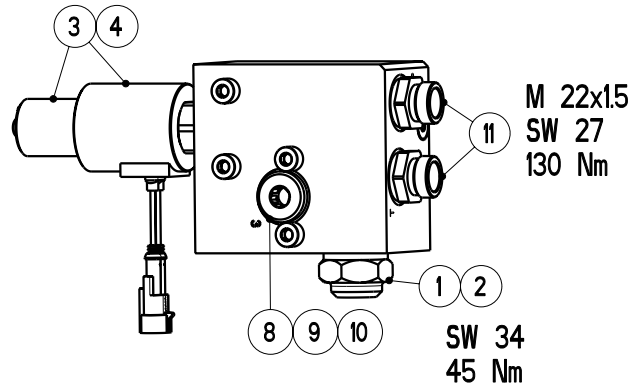
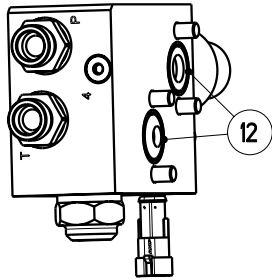
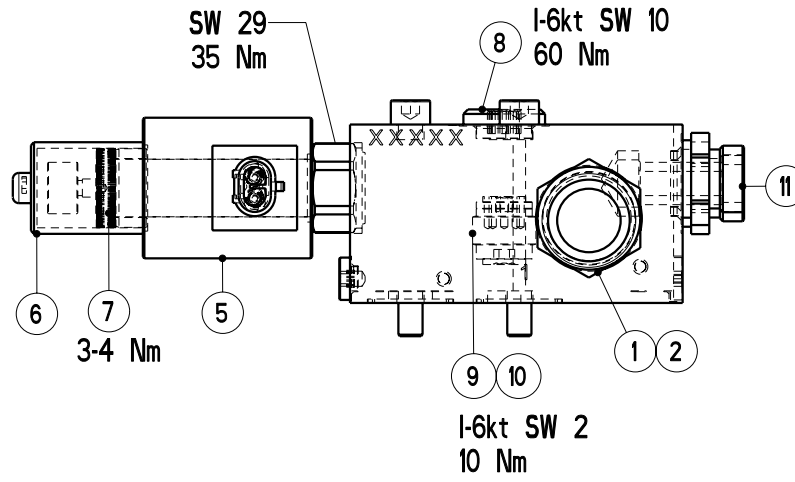
Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0013 E149049</b>	<b>A</b>	<b>Antrieb</b>	Groupe <b>Engrenage hydraulique</b>	Group <b>Gearing hydraulical</b>
			<b>Hydro Control BWPL 100+200</b>		
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2017410	2			Kupplungsstecker AG M 22x1.5-BG 3	Embout male	Hydraulic plug *
0002	2019269	1			Staubkappe blau-fuer BG 3	Capuchon bleu	Cap blue *
0003	2152767	1			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=27	Capuchon rouge	Cap red *
0004	2152180	1			Hydro-Schlauch M 22x1.5-90'-1910	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0005	2152180	1			Hydro-Schlauch M 22x1.5-90'-1910	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0006	2009902	2			Gerade Einschraubverschraubung G 1/2"/M 22x1.5-L15-A3C	Union male	Male stud coupling *
0007	3149172	1			Steuerblock kpl.-RAL 7021	Bloc de commande	Valve block *
0008	2126473	4			Zylinderschraube ISO 4762-M 8x70-8.8	Vis CHc	Socket head cap screw *
0009	2057473	2			O-Ring 25.12x1.78-B70 / ARP 022	Joint torique	O-Ring *



Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	3147045	1			Hydromotor BWPL 100-A63-12-RAL 7021	Moteur hydraulique	Hydraulic motor *
0011	3147046	1			Hydromotor BWPL 200-A63-12-RAL 7021	Moteur hydraulique	Hydraulic motor *
0012	2114702	1			Passfeder DIN 6885-A-8x7x32	Clavette	Key *
0013	2123853	2			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0014	2123870	4			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0015	2123852	4			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	2115641	8			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0017	2057255	2			Distanzplatte schwarz	Plaque	Plate *
0018	4149145	1			Konsole RAL 7021-Hydromotor	Support de moteur	Motor support *
0019	2123743	4			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0020	2128814	1			Gewindestift DIN 916-M 8x6-45H	Vis sans tete partiellement filet	Headless screw *
0021	2123748	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x45-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0022	2115639	3			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

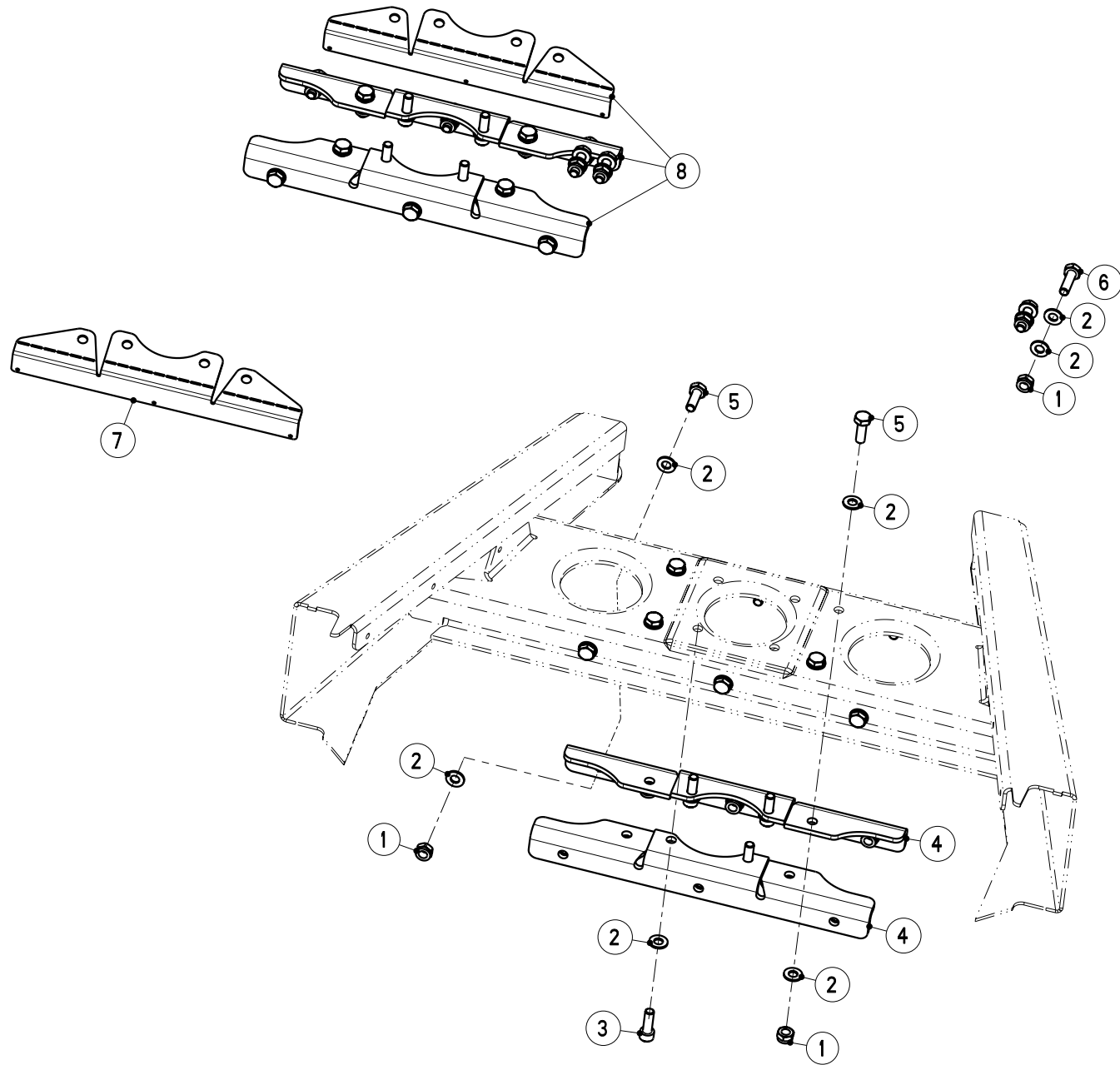
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2152648	3			Sechskantschraube ISO 4017-M 8x20-A2-70-Tufloc	Vis H	Hexagon screw *
0024	2117749	1			Spannstift ISO 8752-10x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0025	2117731	1			Spannstift ISO 8752-6x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0026	2152876	1			Spannstift ISO 8752-3.5x45-A-St	Goupille elastique	Roll pin *
0027	4149128	1			Ruehrwerkswelle RAL 7021-kpl.-D10-m. Flansch	Arbre vertical cpl.	Stirrer-head drive shaft cpl. *
0028	4149146	1			Hydromotor BWPL 100-m. Steuerbl.-RAL 7021	Moteur hydraulique	Hydraulic motor *
0029	4149147	1			Hydromotor BWPL 200-m. Steuerbl.-RAL 7021	Moteur hydraulique	Hydraulic motor *
0030	2056618	1			Dichtungssatz kpl.-f. Hydromotore Serie BWP	Collection de joints	Set of oil seals *
0031	2052827	1			Sensor-induktiv M 18x1-L=2.3m-KIN-T18NS/008	Capteur a impulsion	Inductive sensor *
0032	2152189	2			Kabelbinderhalter 26.5x26.5x4.8-schwarz-PA 6.6	Support de collier	Cable binder support *
0033	2152702	2			Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0	Rivet	Rivet *
0034	2152428	5			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0014 E149050</b>	<b>A</b>	<b>Steuerblock Einzelteile</b>	<b>Groupe Bloc de commande</b>	<b>Group Valve bloc</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

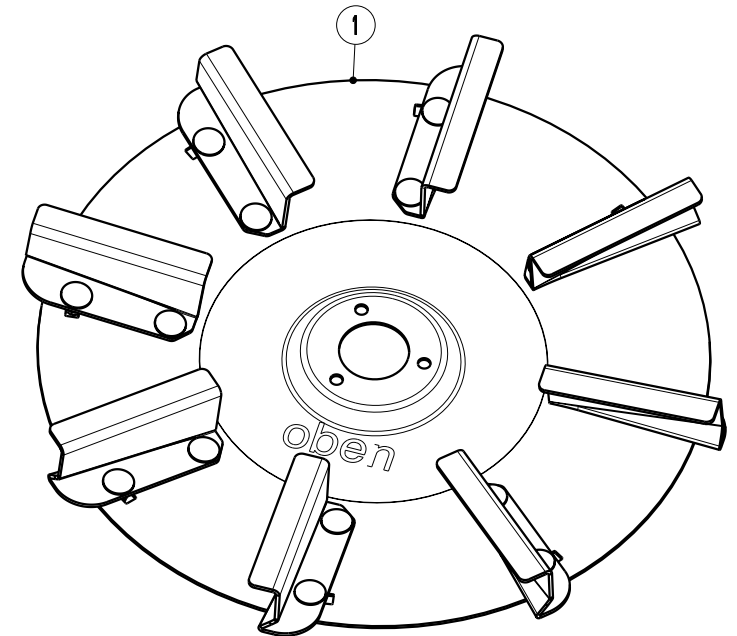
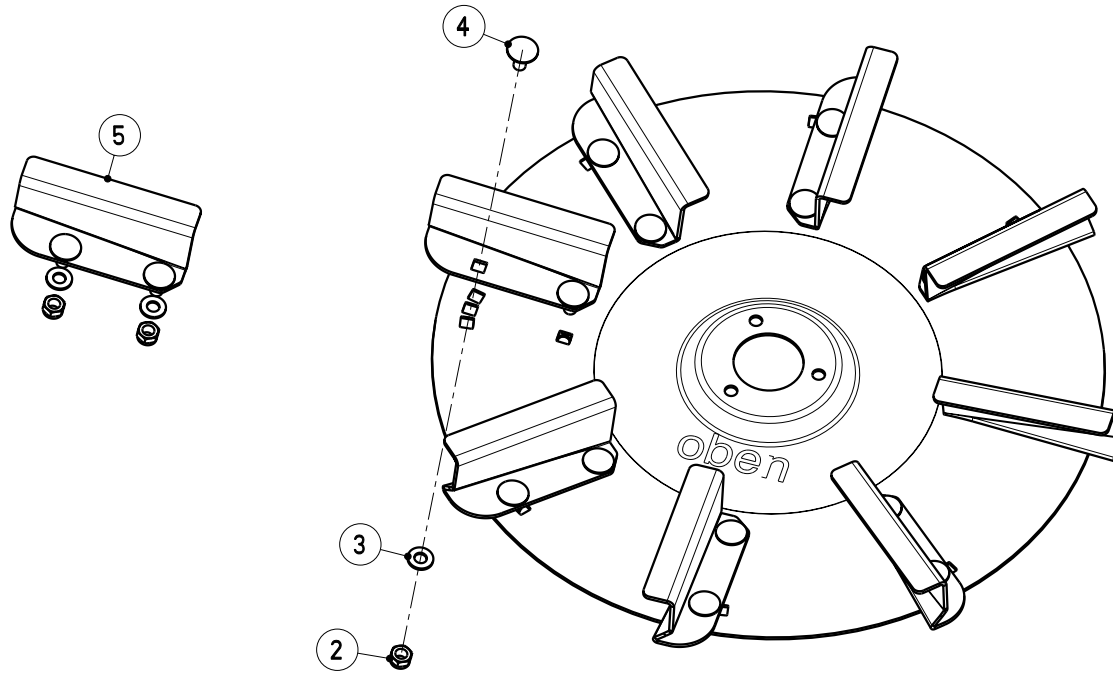
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2057464	1			Druckwaage CP3-VRF-05-T031-12 bar	Balance de pression	Pressure compensator *
0002	2057465	1			Dichtungssatz f. Druckwaage CP3-VRF-05-T031	Collection de joints	Set of oil seals *
0003	2057466	1			Proportionalventil EE-P2G-OS-ZSL 12 B-X-kpl.	Valve proportionnelle	Proportional control valve *
0004	2057467	1			Dichtungssatz f.Prop-V. EE-P2G-OS-ZSL 12 B-X	Collection de joints	Set of oil seals *
0005	2057468	1			Magnet ZSL-12VDC-27 W-m.AMP-SS-Steck.	Aimant	Magnet *
0006	2057469	1			Schutzkappe f. Z-Magnet-Aluminium	Capot de protection	Protection cap *
0007	2057470	1			Mutter f.Prop-V. EE-P2G	Ecrou	Nut *
0008	2020121	1			Verschlussschraube G 1/2"-A3C-Weichdichtung	Vis d'obturation	Socket head port plug *
0009	2057471	1			Rueckschlagventil VUL 1.G12.00	Clapet anti-retour	Non-return valve *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2057472	1			Dichtungssatz f.Rueck-Vent. VUL 1.G12.00	Collection de joints	Set of oil seals *
0011	2009902	2			Gerade Einschraubverschraubung G 1/2"/M 22x1.5-L15-A3C	Union male	Male stud coupling *
0012	2057473	2			O-Ring 25.12x1.78-B70 / ARP 022	Joint torique	O-Ring *
0013	2126473	4			Zylinderschraube ISO 4762-M 8x70-8.8	Vis CHc	Socket head cap screw *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0015 E149051</b>	<b>A</b>	<b>Verstaerkung Getriebekonsole</b>	<b>Groupe Equerre de renforcement</b>	<b>Group Reinforcement</b>
Serie	<b>11000 - 12299</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

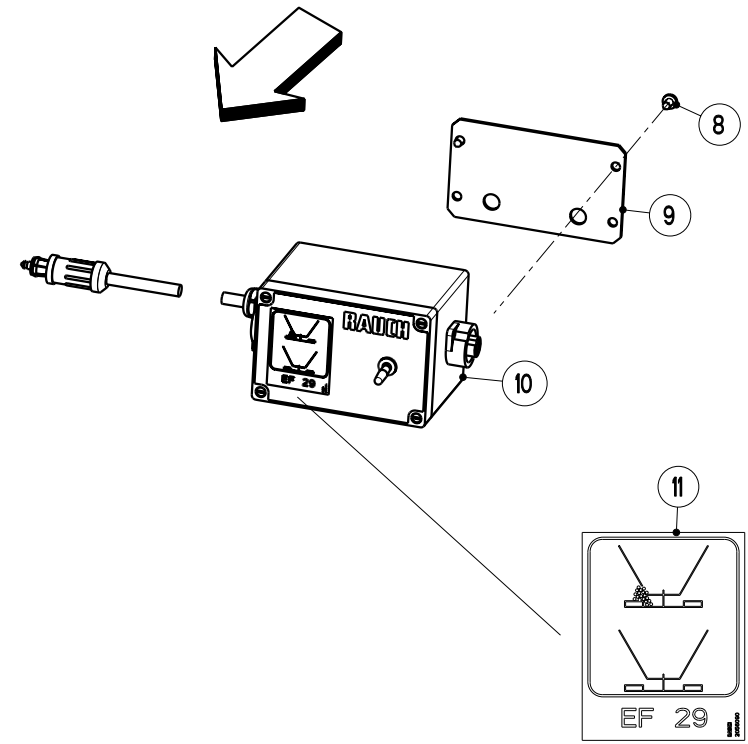
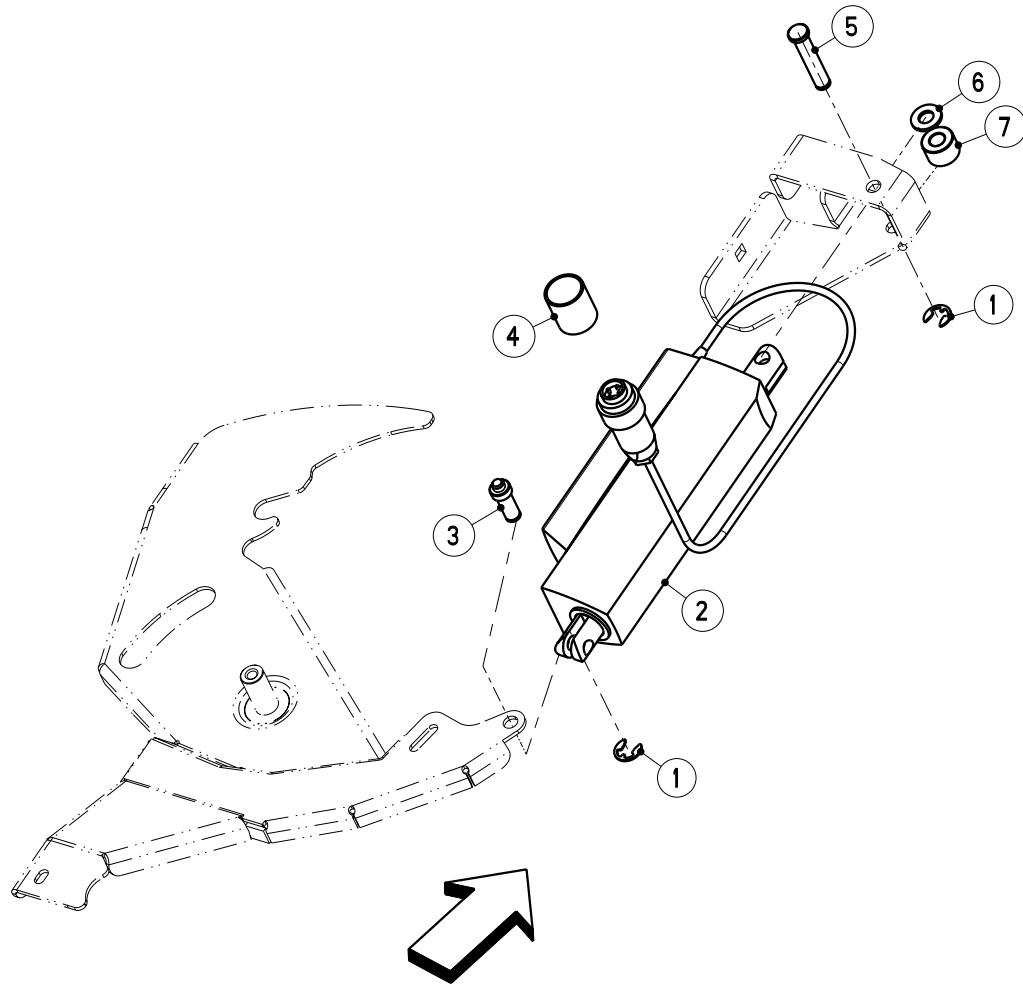
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123852	12			Sechskantmutter DIN 985-M 10-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2115641	28			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	2123714	4			Zylinderschraube ISO 4762-M 10x30-A2-70	Vis CHc	Socket head cap screw *
0004	3149170	2			Verstaerkung Getriebekonsole-RAL 2011	Equerre de renforcement	Reinforcement *
0005	2123743	10			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0006	2123744	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 10x35-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0007	3149171	1			Schablone Verstaerkung	Gabarit de percage	Boring template *
0008	4149151	1			Nachruestsatz Verstaerkung-Getriebekonsole	Jeu de pieces	Parts set *





Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0016 E149010</b>	<b>A</b>	<b>Wurfscheibe</b>	Groupe <b>Disque de distribution</b>	Group <b>Spreading disc</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

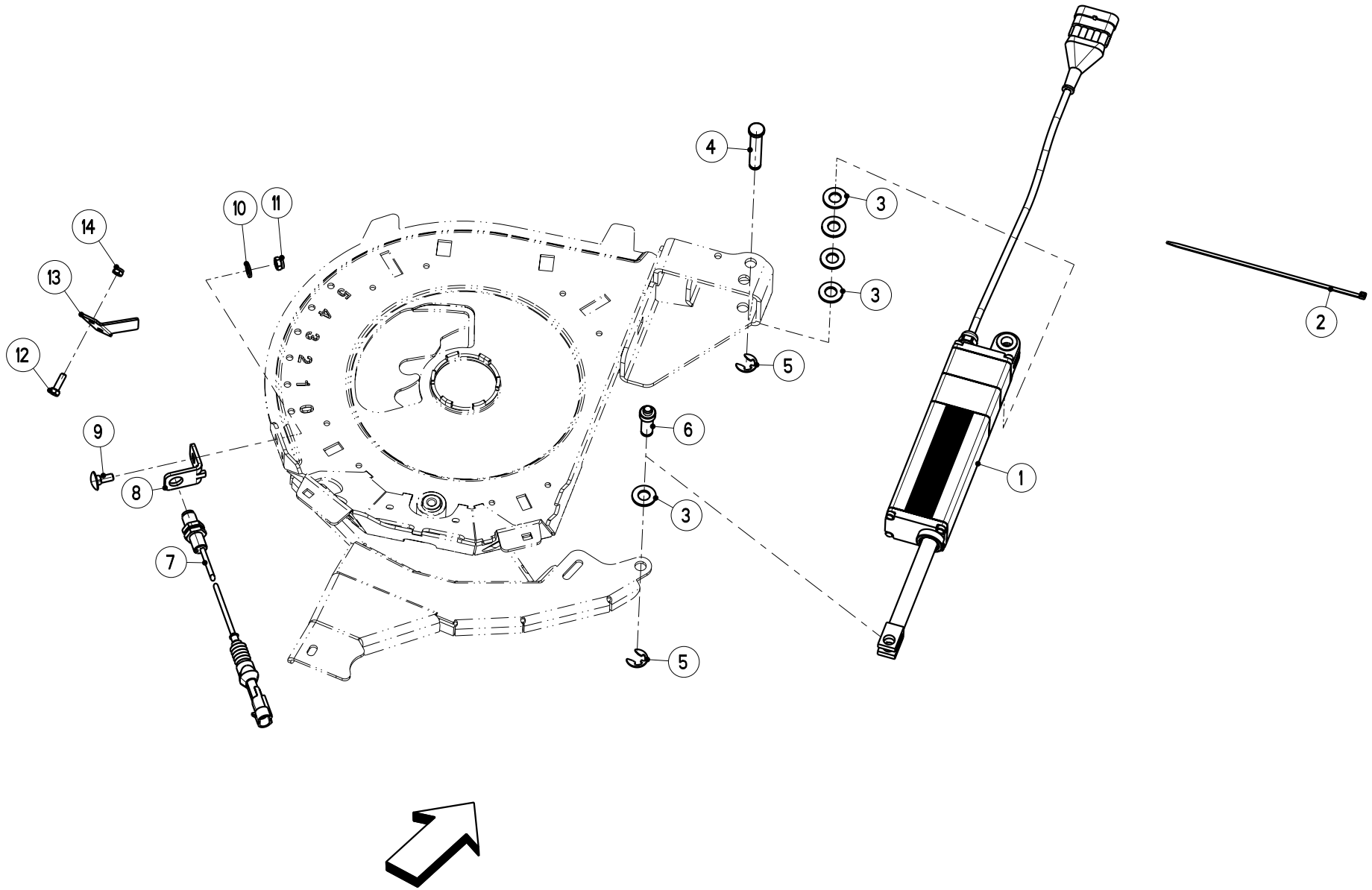
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4149041	1			Wurfscheibe kpl.	Disque cpl.	Disc cpl. *
0002	2123770	16			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0003	2115639	16			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	2152495	16			Flachrundschraube DIN 603-M 8x18-A2-70-VK=4	Vis J	Cup square bolt *
0005	4149081	8			Wurflluegel kpl.	Palette cpl.	Blade cpl. *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0017 E149011</b>	<b>A</b>	<b>Elektrische Fernbedienung Strommenge</b>	Groupe <b>Commande a distance elec- trique</b>	Group <b>Remote control electrical</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152237	2			Sicherungsscheibe DIN 6799-9-1.4122	Rondelle speciale	Retaining washer *
0002	4021092	1			Elektro-Stellzylinder LA12.1-100-12-01-Kab.5m+Steck.	Verin electrique de regulation	Electrical actuator *
0003	2053958	1			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0004	2056385	1			Tuelle A 10x30 weiss (A10 SP30)	Gaine	Spout *
0005	2056082	1			Bolzen mit Kopf	Axe	Pin *
0006	2152001	1			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0007	2152132	1			Distanzbuchse Da=22-Di=10.3-L=15	Bague	Bush *
0008	2139303	2			Flachkopf-Blechschaube ISO 1481-ST 4.8x13.0-C-A2-70	Vis a tole a tete cylindrique	Slotted pan head tapping screw *
0009	3230284	1			Halteplatte *	Support	Support *

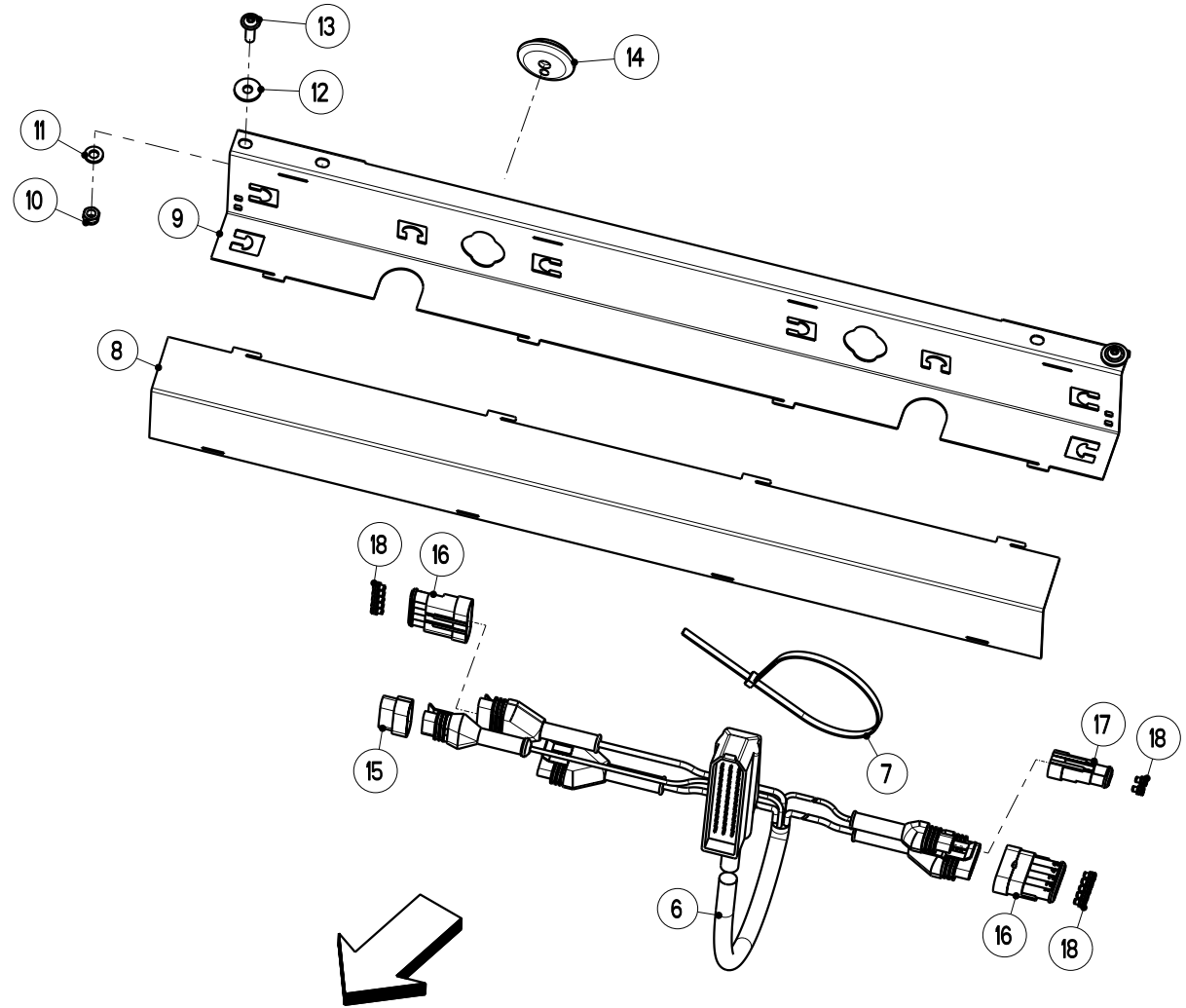
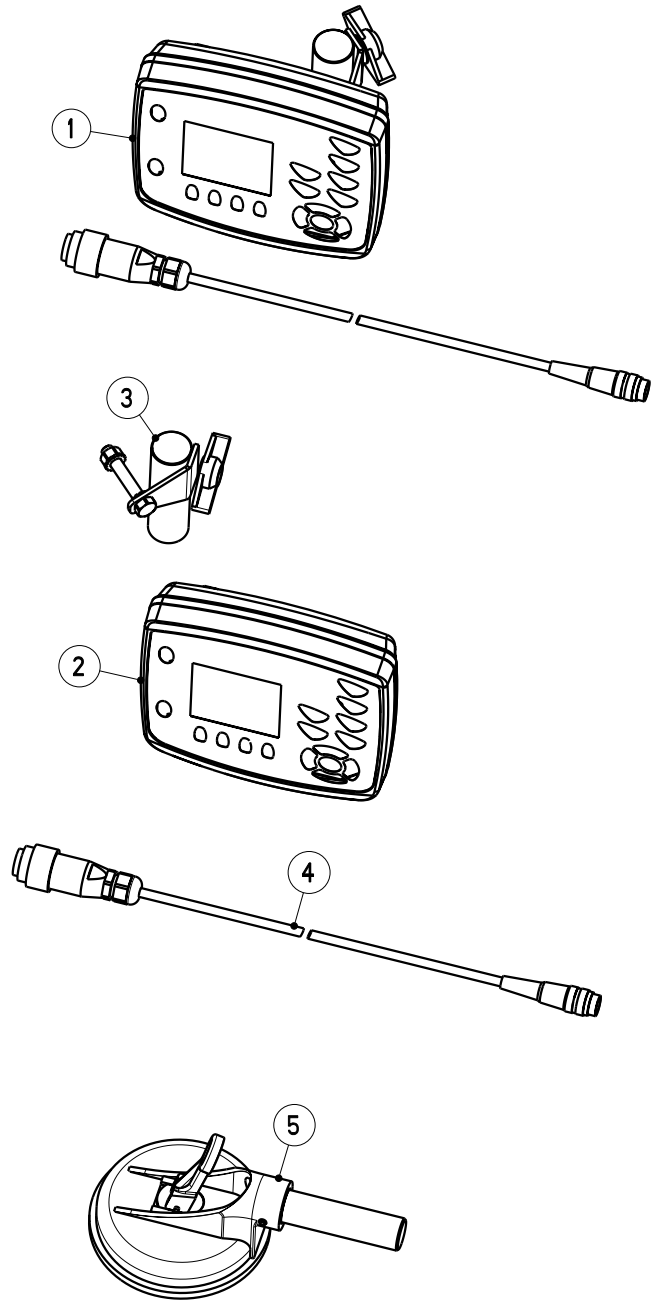
<b>Bild Fig.</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>St. Qt.</b>	<b>Serie von</b>	<b>Serie bis</b>	<b>Benennung Bezeichnung</b>	<b>Designation Bemerkung/Remarque/Remark</b>	<b>Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by</b>
0010	2056025	1			Schaltkasten *	Boitier de raccordement	Connection box *
0011	2056090	1			Aufkleber EF 29-Streumenge	Autocollant	Sticker *



Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0018 E149022	B	Elektrische Fernbedienung Stromenge-Quantron K	Groupe Commande a distance elec- trique	Group Remote control electrical
Serie	11000 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056927	1			Elektro-Stellzylinder 12VDC-100mm Hub-600N Hubkraft	Verin electrique de regulation	Electrical actuator *
0002	2152428	10			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0003	2152001	5			Scheibe DIN 125-10.5-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0004	2056082	1			Bolzen mit Kopf	Axe	Pin *
0005	2152237	2			Sicherungsscheibe DIN 6799-9-1.4122	Rondelle speciale	Retaining washer *
0006	2053958	1			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0007	2055639	1			Sensor-induktiv M 12x1-KIN-T12EA/006-L2ES	Capteur a impulsion	Inductive sensor *
0008	3149139	1			Halter Sensor	Support	Support *
0009	2123860	1			Flachrundschrabe DIN 603-M 6x16-A2-70	Vis J	Cup square bolt *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2115636	1			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0011	2123769	1			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0012	2123918	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 5x16-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0013	3149144	1			Anschraubplatte Sensor	Plaque	Plate *
0014	2123768	2			Sechskantmutter DIN 985-M 5-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

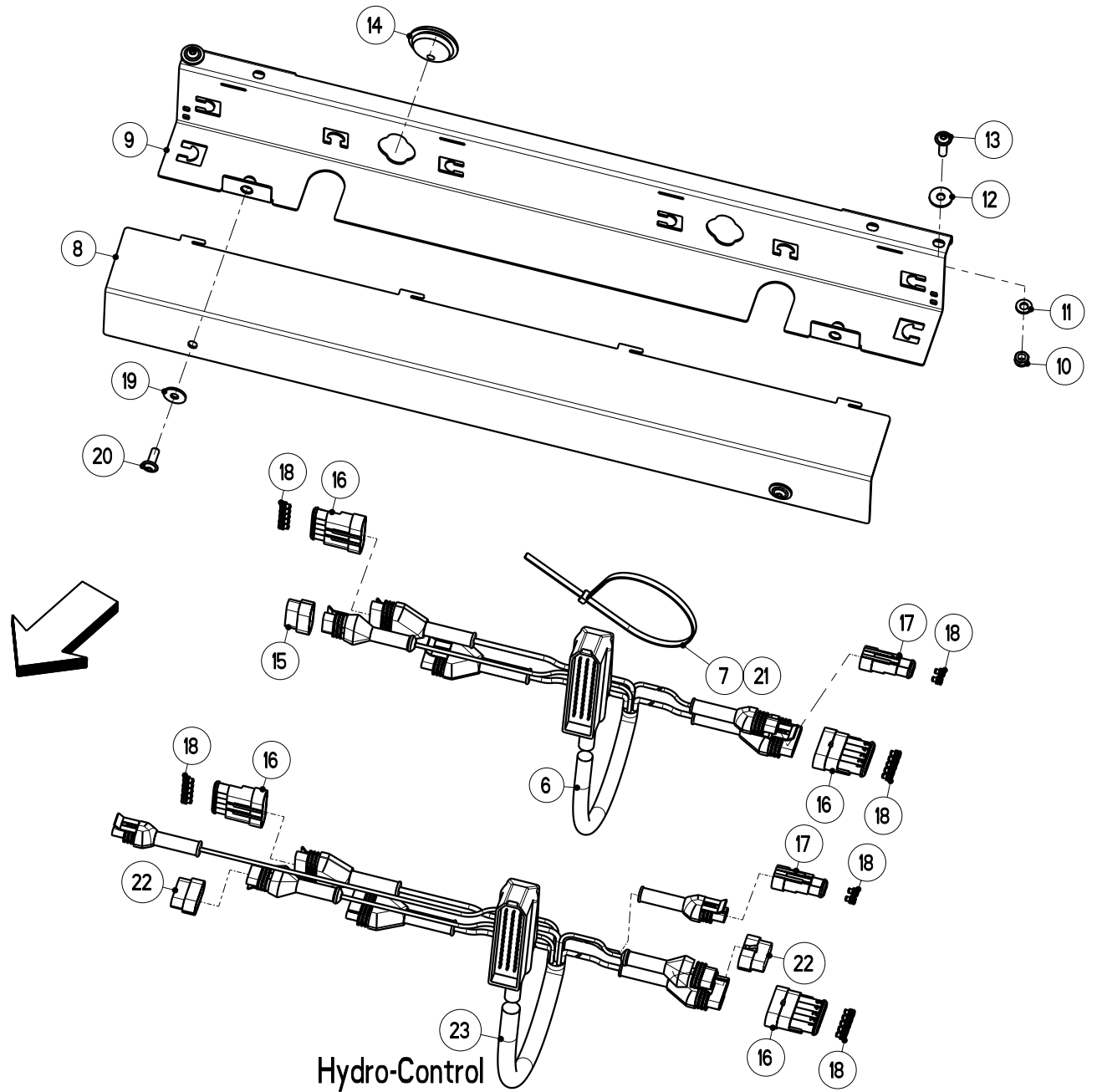
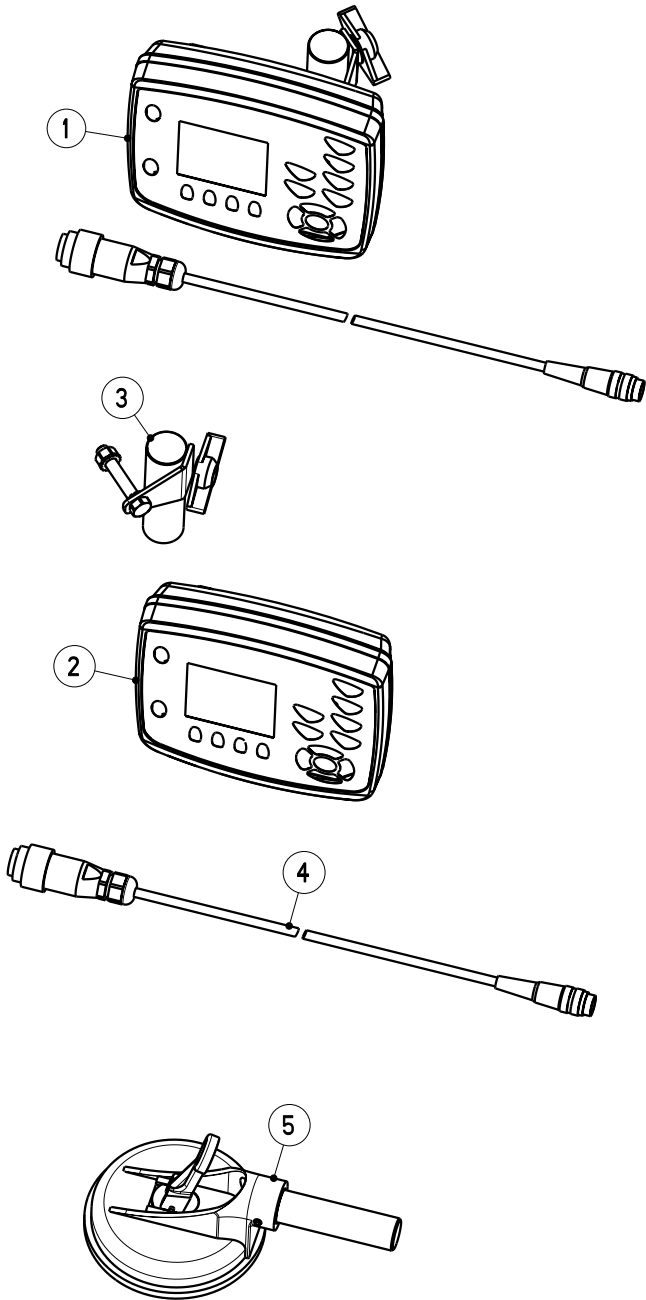




Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0019 E149023	B	Rechner Quantron K	Groupe Computer Quantron K	Group Computer Quantron K
Serie	11000 - 12540	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056679	1			Rechner Quantron K - kpl.	Computer	Computer *
0002	2056678	1			Rechner Quantron K	Computer	Computer *
0003	2055376	1			Halterung Quantron E + Basic Term. + CCI	Support	Support *
0004	2055377	1			Kabel 2m-7P auf 8P-fuer km/h	Cable	Cable *
0005	4087121	1			Teilesatz Saugkopf	Jeu de pieces	Parts set 4120299
0006	2056680	1			Maschinenkabel AXEO-5m	Cable	Cable *
0007	2007531	5			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0008	3149141	1			Kabelkanal vorne	Goulotte de cables	Cable channel *
0009	3149140	1			Kabelkanal hinten	Goulotte de cables	Cable channel *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2115636	2			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0012	2015640	2			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0013	2152751	2			Linsenflanschschraube M 6x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0014	2055686	1			Durchführungsstelle f. D=31-Blechd.1,5-3,0-d=6.0	Douille caoutchouc	Rubber socket *
0015	2152881	1			Schutzkappe Buchsengehäuse 3-pol-Serie 1.5	Capot de protection	Protection cap *
0016	2152884	2			Stiftgehäuse 5-polig-Serie 1.5	Boite	Tab connector *
0017	2152882	1			Stiftgehäuse 2-polig-Serie 1.5	Boite	Tab connector *
0018	2152885	12			Verschlussstopfen D=6.1-rot-Serie 1.5	Bouchon	Plug *

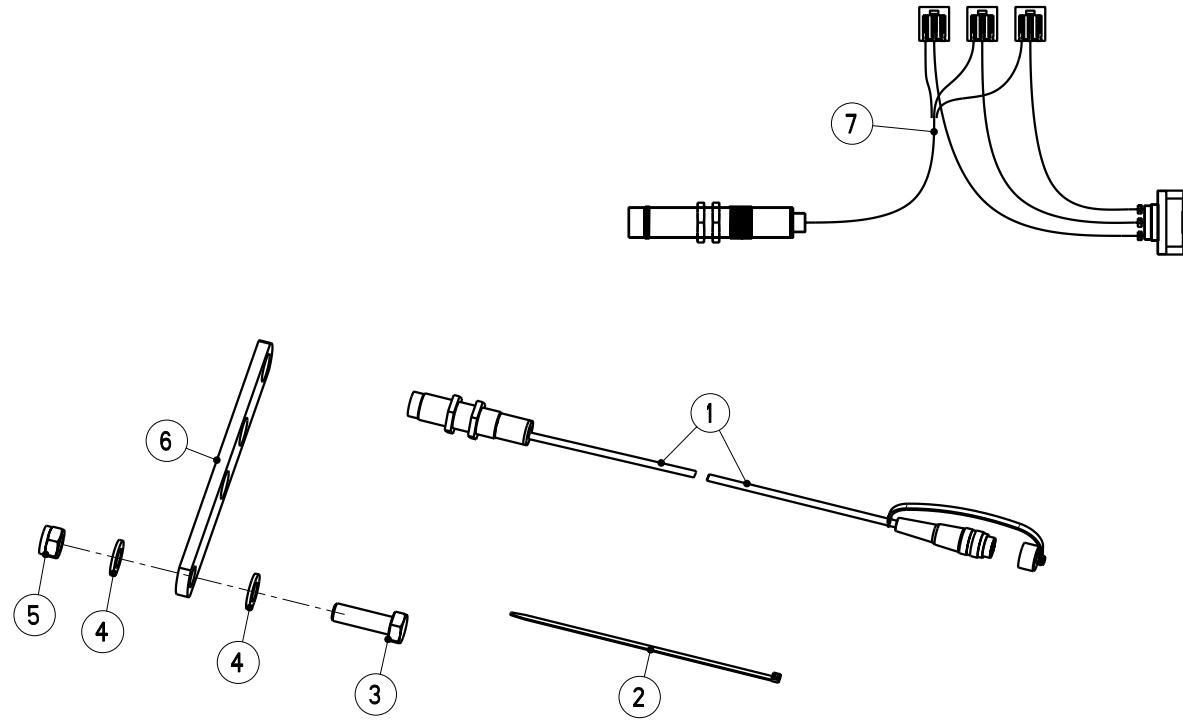


Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0020 E149052	A	Rechner Quantron K	Groupe Computer Quantron K	Group Computer Quantron K
Serie	12541 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056679	1			Rechner Quantron K - kpl.	Computer	Computer *
0002	2056678	1			Rechner Quantron K	Computer	Computer *
0003	2055376	1			Halterung Quantron E + Basic Term. + CCI	Support	Support *
0004	2055377	1			Kabel 2m-7P auf 8P-fuer km/h	Cable	Cable *
0005	4087121	1			Teilesatz Saugkopf	Jeu de pieces	Parts set 4120299
0006	2056680	1			Maschinenkabel AXEO-5m	Cable	Cable *
0007	2007531	5			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0008	3149168	1			Kabelkanal vorne	Goulotte de cables	Cable channel *
0009	4149150	1			Kabelkanal hinten-kpl.	Goulotte de cables	Cable channel *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2115636	2			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0012	2015640	2			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0013	2152751	2			Linsenflanschschraube M 6x20-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0014	2055686	1			Durchführungsstelle f. D=31-Blechd.1,5-3,0-d=6.0	Douille caoutchouc	Rubber socket *
0015	2152881	1			Schutzkappe Buchsengehäuse 3-pol-Serie1.5	Capot de protection	Protection cap *
0016	2152884	2			Stiftgehäuse 5-polig-Serie 1.5	Boite	Tab connector *
0017	2152882	1			Stiftgehäuse 2-polig-Serie 1.5	Boite	Tab connector *
0018	2152885	12			Verschlussstopfen D=6.1-rot-Serie 1.5	Bouchon	Plug *
0019	2115637	2			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0020	2152790	2			Linsenflanschschraube M 6x16-A2-70-Tufloc	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0021	2152428	12			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0022	2152881	2			Schutzkappe Buchsengehäuse 3-pol-Serie1.5	Capot de protection	Protection cap *

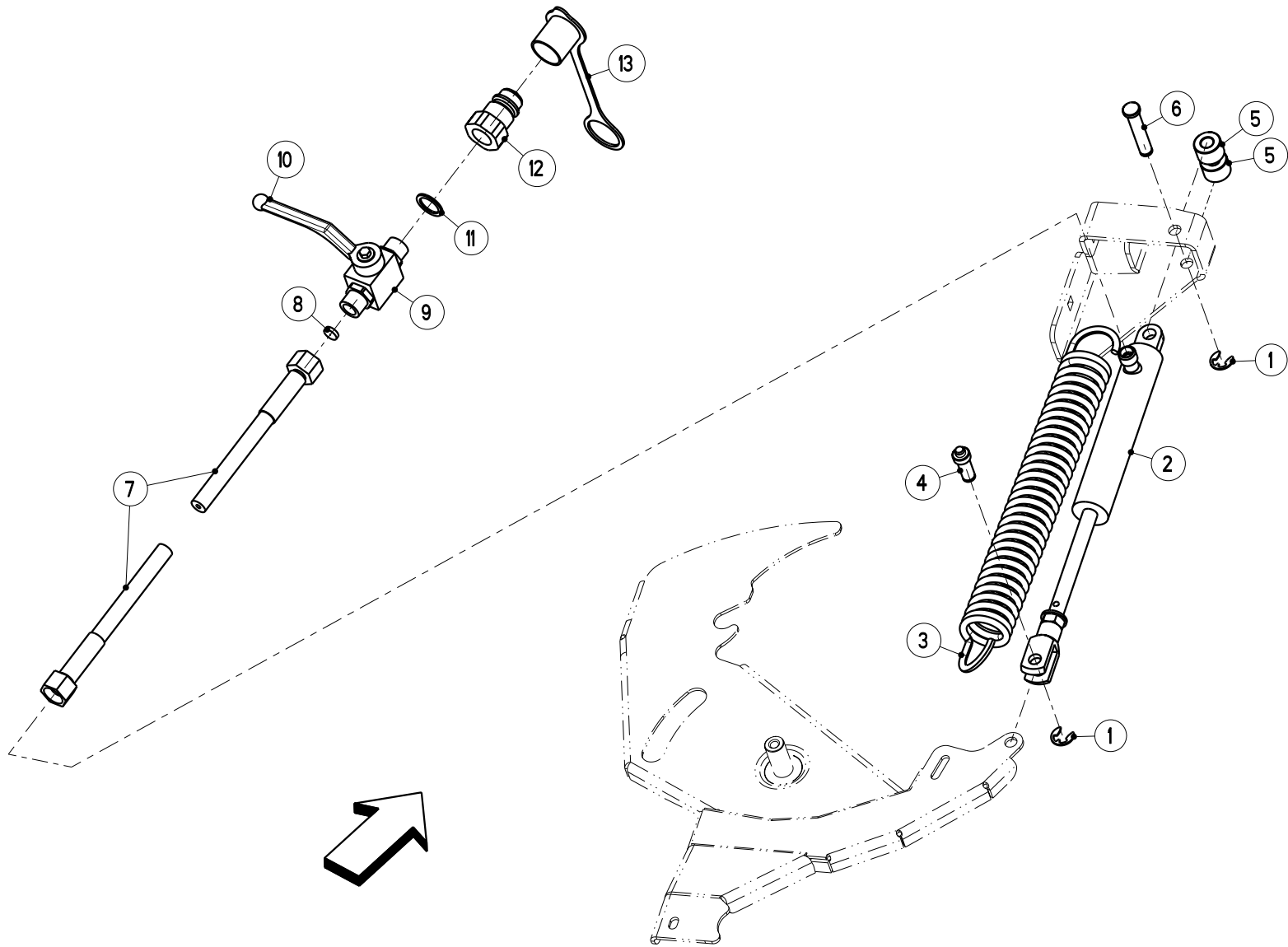
<b>Bild Fig.</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>St. Qt.</b>	<b>Serie von</b>	<b>Serie bis</b>	<b>Benennung Bezeichnung</b>	<b>Designation Bemerkung/Remarque/Remark</b>	<b>Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by</b>
0023	2057449	1			Maschinenkabel AXEO HC-5m	Cable	Cable *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0021 E087045</b>	<b>B</b>	<b>Teilesatz</b>	Groupe <b>Collection capteur</b>	Group <b>Sensor kit</b>
			<b>Fahrge. Sensor Q. E+K+A-ISOBUS</b>		
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055589	1			Sensor-induktiv M 18x1-KIN-M18NS/008-KL7S16S	Capteur a impulsion	Inductive sensor *
0002	2152428	10			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0003	2121003	1			Sechskantschraube ISO 4017-M 12x40-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0004	2123870	2			Scheibe DIN 125-13-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0005	2123853	1			Sechskantmutter DIN 985-M 12-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0006	3087085	1			Halter RAL 2002-Sensor (km/h)	Support	Support *
0007	2057067	1			Sensor-induktiv M 18x1-KIN-M18NS/008-m.St-dose	Capteur a impulsion	Inductive sensor *

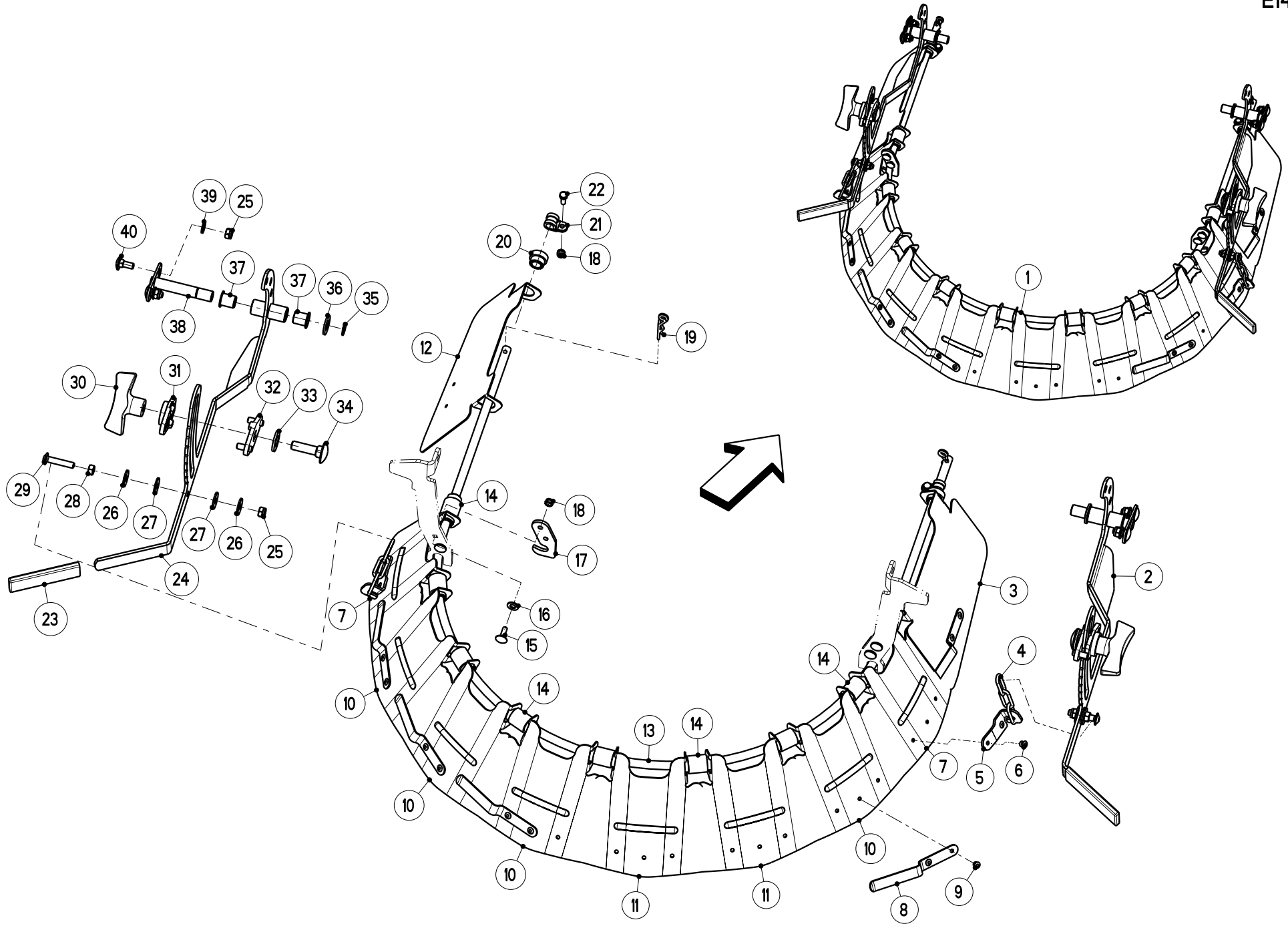




Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0022 E149012</b>	<b>A</b>	<b>Hydraulische Fernbedienung Streumenge</b>	Groupe <b>Commande a distance hy- draulique</b>	Group <b>Remote control hyraulical</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2152237	2			Sicherungsscheibe DIN 6799-9-1.4122	Rondelle speciale	Retaining washer *
0002	2056087	1			Hydrozylinder einfachwirkend E-12--100-245-M 12-G 10x20	Verin simple effet	Single acting ram *
0003	2056045	1			Zugfeder Da=41-Di=30-L0=239-d=5.5	Ressort de traction	Spring *
0004	2053958	1			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0005	2152132	2			Distanzbuchse Da=22-Di=10.3-L=15	Bague	Bush *
0006	2056082	1			Bolzen mit Kopf	Axe	Pin *
0007	2055310	1			Hydro-Schlauch M 14x1.5/M 18x1.5-2400- NW6	Tuyau flexible	Hydraulic hose *
0008	2017406	1			Blende Di=0.7-Da=12-S=3	Plaquette	Screen *
0009	2017412	1			Kugelhahn M 18x1.5-BKH 12 L-Griff gekr.	Robinet	Ball valve *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2019285	1			Griff SW 9-gekroepft	Poignee	Grip *
0011	2117456	1			Dichtring DIN 7603-A-18x24x1.5-Cu	Joint	Sealing ring *
0012	2017411	1			Kupplungsstecker IG M 18x1.5-BG 3	Embout male	Hydraulic plug *
0013	2152767	1			Staubkappe rot-fuer BG 3-D1=27-D2=27	Capuchon rouge	Cap red *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0023 E149030</b>	<b>A</b>	<b>Streubreitenbegrenzung</b>	Groupe <b>Deflecteur</b>	Group <b>Spread limiter</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

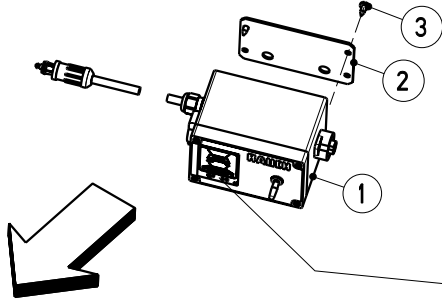
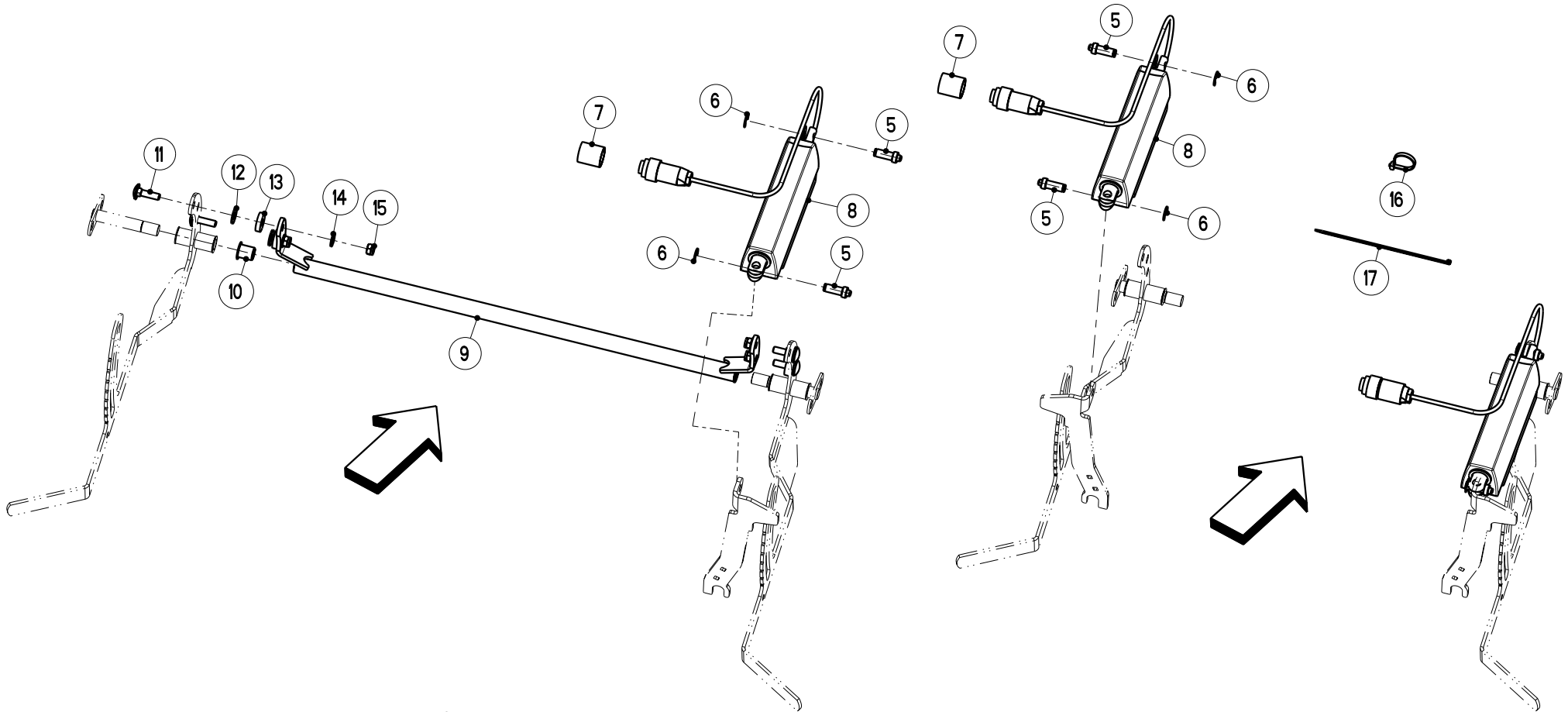
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	4149093	1			Streubreitenbegrenzung kpl.	Deflecteur cpl.	Spread limiter cpl. *
0002	4149091	1			Verstellhebel rechts-RAL 7021-m. Gleitlager	Levier droite	Lever right *
0003	4149053	1			Segmentblech gerade-mit Feder	Deflecteur avec ressort	Plate with spring *
0004	2056118	2			Kette DIN 763-G4x32-1.4301-3 Glieder	Chainette	Chain *
0005	3149080	2			Haltebuegel *	Verrou	Holder *
0006	2152702	4			Blindniet 5.0x10.0 F-1.4567-Klbe.4.0-6.0	Rivet	Rivet *
0007	4149055	2			Segmentblech gebogen-mit Haltebuegel	Deflecteur avec verrou	Plate with holder *
0008	2056117	5			Flachfeder *	Ressort	Spring *
0009	2152125	10			Blindniet 4.8x6.1-1.4567-Klbe.2.1-3.9	Rivet	Rivet *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	4149054	4			Segmentblech gebogen-mit Feder	Deflecteur avec ressort	Plate with spring *
0011	3149079	2			Segmentblech rechts + links gebogen	Deflecteur droite + gauche	Plate right + left *
0012	3149077	1			Segmentblech links gerade	Deflecteur gauche	Plate left *
0013	2056122	1			Buegel RAL 7021	Etrier	Guide frame *
0014	2056114	9			Distanzbuchse schwarz	Bague	Bush *
0015	2125230	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 6x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0016	2152164	4			Scheibe DIN 125-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0017	3149081	2			Haken *	Crochet	Hook *
0018	2123769	6			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0019	2152433	2			Federstecker 4 DIN 11024-verz. (3.6x64)	Goupille beta	Spring clip *
0020	2056113	2			Distanzbuchse schwarz	Bague	Bush *
0021	2001835	2			Rohrschelle D=10-B=15-1.4571-RSGU1.10/15W5	Support de cable	Cable support *
0022	2123728	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x16-A2-70	Vis H	Hexagon screw *

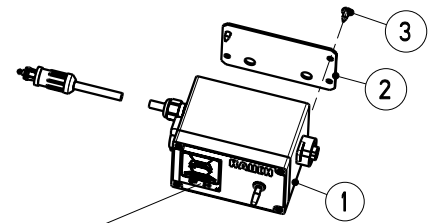
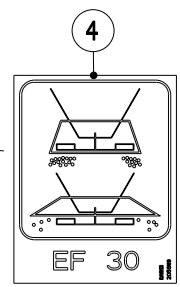
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0023	2056267	2			Griff B=30-H=4-L=100-RAL 5002	Poignee	Hand grip *
0024	4149090	1			Verstellhebel links-RAL 7021-m. Gleitlager	Levier gauche	Lever left *
0025	2123770	6			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0026	2123866	4			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0027	2152170	4			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0028	2123847	2			Sechskantmutter ISO 4032-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou H	Hexagon nut *
0029	2152547	2			Linsenflanschschraube M 8x40-A2-70	Vis a tete cylindrique bombe	Binding head screw *
0030	2035152	2			T-Griff M 12	Pognee T	T-handle *
0031	2056115	2			Distanzstueck schwarz	Entretoise	Spacer *
0032	2056116	2			Distanzstueck schwarz	Entretoise	Spacer *
0033	2004501	2			Scheibe 17x30x3-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0034	2152265	2			Flachrundschrabe DIN 603-M 12x45-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0035	2113227	2			Sicherungsring DIN 471-15x1-A2	Segment d'arret	Retaining ring *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0036	2115602	2			Scheibe DIN 125-15.0-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0037	2042049	4			Gleitlager Da=17 Di=15 L=20 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0038	4149058	2			Bolzen mit Sicherungslasche	Axe	Pin *
0039	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0040	2123803	4			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x20-A2-70	Vis J	Cup square bolt *





EF-GE 2/6

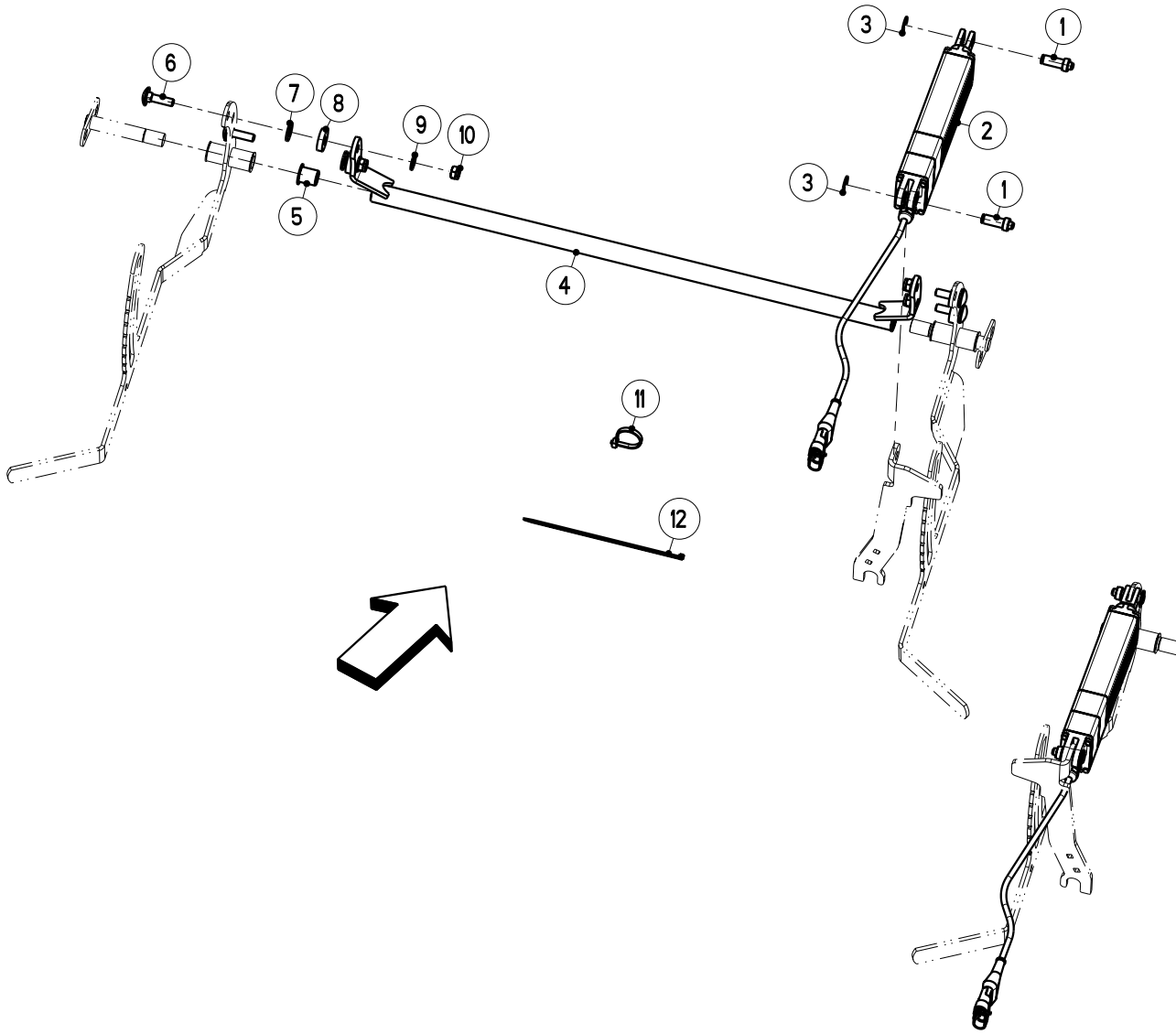


EF-GT 2/6

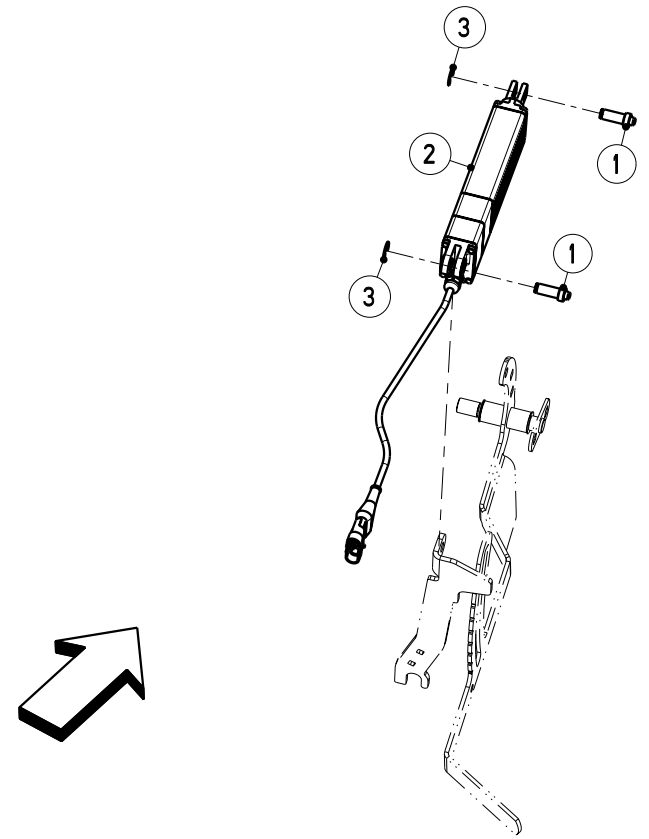
Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0024 E149031	B	Elektrische Fernbedienung Streubreite	Groupe Commande a distance elec- trique	Group Remote control electrical
Serie	11000 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056025	2			Schaltkasten *	Boitier de raccordement	Connection box *
0002	3230284	2			Halteplatte *	Support	Support *
0003	2139303	4			Flachkopf-Blechschaube ISO 1481-ST 4.8x13.0-C-A2-70	Vis a tole a tete cylindrique	Slotted pan head tapping screw *
0004	2056119	2			Aufkleber EF 30-Streubreite	Autocollant	Sticker *
0005	2053958	4			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0006	2152237	4			Sicherungsscheibe DIN 6799-9-1.4122	Rondelle speciale	Retaining washer *
0007	2056386	2			Tuelle A 10x30 rot (A10 SP30)	Gaine	Spout *
0008	2056124	2			Elektro-Stellzylinder LA12.1-40-12-01-Kab.5m+Steck.	Verin electrique de regulation	Electrical actuator *
0009	4149100	1			Verbindungsrohr RAL 7021-mit Gleitlager	Tube de liaison	Connecting tube *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2042049	2			Gleitlager Da=17 Di=15 L=20 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0011	2123804	4			Flachrundschraube DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0012	2115641	4			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0013	2053543	4			Distanzbuchse Da=25-Di=9-L=6	Bague	Bush *
0014	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0015	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0016	2007531	2			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0017	2152428	4			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *



EFQ-GE 2/6

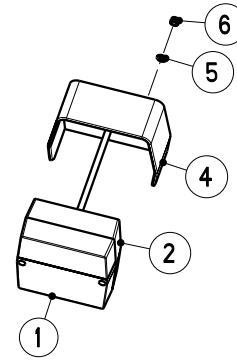
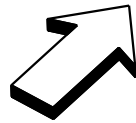
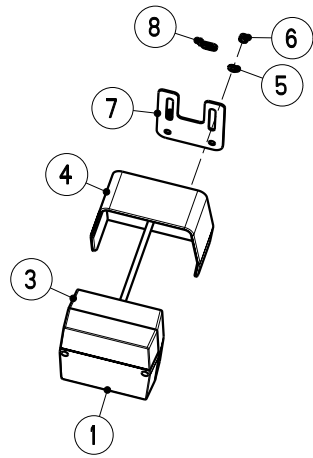
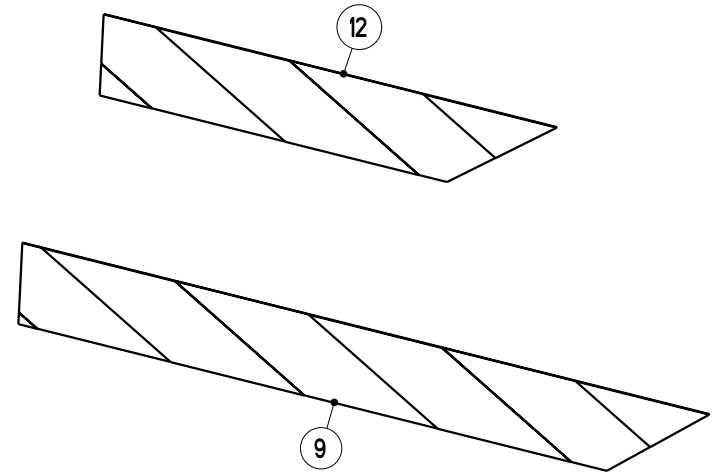
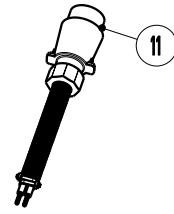
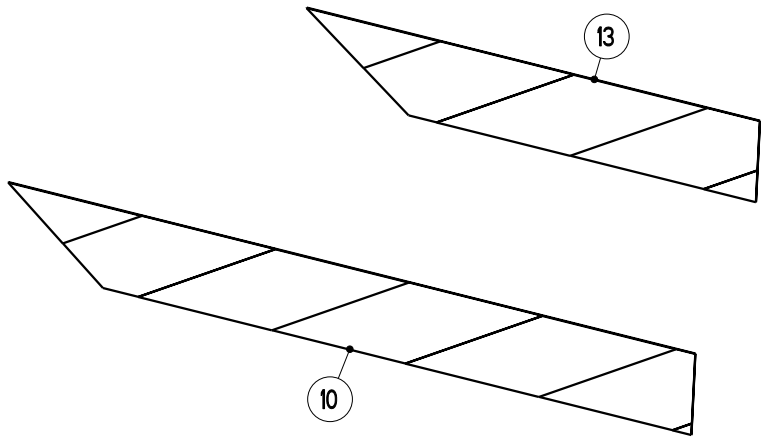


EFQ-GT 2/6

Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	0025 E149032	C	Elektrische Fernbedienung Streubreite-Quantron K	Groupe Commande a distance elec- trique	Group Remote control electrical
Serie	11000 -	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2053958	4			Bundbolzen *	Axe d'articulation avec tete	Clevis pin with head *
0002	2056928	2			Elektro-Stellzylinder 12VDC-86mm Hub-600N Hubkraft	Verin electrique de regulation	Electrical actuator *
0003	2152237	4			Sicherungsscheibe DIN 6799-9-1.4122	Rondelle speciale	Retaining washer *
0004	4149100	1			Verbindungsrohr RAL 7021-mit Gleitlager	Tube de liaison	Connecting tube *
0005	2042049	2			Gleitlager Da=17 Di=15 L=20 Form F	Bague plastique a collerette	Nylon bearing *
0006	2123804	4			Flachrundsraube DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0007	2115641	4			Scheibe DIN 125-10.5-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0008	2053543	4			Distanzbuchse Da=25-Di=9-L=6	Bague	Bush *
0009	2115639	4			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123770	4			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0011	2007531	2			Kabelbinder 4.7x380-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0012	2152428	4			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *

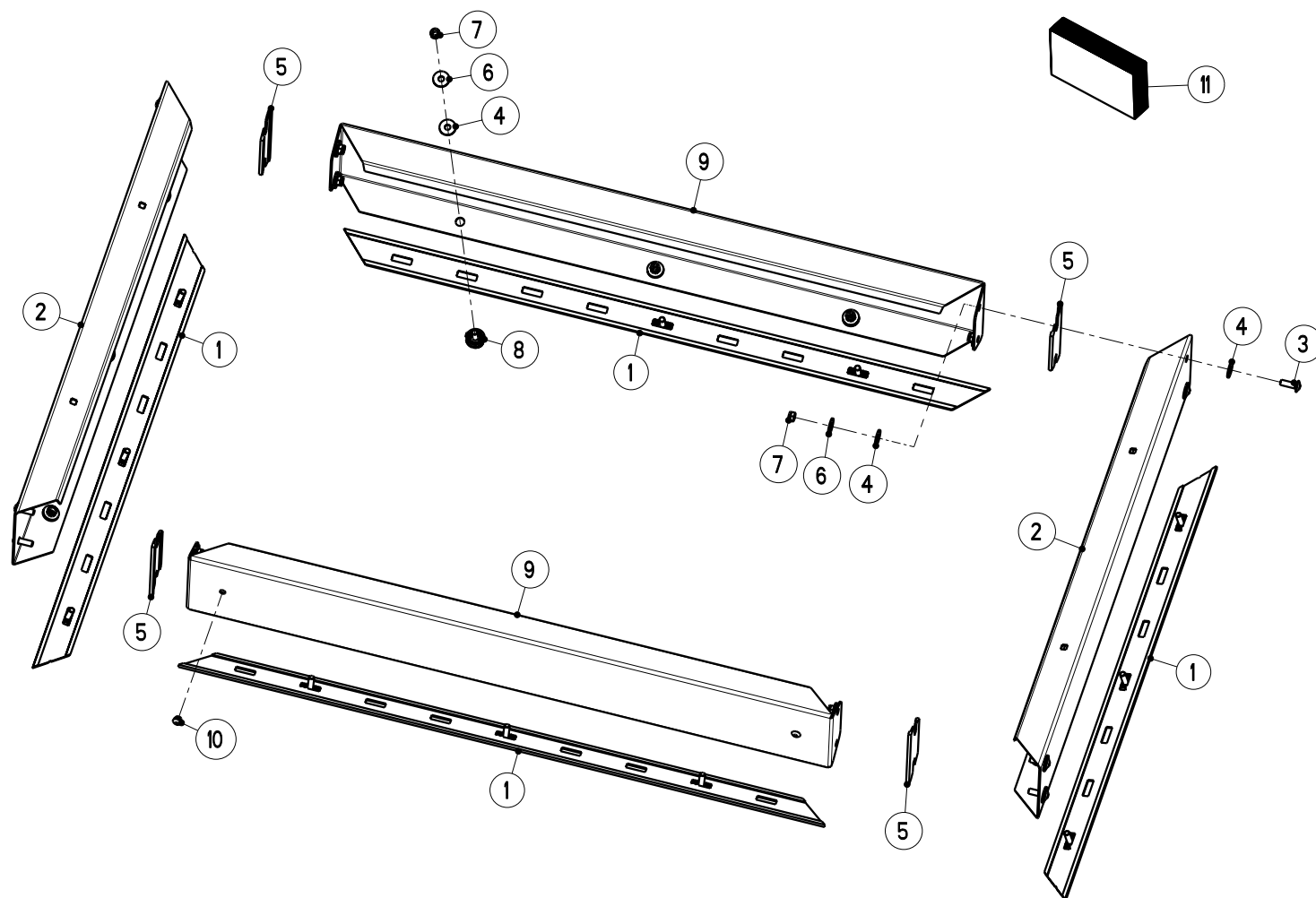


Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0026 E149015</b>	<b>B</b>	<b>Beleuchtung BLO 18</b>	Groupe <b>Installation d'eclairage</b>	Group <b>Lighting Plant</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2053944	2			Ersatzhaube E20-9489-(f. Minipoint)	Protecteur (verre)	Cover (glass) *
0002	2018923	1			Leuchte Minipoint-Aspoeck-3 Fkt.	Feu arriere	Light *
0003	2018920	1			Leuchte Minipoint-Aspoeck-3 Fkt. m. KZ	Feu arriere	Light *
0004	2053544	2			Schutzhaube schwarz	Protecteur	Cover *
0005	2115635	4			Scheibe DIN 125-5.3-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0006	2123768	4			Sechskantmutter DIN 985-M 5-A2-70	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0007	3087044	1			Befestigungsblech Kennzeichenschild	Tole de fixation	Fixation plate *
0008	2152428	6			Kabelbinder 2.6x200-schwarz-PA 6.6	Serre-cable	Cable binder *
0009	2056089	1			Aufkleber Warnfolie rechts-141x717mm	Autocollant : AXEO 18.1	Sticker *



<b>Bild Fig.</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>St. Qt.</b>	<b>Serie von</b>	<b>Serie bis</b>	<b>Benennung Bezeichnung</b>	<b>Designation Bemerkung/Remarque/Remark</b>	<b>Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by</b>
0010	2056088	1			Aufkleber Warnfolie links-141x717mm	Autocollant : AXEO 18.1	Sticker *
0011	2019307	1			Stecker 7-polig-70/7	Prise male	Plug *
0012	2056596	1			Aufkleber Warnfolie rechts-141x480mm	Autocollant : AXEO 2.1 / 6.1	Sticker *
0013	2056595	1			Aufkleber Warnfolie links-141x480mm	Autocollant : AXEO 2.1 / 6.1	Sticker *

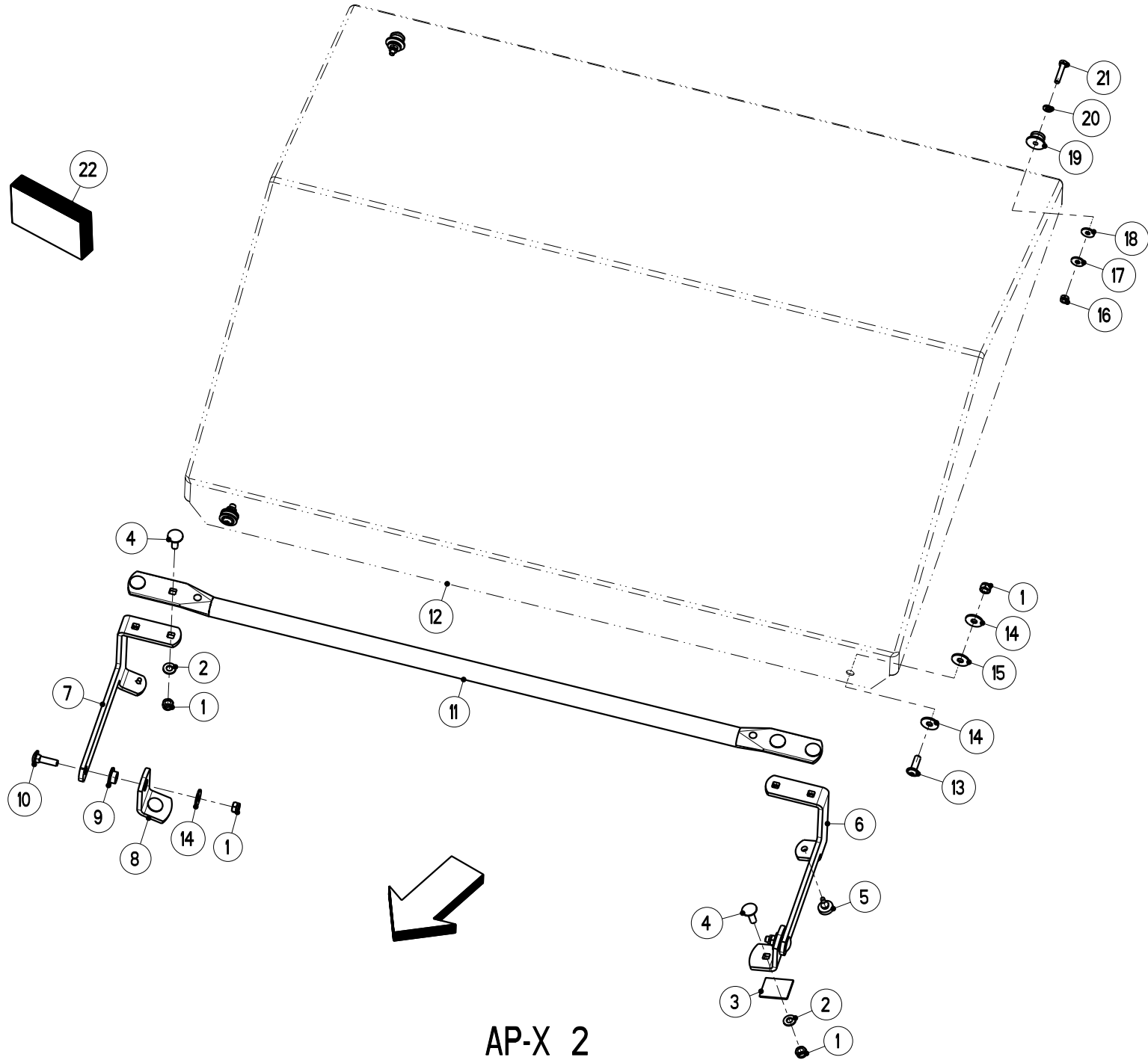


AX 100 - AXEO 2.1

Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0027 E149033</b>	<b>A</b>	<b>Aufsatz AX 100 (100 Liter)</b>	<b>Groupe Rehausse</b>	<b>Group Extension</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2055297	1			Dichtungsprofil 46x8000-Rolle-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0002	3149131	2			Seitenteil kurz-100 ltr.-RAL 2011	Rehausse courte	Side extension *
0003	2152343	8			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0004	2152170	28			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0005	2056621	4			Dichtungsprofil 46x128-eins.selbstkleb.	Joint	Seal *
0006	2123866	20			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0007	2123770	20			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0008	2055004	12			Schraube M 8x18-mit Kunststoffclip	Vis	Screw *
0009	3149130	2			Seitenteil lang-100 ltr.-RAL 2011	Rehausse longue	Long extension *

<b>Bild Fig.</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>St. Qt.</b>	<b>Serie von</b>	<b>Serie bis</b>	<b>Benennung Bezeichnung</b>	<b>Designation Bemerkung/Remarque/Remark</b>	<b>Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by</b>
0010	2053855	4			Verschlussstopfen fuer D=9, Blechdicke 1,5-3,0	Bouchon	Plug *
0011	4149101	1			Schraubensatz Aufsatz 100 Ltr.	Jeu de vis	Set of screws *



AP-X 2

Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0028 E149034</b>	<b>A</b>	<b>Behälterabdeckung AP-X 2</b>	Groupe <b>Bache de recouvrement</b>	Group <b>Hopper cover</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	10			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2115639	6			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	3021135	1			Zellband 40x2x300-weiss-selbstkleb.	Joint	Sealing tape *
0004	2123708	6			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2052209	2			Druckknopfpufer D 20x5-70'-f. Blech 3mm	Amortisseur	Silent bloc *
0006	3149135	1			Winkelhebel links-RAL 7021	Levier	Lever *
0007	3149136	1			Winkelhebel rechts-RAL 7021	Levier	Lever *
0008	3149134	2			Halter RAL 7021	Support	Support *
0009	2056095	2			Distanzbuchse schwarz	Bague	Bush *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123804	2			Flachrundschraube DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0011	3149137	1			Abdeckplanenrohr AP-X 2-RAL 9011	Tuyau	Tube *
0012	2056656	1			Abdeckplane AP-X 2-kpl.-orange	Bache	Cover *
0013	2152343	2			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0014	2123866	6			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0015	2152170	2			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0016	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0017	2115637	2			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0018	2015640	2			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0019	2052196	2			Rundknopf für Expanderseil	Poulie	Round button *
0020	2115636	2			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	2152025	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0022	4149102	1			Schraubensatz AP-X 2 / AP-X 6	Jeu de vis	Set of screws *

**Ersatzteil-Stückliste**

**Liste de pieces de rechange**

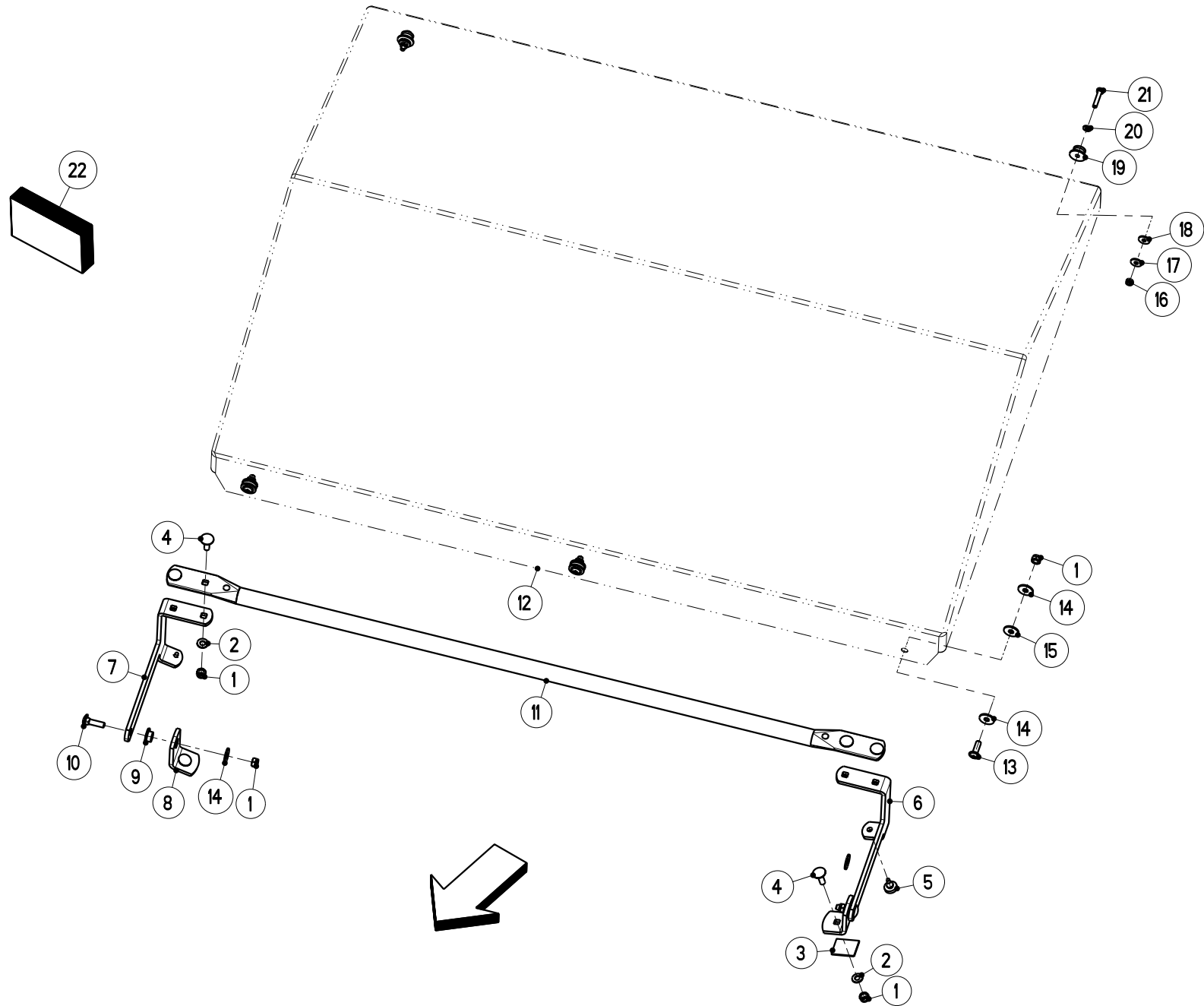
**Spare parts list**

Seite 3 von 3

**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**

Datum: 2012/09/10-10:56:11





AP-X 6

Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0029 E149035</b>	<b>A</b>	<b>Behälterabdeckung AP-X 6</b>	Groupe <b>Bache de recouvrement</b>	Group <b>Hopper cover</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2123770	11			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0002	2115639	6			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0003	3021135	1			Zellband 40x2x300-weiss-selbstkleb.	Joint	Sealing tape *
0004	2123708	6			Flachrundschrabe DIN 603-M 8x25-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0005	2052209	2			Druckknopfpufer D 20x5-70'-f. Blech 3mm	Amortisseur	Silent bloc *
0006	3149135	1			Winkelhebel links-RAL 7021	Levier	Lever *
0007	3149136	1			Winkelhebel rechts-RAL 7021	Levier	Lever *
0008	3149134	2			Halter RAL 7021	Support	Support *
0009	2056095	2			Distanzbuchse schwarz	Bague	Bush *

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0010	2123804	2			Flachrundschraube DIN 603-M 8x30-A2-70	Vis J	Cup square bolt *
0011	3149138	1			Abdeckplanenrohr AP-X 6-RAL 9011	Tuyau	Tube *
0012	2056657	1			Abdeckplane AP-X 6-kpl.-orange	Bache	Cover *
0013	2152343	3			Linsenflanschschraube M 8x25-A2-70	Vis a tete cylindrique bombée	Binding head screw *
0014	2123866	8			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0015	2152170	3			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0016	2123769	2			Sechskantmutter DIN 985-M 6-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *
0017	2115637	2			Scheibe DIN 9021-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0018	2015640	2			Scheibe 6.3x18x1.6-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0019	2052196	2			Rundknopf für Expanderseil	Poulie	Round button *
0020	2115636	2			Scheibe DIN 125-6.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0021	2152025	2			Sechskantschraube ISO 4017-M 6x30-A2-70	Vis H	Hexagon screw *
0022	4149102	1			Schraubensatz AP-X 2 / AP-X 6	Jeu de vis	Set of screws *

**Ersatzteil-Stückliste**

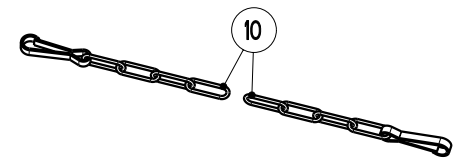
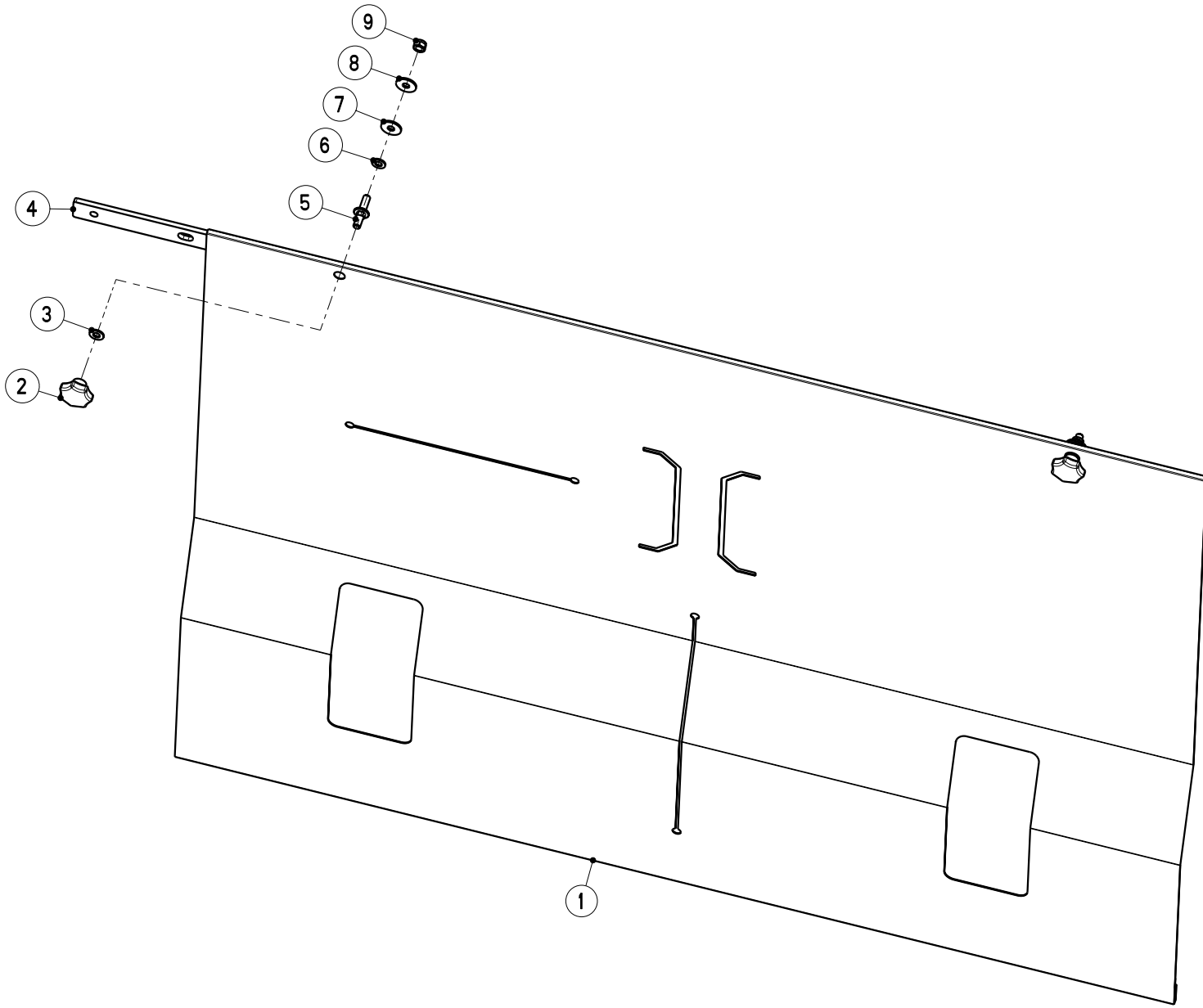
**Liste de pieces de rechange**

**Spare parts list**

Seite 3 von 3

**RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH**

Datum: 2012/09/10-10:56:11

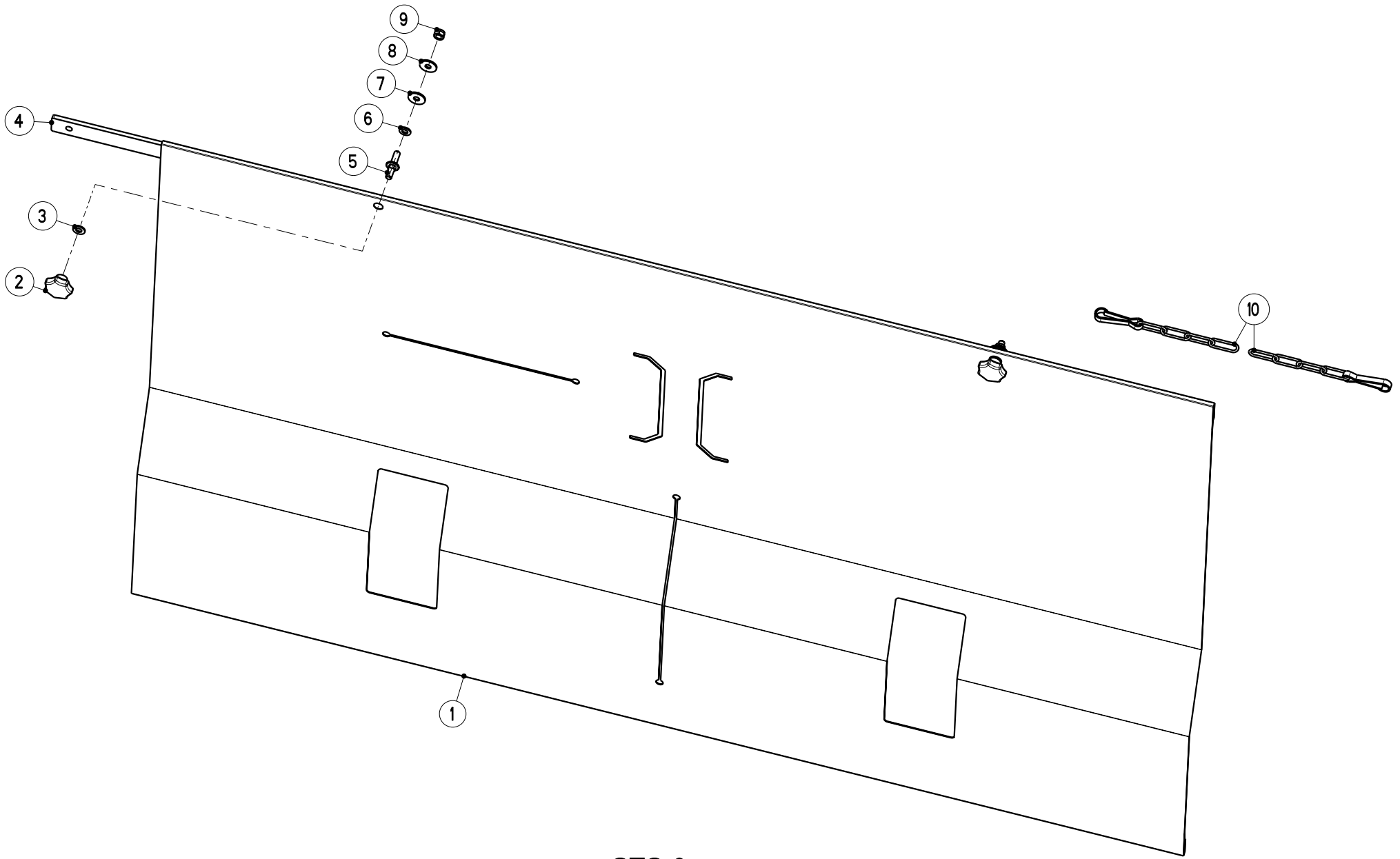


STS-2

Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0030 E149039</b>	<b>A</b>	<b>Streuschuerze STS-2</b>	Groupe <b>Garde-boue</b>	Group <b>Mudguard</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056946	1			Streuschuerze orange-AXEO 2.1	Garde-boue	Mudguard *
0002	2107539	2			Sterngriff M 8-K 40-schwarz-MS	Poignee a vis	Tommy screw *
0003	2115639	2			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	3149148	1			Halteleiste RAL 2011	Tole de fixation	Fixation strip *
0005	3080050	2			Gewindebolzen M 8	Goujon	Stud *
0006	2152164	2			Scheibe DIN 125-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0007	2152170	2			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0008	2123866	2			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2123770	2			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

<b>Bild Fig.</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>St. Qt.</b>	<b>Serie von</b>	<b>Serie bis</b>	<b>Benennung Bezeichnung</b>	<b>Designation Bemerkung/Remarque/Remark</b>	<b>Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by</b>
0010	2117120	1			Knotenkette 14 Glieder+2 Simplexhaken Nr70	Chainette	Safety chain *



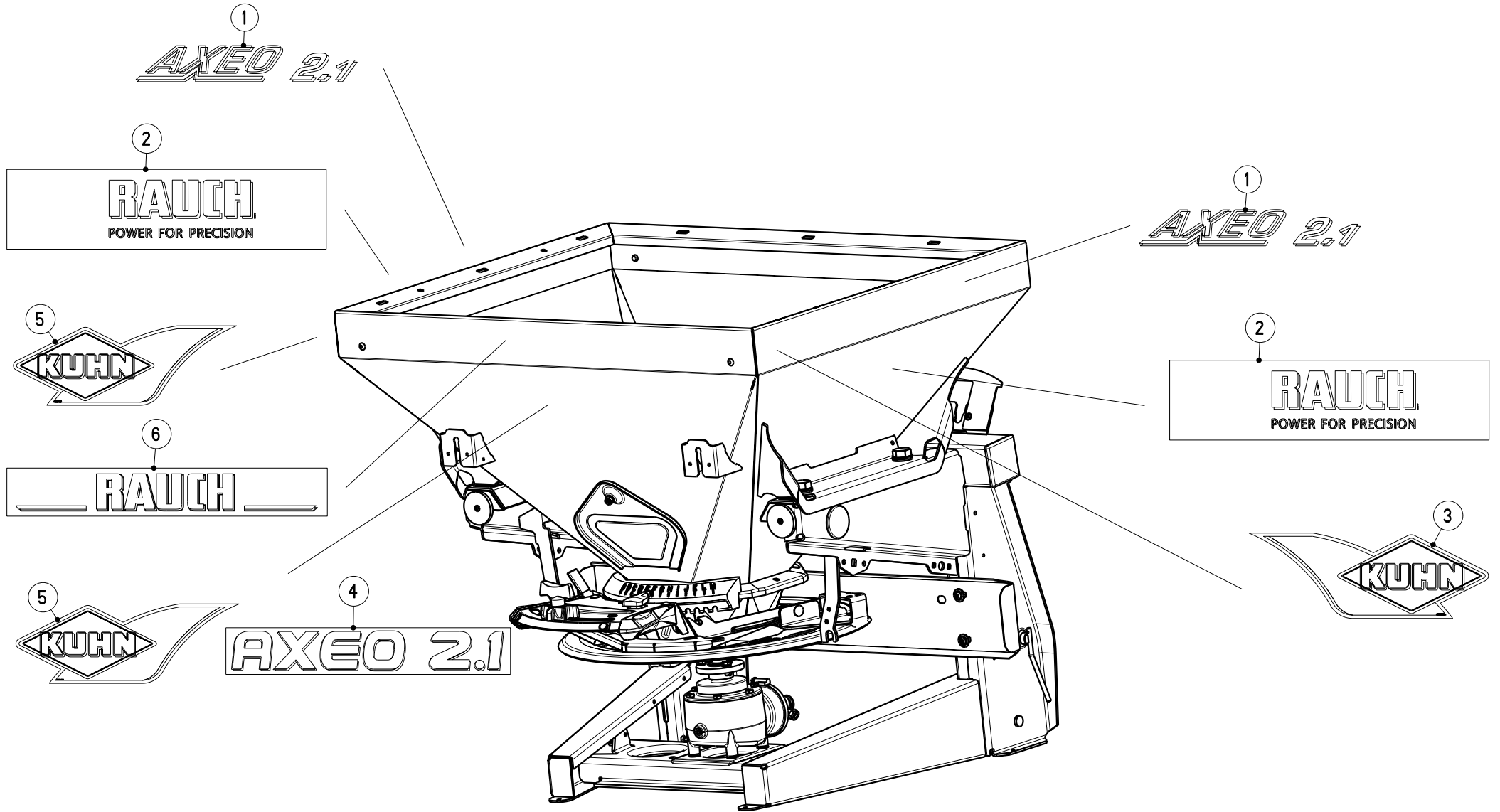
STS-6



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0031 E149040</b>	<b>A</b>	<b>Streuschuerze STS-6</b>	Groupe <b>Garde-boue</b>	Group <b>Mudguard</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by *		Ers. für/Remplace pour/Replace for *	

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056947	1			Streuschuerze orange-AXEO 6.1	Garde-boue	Mudguard *
0002	2107539	2			Sterngriff M 8-K 40-schwarz-MS	Poignee a vis	Tommy screw *
0003	2115639	2			Scheibe DIN 125-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0004	3149154	1			Halteleiste RAL 2011	Tole de fixation	Fixation strip *
0005	3080050	2			Gewindebolzen M 8	Goujon	Stud *
0006	2152164	2			Scheibe DIN 125-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0007	2152170	2			Scheibe DIN 9021-8.4-POM schwarz	Rondelle plastique	Plastic washer *
0008	2123866	2			Scheibe DIN 9021-8.4-200HV-A2	Rondelle plate	Flat washer *
0009	2123770	2			Sechskantmutter DIN 985-M 8-A2-70-Nytorq-Bes.	Ecrou autofreine	Self-locking hexagon nut *

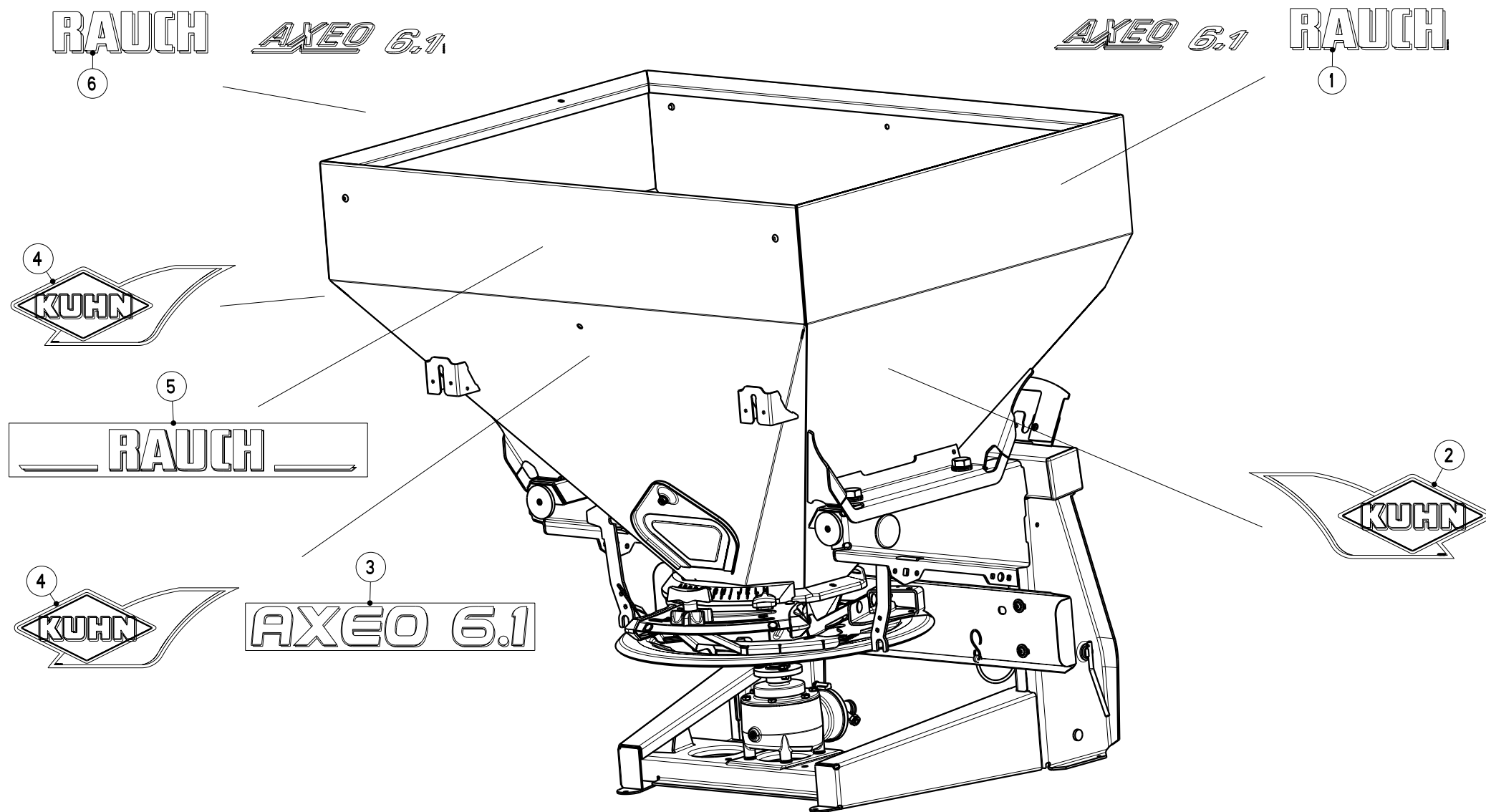
<b>Bild Fig.</b>	<b>Art.-Nr.</b>	<b>St. Qt.</b>	<b>Serie von</b>	<b>Serie bis</b>	<b>Benennung Bezeichnung</b>	<b>Designation Bemerkung/Remarque/Remark</b>	<b>Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by</b>
0010	2117120	1			Knotenkette 14 Glieder+2 Simplexhaken Nr70	Chainette	Safety chain *



AXEO 2.1

Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0032 E149036</b>	<b>B</b>	<b>Aufkleber AXEO 2.1</b>	<b>Groupe Autocollant</b>	<b>Group Sticker</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

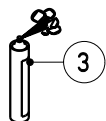
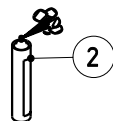
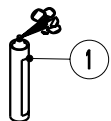
Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056764	2			Aufkleber AXEO 2.1	Autocollant	Sticker *
0002	2056767	2			Aufkleber "RAUCH-POWER FOR PRECISION"	Autocollant	Sticker *
0003	2056737	1			Aufkleber "KUHN Tropfen rechts"- "H130 D"	Autocollant	Sticker *
0004	2056731	1			Aufkleber "AXEO 2.1"- "KUHN"	Autocollant	Sticker *
0005	2056736	2			Aufkleber "KUHN Tropfen links"- "H130 G"	Autocollant	Sticker *
0006	2056761	1			Aufkleber RAUCH-(m.Streifen f.AXEO 2.1)	Autocollant	Sticker *



AXEO 6.1

Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0033 E149037</b>	<b>A</b>	<b>Aufkleber AXEO 6.1</b>	Groupe <b>Autocollant</b>	Group <b>Sticker</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by	*	Ers. für/Remplace pour/Replace for	*

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2056766	1			Aufkleber RAUCH AXEO 6.1-(rechts)	Autocollant	Sticker *
0002	2056737	1			Aufkleber "KUHN Tropfen rechts"-H130 D"	Autocollant	Sticker *
0003	2056732	1			Aufkleber "AXEO 6.1"-KUNN"	Autocollant	Sticker *
0004	2056736	2			Aufkleber "KUNN Tropfen links"-H130 G"	Autocollant	Sticker *
0005	2056762	1			Aufkleber RAUCH-(m.Streifen f.AXEO 6.1)	Autocollant	Sticker *
0006	2056765	1			Aufkleber RAUCH AXEO 6.1-(links)	Autocollant	Sticker *



Artikelnummer/Version	<b>0614993</b>	<b>B</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>	<b>AXEO 2.1 / 6.1</b>
Grp.-Nr./Art.-Nr./Rev.	<b>0034 E087142</b>	<b>A</b>	<b>Teilesatz Lackreparatur</b>	<b>Groupe Jeu de pieces reparation peinture</b>	<b>Group Parts set paint repair</b>
Serie	<b>11000 -</b>	Ers. durch/Remplacé par/ Replaced by		*	Ers. für/Remplace pour/Replace for

Bild Fig.	Art.-Nr.	St. Qt.	Serie von	Serie bis	Benennung Bezeichnung	Designation Bemerkung/Remarque/Remark	Description Ers. durch/Remplacé par/Replaced by
0001	2500892	1			Spraydose RAL 2002-400 ml	Bombe aerosol rouge	Red spray paint *
0002	2500971	1			Spraydose RAL 7021-400 ml	Bombe aerosol	Spray paint *
0003	2500969	1			Spraydose RAL 2011-400 ml	Bombe aerosol	Spray paint *
0004	4087112	1			Teilesatz Metall Politur	Jeu de pieces poli	Parts set polish *





Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

W100E-SD05-660

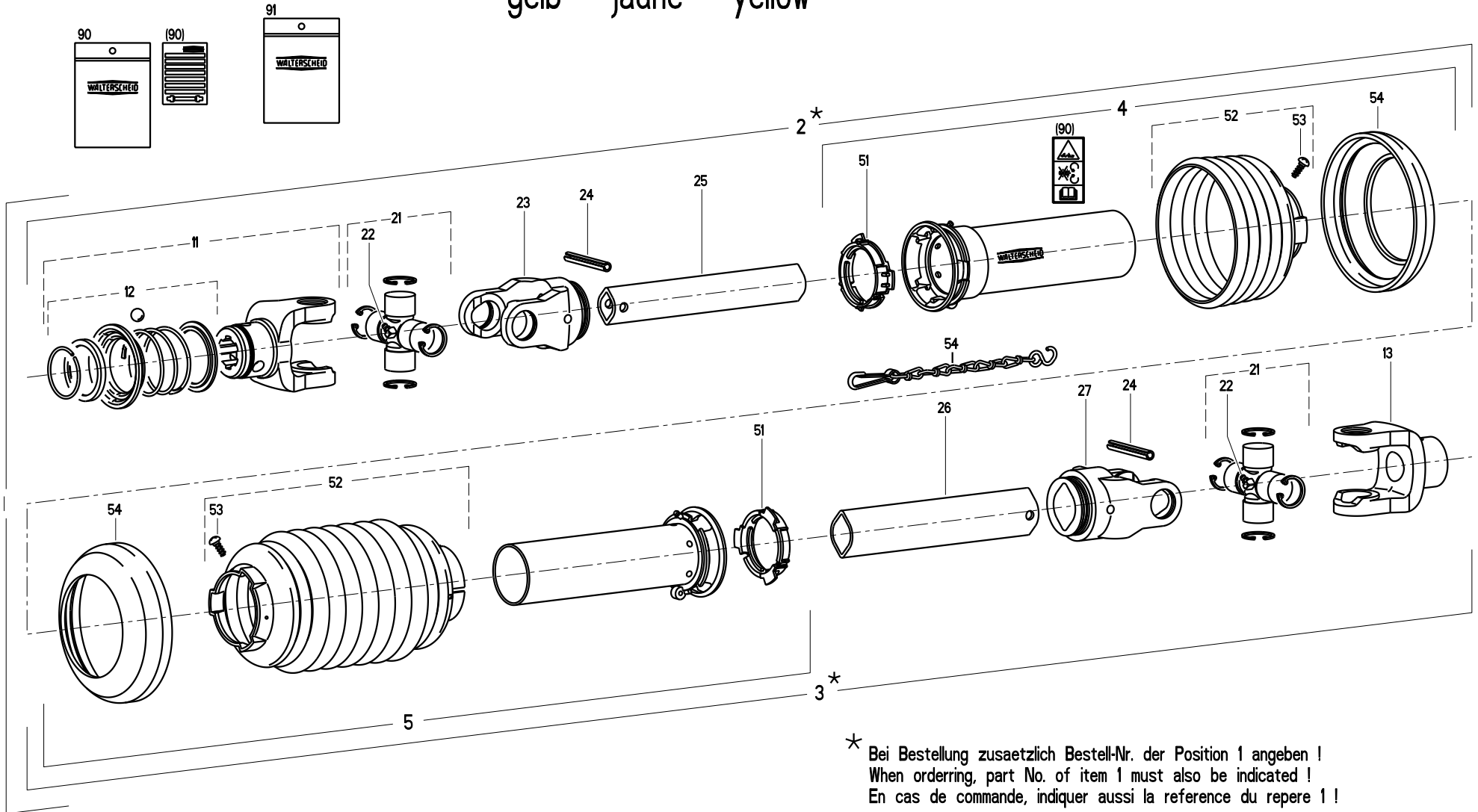
Bestell-Nr.  
Part No.  
Reference

692728

Zeichnungs-Nr.  
Drawing No.  
Ref. du plan

18526

gelb - jaune - yellow



\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !





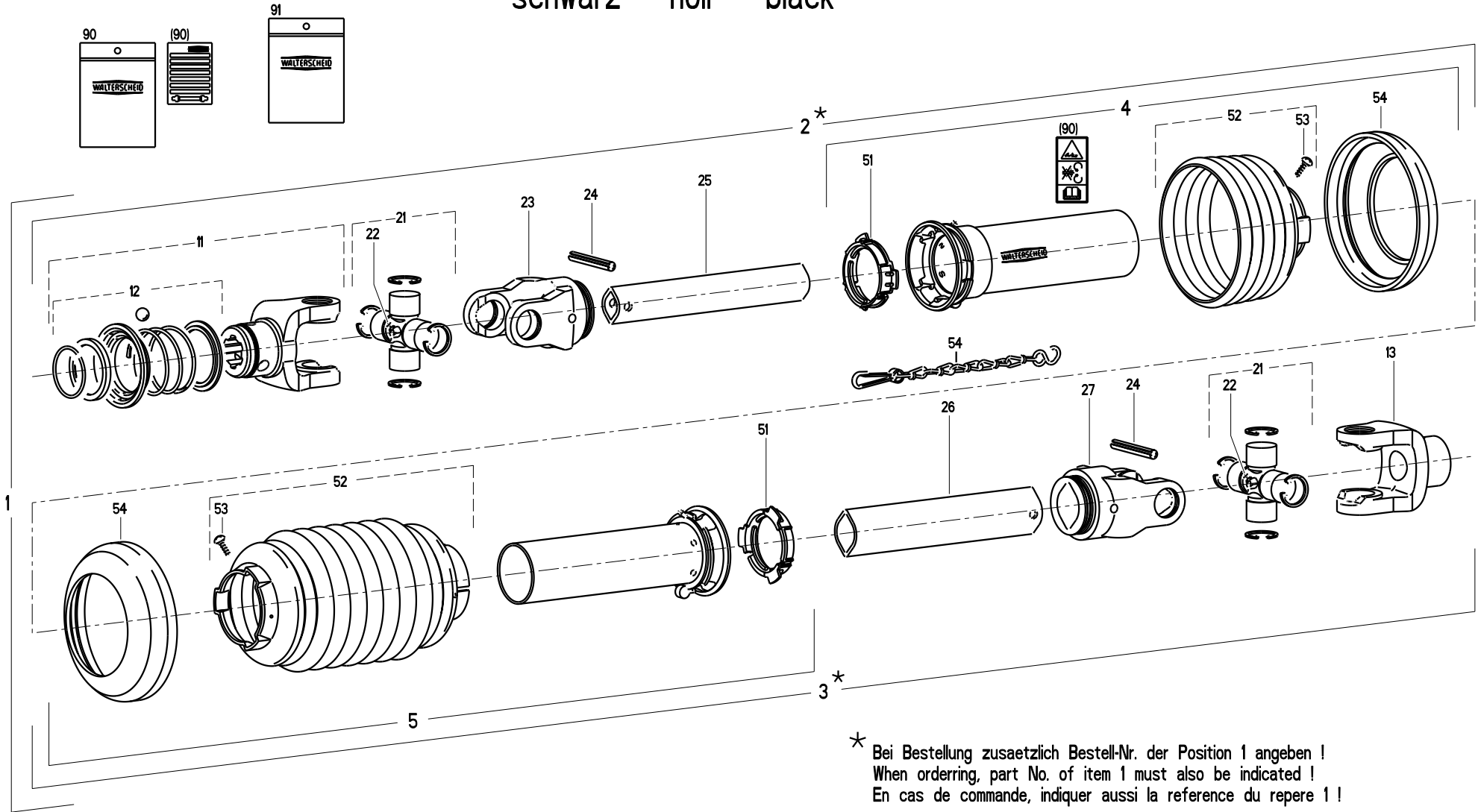
Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

W100E-SD05SW-660

Bestell-Nr.  
Part No.  
Reference 156143

Zeichnungs-Nr.  
Drawing No.  
Ref. du plan 20277

schwarz - noir - black







Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

WTS2100-SD05-660

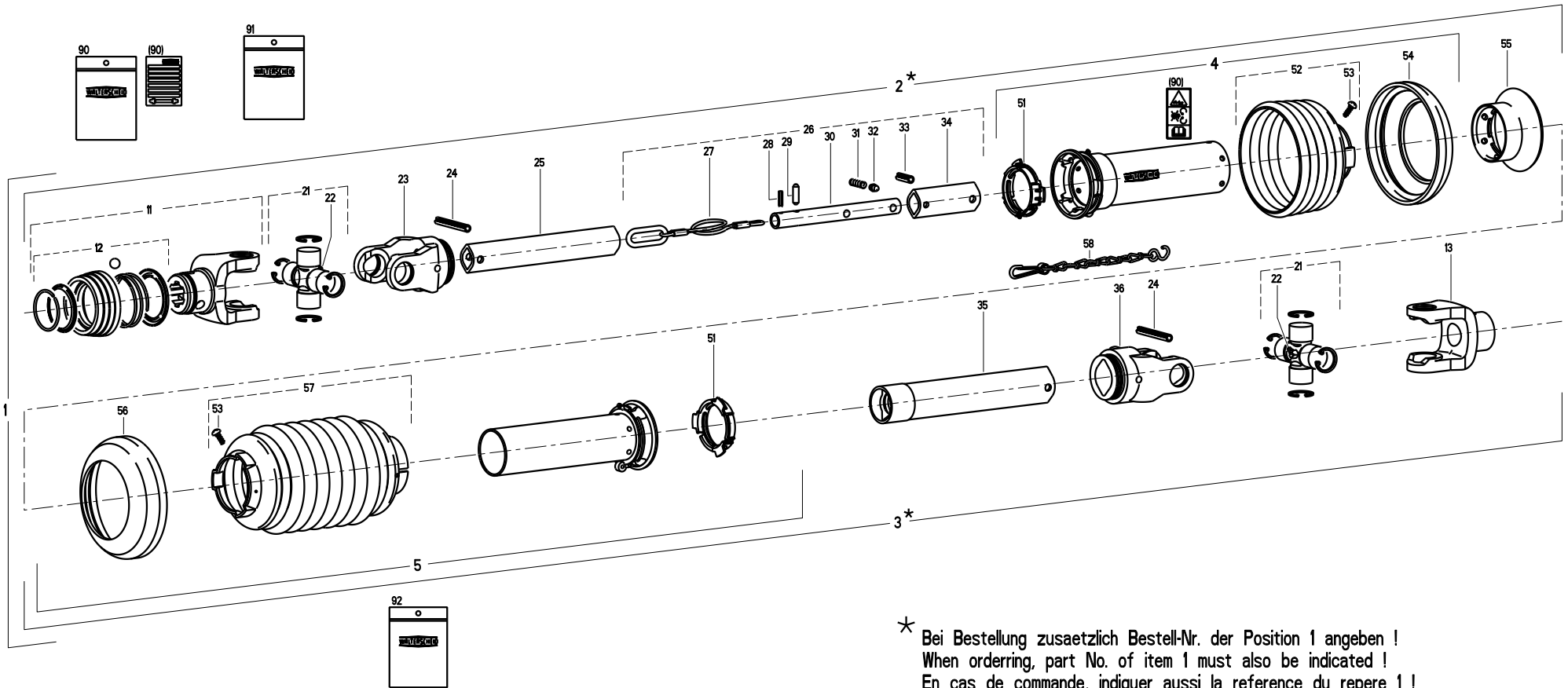
Bestell-Nr.  
Part No.  
Reference

692647

Zeichnungs-Nr.  
Drawing No.  
Ref. du plan

18503

gelb - jaune - yellow



\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !





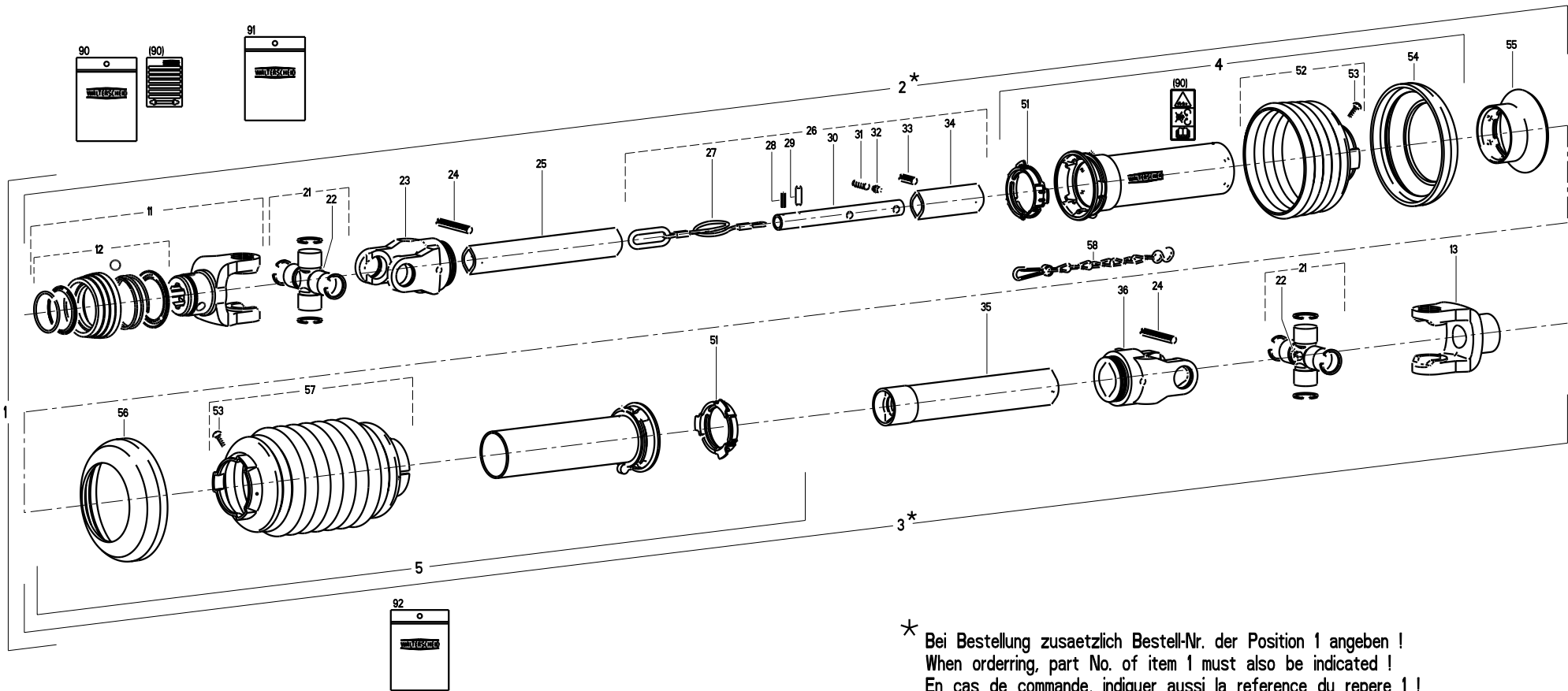
Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

WTS2100-SD055W-660

Bestell-Nr.  
Part No.  
Reference 156157

Zeichnungs-Nr.  
Drawing No.  
Ref. du plan 20291

schwarz - noir - black



\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !







Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

W100E-SD05-660

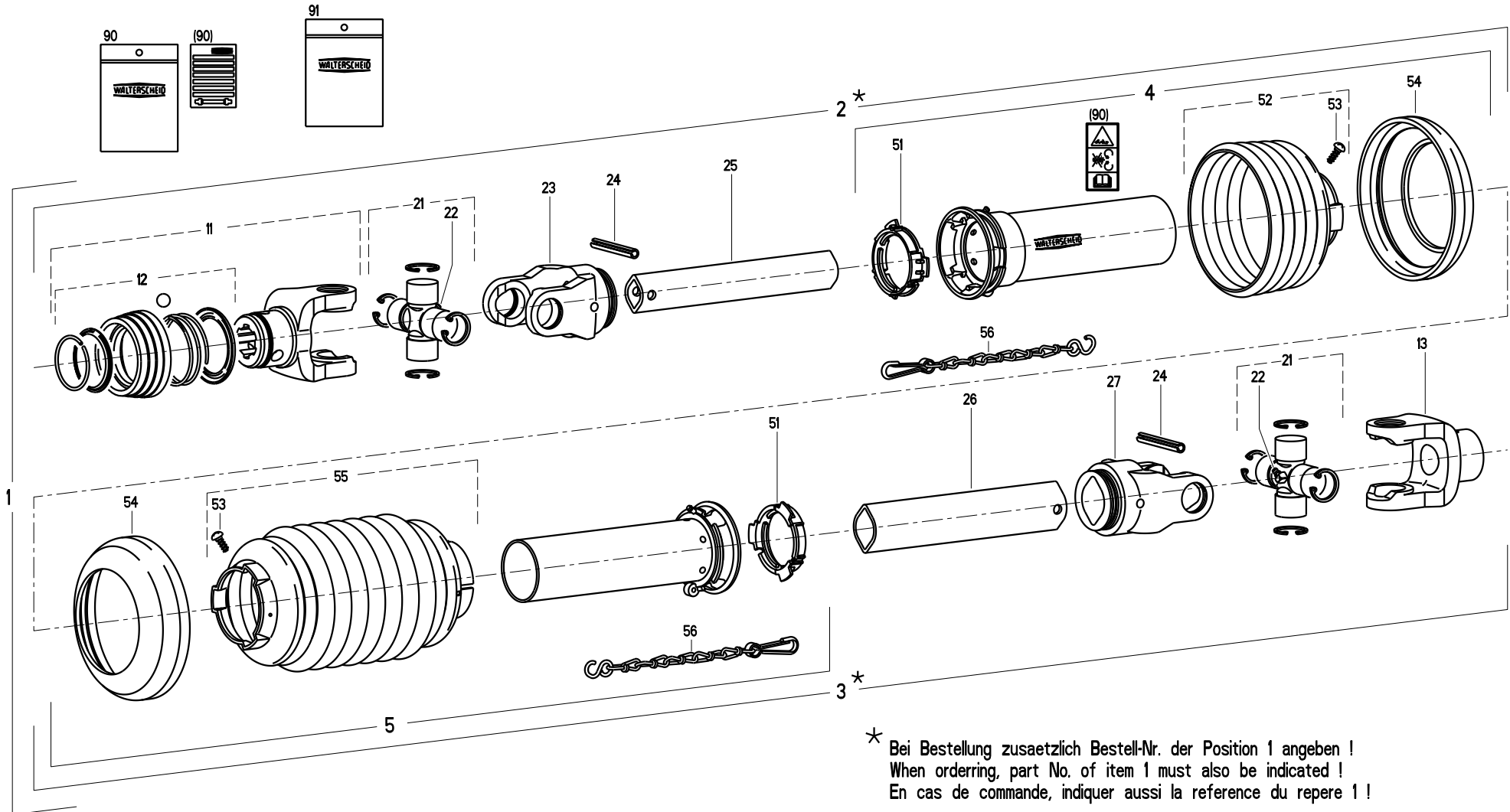
Bestell-Nr.  
Part No.  
Reference

693330

Zeichnungs-Nr.  
Drawing No.  
Ref. du plan

18868

gelb - jaune - yellow





Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

W100E-SD05SW-660

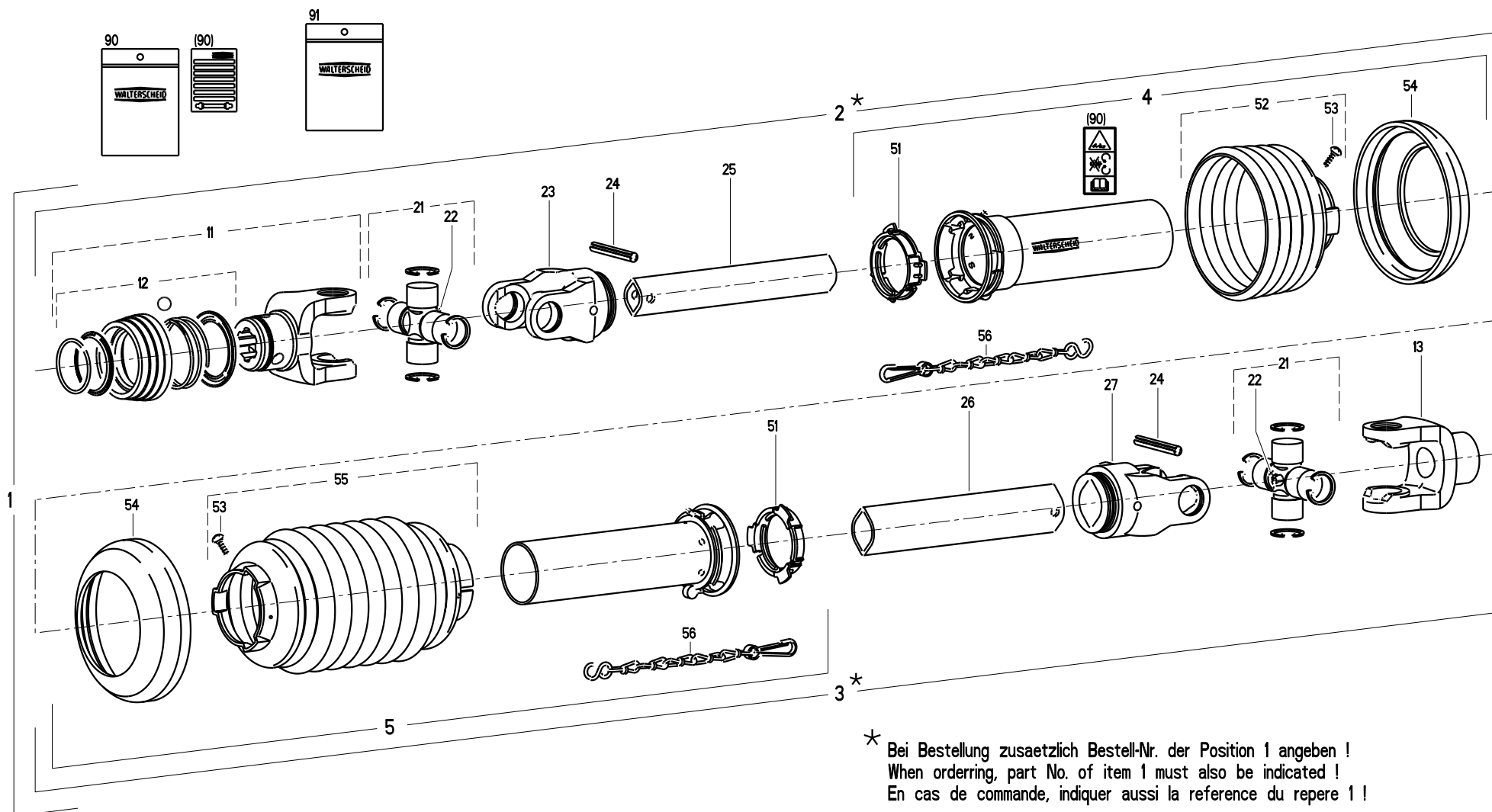
Bestell-Nr.  
Part No.  
Reference

156144

Zeichnungs-Nr.  
Drawing No.  
Ref. du plan

20278

schwarz - noir - black



\* Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
En cas de commande, indiquer aussi la reference du repere 1 !





Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

W2100-SD05-810-K31B

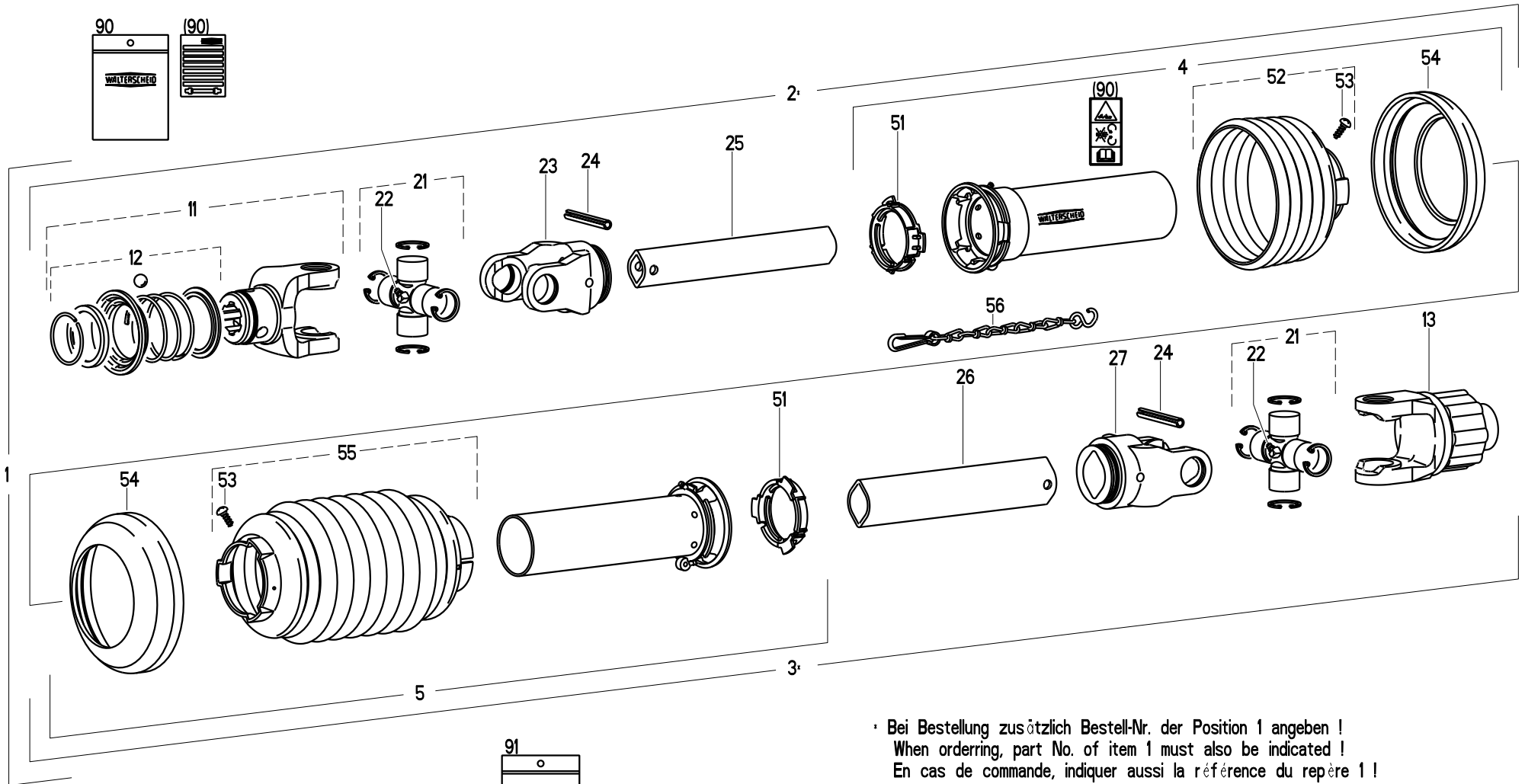
Bestell-Nr.  
Part No.  
Référence

153868

Zeichnungs-Nr.  
Drawing No.  
Réf. du plan

20128

gelb - jaune - yellow



Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

## gelb - jaune - yellow

Pos.-Nr. Item Repère	GNW Wallerscheid Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du Plan	Rauch Bestell-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	153868	20128		1	W2100-SD05-810-K31B	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2*				1	WH2100-SD05-756	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*				1	WH2100-SD05-741-K31B	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	368641	85.005		1	SDH05-A1000-850506-K	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
						SC-Rohr 345 mm kürzen	Shorten SC tube by 345 mm	Raccourcir tube SC de 345 mm
						SC-Trichter 1 Rippe(n) kürzen	Shorten SC cone by 1 rib(s)	Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
5	116632	85.004		1	SDH05-J1000-8507502	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
						SC-Rohr 360 mm kürzen	Shorten SC tube by 360 mm	Raccourcir tube SC de 360 mm
						.		
						.		
11	134744	10.83.40		1	AZG2100-1 3/8"(6)	AZG-Gabel komplett	AZG-yoke complete	Mâchoire AZG complète
12	136059	agraset 173		1		AZG-Verschluß komplett; Größe B	AZG-lock complete; size B	Verrouillage AZG complet; type B
13	153870	55.934.03		1	K31B-2100-Ø30; M=600Nm	Sternratsche; drehsinnunabhängig	Radial pin clutch; independent of direction of rotation	Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation
						.		
21	040116	10.01.00		2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	084099	63.27.00		2	BM8x1-67,5°	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	040444	10.48.00		1	RG2100-00a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
24	020600	61.04.01		2	ISO8752-8x50	Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique
25	690052	75.02.65		1	00cH-1000	Profilrohr;gehärtet	Profile tube;hardened	Tube profilé;traité
						Rohr 280 mm kürzen	Shorten tube by 280 mm	Raccourcir tube de 280 mm
26	085702	75.12.15		1	0a-1000	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
						Rohr 295 mm kürzen	Shorten tube by 295 mm	Raccourcir tube de 295 mm
27	040456	10.49.00		1	RG2100-0a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
						.		
51	359005	83.09.01		2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
52	365259	85.05.06		1	n=RP6	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'ondes
						SC-Trichter 1 Rippe(n) kürzen	Shorten SC cone by 1 rib(s)	Raccourcir cone SC de 1 onde(s)
53	365305	60.01.04		2	3,5x9,5	Schraube	Screw	Vis
54	365884	83.10.03		2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort
55	136901	85.05.502		1		Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
56	044321	82.36.03		1		Haltekette	Safety chain	Chainette
						.		
						.		
						.		
90	118745	agraset 207		1		Bedienungsanleitung und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber	Instruction manual and WARNING decal	Notice d'emploi et étiquette d'avertissement
91	123523	agraset 155		1		Schlauchschelle mit Sechskantschraube und Sechskantmutter	Hose clamp and hexagon screw with hexagon nut	Collier de serrage et vis hexagonale avec écrou hexagonal



Gelenkwelle  
PTO drive shaft  
Transmission

W2100-SD05SW-810-K31B

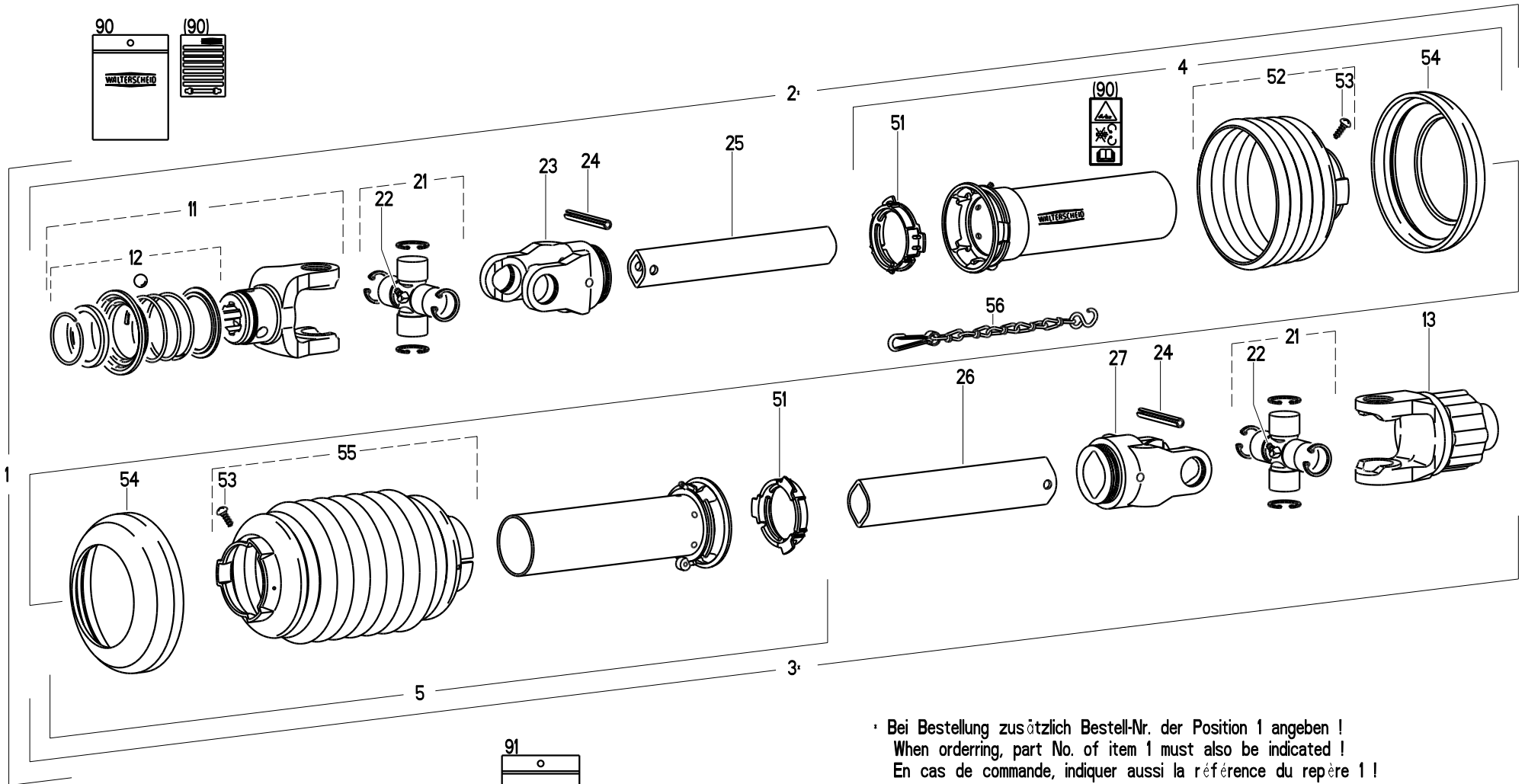
Bestell-Nr.  
Part No.  
Référence

156152

Zeichnungs-Nr.  
Drawing No.  
Réf. du plan

20286

schwarz - noir - black



Bei Bestellung zusätzlich Bestell-Nr. der Position 1 angeben !  
When ordering, part No. of item 1 must also be indicated !  
En cas de commande, indiquer aussi la référence du repère 1 !

## schwarz - noir - black

Pos.-Nr. Item Repère	GNW Wollerscheid Bestell-Nr. Part No. Référence	Zeichnungs-Nr. Drawing No. Réf. du Plan	Rauch Bestell-Nr. Part No. Référence	Stückzahl Quantity Quantité	Technische Angaben Technical data Données techniques	Benennung	Description	Désignation
1	156152	20286		1	W2100-SD05SW-810-K31B	Gelenkwelle mit Schutz	PTO drive shaft with guard	Transmission avec protecteur
2*				1	WH2100-SD05SW-756	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer Schutzhälfte	Inner PTO drive shaft half with outer guard half	Demi-transmission intérieure avec demi-protecteur extérieur
3*				1	WH2100-SD05SW-741-K31B	Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer Schutzhälfte	Outer PTO drive shaft half with inner guard half	Demi-transmission extérieure avec demi-protecteur intérieur
4	116167	85.005		1	SDH05SW-A1000-850540-K	Äußere Schutzhälfte	Outer guard half	Demi-protecteur extérieur
.						SC-Rohr 345 mm kürzen	Shorten SC tube by 345 mm	Raccourcir tube SC de 345 mm
.						SC-Trichter 5 Rippe(n) kürzen	Shorten SC cone by 5 rib(s)	Raccourcir cone SC de 5 onde(s)
5	116971	85.004		1	SDH05SW-J1000-8507507	Innere Schutzhälfte	Inner guard half	Demi-protecteur intérieur
.						SC-Rohr 360 mm kürzen	Shorten SC tube by 360 mm	Raccourcir tube SC de 360 mm
.						.		
.						.		
11	134744	10.83.40		1	AZG2100-1 3/8"(6)	AZG-Gabel komplett	AZG-yoke complete	Mâchoire AZG complète
12	136059	agraset 173		1		AZG-Verschluß komplett; Größe B	AZG-lock complete; size B	Verrouillage AZG complet; type B
13	153870	55.934.03		1	K31B-2100-Ø30; M = 600 Nm	Sternratsche; drehsinnunabhängig	Radial pin clutch; independent of direction of rotation	Limiteur à cames en étoile; indépendant du sens de rotation
.						.		
21	040116	10.01.00		2		Kreuzgarnitur komplett	Cross and bearing kit complete	Bloc croisillon complet
22	084099	63.27.00		2	BM8x1-67,5°	Kegel-Schmiernippel	Lubrication fitting	Graisser
23	040444	10.48.00		1	RG2100-00a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
24	020600	61.04.01		2	ISO8752-8x50	Spannstift	Spring-type straight pin	Goupille élastique
25	690052	75.02.65		1	00cH-1000	Profilrohr;gehärtet	Profile tube;hardened	Tube profilé;traité
.						Rohr 280 mm kürzen	Shorten tube by 280 mm	Raccourcir tube de 280 mm
26	085702	75.12.15		1	0a-1000	Profilrohr	Profile tube	Tube profilé
.						Rohr 295 mm kürzen	Shorten tube by 295 mm	Raccourcir tube de 295 mm
27	040456	10.49.00		1	RG2100-0a	Rillengabel	Inboard yoke	Mâchoire à gorge
.						.		
51	359005	83.09.01		2		Gleitring	Bearing ring	Bague de glissement
52	161040	85.05.40		1	n=RP10	Schutztrichter; n= Rippenanzahl	Guard cone; n= Number of ribs	Cône protecteur; n= Nombre d'ondes
.						SC-Trichter 5 Rippe(n) kürzen	Shorten SC cone by 5 rib(s)	Raccourcir cone SC de 5 onde(s)
53	365305	60.01.04		2	3,5x9,5	Schraube	Screw	Vis
54	365884	83.10.03		2		Stützring	Reinforcing collar	Bague de renfort
55	156071	85.05.507		1		Schutztrichter	Guard cone	Cône protecteur
56	044321	82.36.03		1		Haltekette	Safety chain	Chainette
.						.		
.						.		
90	118745	agraset 207		1		Bedienungsanleitung und GEFAHRENHINWEIS-Aufkleber	Instruction manual and WARNING decal	Notice d'emploi et étiquette d'avertissement
91	123523	agraset 155		1		Schlauchschelle mit Sechskantschraube und Sechskantmutter	Hose clamp and hexagon screw with hexagon nut	Collier de serrage et vis hexagonale avec écrou hexagonal



## RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2012/09/10-10:56:11

Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
-----------------------	---------	---	----------------	----------------	----------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2000308	E149046	0009	2017410	E149049	0001	2052209	E149034	0005	2054856	0614993	0036	2055923	E149003	0022
2001261	E149026	0010	2017411	E149012	0012	2052209	E149035	0005	2054862	0614993	0037	2055924	E149046	0011
2001261	E149027	0010	2017412	E149012	0009	2052291	E149025	0029	2054868	0614993	0038	2056025	E149011	0010
2001261	E149046	0019	2018920	E149015	0003	2052827	E149049	0031	2055004	E149028	0002	2056025	E149031	0001
2001270	E149025	0015	2018923	E149015	0002	2052973	E149029	0005	2055004	E149033	0008	2056045	E149012	0003
2001835	E149030	0021	2019269	E149044	0018	2053190	E149026	0013	2055262	E149003	0016	2056079	E149003	0031
2004501	E149003	0005	2019269	E149049	0002	2053190	E149027	0013	2055297	E149033	0001	2056081	E149003	0028
2004501	E149030	0033	2019285	E149012	0010	2053468	E149025	0017	2055310	E149012	0007	2056082	E149011	0005
2007531	E149023	0007	2019307	E149015	0011	2053543	E149031	0013	2055312	E149003	0043	2056082	E149012	0006
2007531	E149031	0016	2020121	E149050	0008	2053543	E149032	0008	2055313	E149003	0041	2056082	E149022	0004
2007531	E149032	0011	2020186	E149025	0014	2053544	E149015	0004	2055314	E149003	0032	2056083	E149026	0004
2007531	E149052	0007	2023702	E149003	0030	2053855	E149026	0007	2055335	E149025	0022	2056083	E149027	0004
2009902	E149044	0021	2035152	E149003	0042	2053855	E149027	0007	2055342	E149003	0034	2056084	E149003	0045
2009902	E149049	0006	2035152	E149030	0030	2053855	E149033	0010	2055345	E149003	0036	2056085	E149003	0011
2009902	E149050	0011	2035179	E149025	0010	2053916	E149025	0030	2055376	E149023	0003	2056086	E149003	0007
2009905	E149044	0015	2042049	E149030	0037	2053944	E149015	0001	2055376	E149052	0003	2056087	E149012	0002
2014114	E149038	0009	2042049	E149031	0010	2053958	E149011	0003	2055377	E149023	0004	2056088	E149015	0010
2014117	E149038	0010	2042049	E149032	0005	2053958	E149012	0004	2055377	E149052	0004	2056089	E149015	0009
2015640	E149023	0012	2044463	E149025	0001	2053958	E149022	0006	2055589	E087045	0001	2056090	E149011	0011
2015640	E149034	0018	2045912	E149025	0013	2053958	E149031	0005	2055639	E149022	0007	2056095	E149034	0009
2015640	E149035	0018	2052078	E149025	0032	2053958	E149032	0001	2055651	E149003	0037	2056095	E149035	0009
2015640	E149052	0012	2052080	E149025	0033	2054100	E149026	0014	2055652	E149003	0038	2056101	E149003	0004
2017406	E149012	0008	2052196	E149034	0019	2054100	E149027	0014	2055686	E149023	0014	2056108	E149046	0022
2017410	E149044	0019	2052196	E149035	0019	2054101	E149025	0031	2055686	E149052	0014	2056112	E149046	0012

## RAUCH Landmaschinenfabrik GmbH

Datum: 2012/09/10-10:56:11

Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
-----------------------	---------	---	----------------	----------------	----------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2056113	E149030	0020	2056596	E149015	0012	2056762	E149037	0005	2057255	E149044	0040	2115606	E149046	0004
2056114	E149030	0014	2056618	E149044	0025	2056764	E149036	0001	2057255	E149049	0017	2115635	E149015	0005
2056115	E149030	0031	2056618	E149049	0030	2056765	E149037	0006	2057353	0614993	0035	2115636	E149003	0013
2056116	E149030	0032	2056621	E149033	0005	2056766	E149037	0001	2057449	E149052	0023	2115636	E149022	0010
2056117	E149030	0008	2056654	E149025	0004	2056767	E149036	0002	2057464	E149050	0001	2115636	E149023	0011
2056118	E149030	0004	2056655	E149025	0005	2056927	E149022	0001	2057465	E149050	0002	2115636	E149034	0020
2056119	E149031	0004	2056656	E149034	0012	2056928	E149032	0002	2057466	E149050	0003	2115636	E149035	0020
2056122	E149030	0013	2056657	E149035	0012	2056939	E149045	0003	2057467	E149050	0004	2115636	E149044	0009
2056124	E149031	0008	2056678	E149023	0002	2056939	E149046	0002	2057468	E149050	0005	2115636	E149052	0011
2056145	E149026	0012	2056678	E149052	0002	2056940	E149045	0002	2057469	E149050	0006	2115637	E149025	0007
2056145	E149027	0012	2056679	E149023	0001	2056940	E149046	0001	2057470	E149050	0007	2115637	E149034	0017
2056267	E149030	0023	2056679	E149052	0001	2056946	E149039	0001	2057471	E149050	0009	2115637	E149035	0017
2056268	E149003	0010	2056680	E149023	0006	2056947	E149040	0001	2057472	E149050	0010	2115637	E149052	0019
2056385	E149011	0004	2056680	E149052	0006	2056950	0614993	0039	2057473	E149049	0009	2115639	E149003	0017
2056386	E149031	0007	2056724	E149025	0003	2056981	E149025	0040	2057473	E149050	0012	2115639	E149010	0003
2056392	E149003	0003	2056725	E149025	0002	2057020	E149044	0011	2101247	E149038	0013	2115639	E149026	0002
2056459	E149038	0012	2056731	E149036	0004	2057020	E149044	0016	2107539	E149003	0029	2115639	E149027	0002
2056461	E149038	0014	2056732	E149037	0003	2057021	E149044	0012	2107539	E149039	0002	2115639	E149030	0039
2056463	E149038	0015	2056736	E149036	0005	2057021	E149044	0014	2107539	E149040	0002	2115639	E149031	0014
2056565	E149044	0013	2056736	E149037	0004	2057022	E149025	0041	2113227	E149030	0035	2115639	E149032	0009
2056592	E149025	0018	2056737	E149036	0003	2057029	E149038	0006	2114702	E149044	0022	2115639	E149034	0002
2056593	E149028	0001	2056737	E149037	0002	2057030	E149038	0005	2114702	E149049	0012	2115639	E149035	0002
2056594	E149029	0007	2056739	E149003	0008	2057031	E149038	0016	2115602	E149030	0036	2115639	E149039	0003
2056595	E149015	0013	2056761	E149036	0006	2057067	E087045	0007	2115606	E149045	0005	2115639	E149040	0003

Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
-----------------------	---------	---	----------------	----------------	----------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2115639	E149043	0007	2121001	E149046	0005	2123769	E149052	0010	2123804	E149026	0011	2123866	E149029	0002
2115639	E149044	0033	2121003	E087045	0003	2123770	E149003	0018	2123804	E149027	0011	2123866	E149030	0026
2115639	E149046	0018	2123708	E149034	0004	2123770	E149010	0002	2123804	E149031	0011	2123866	E149033	0006
2115639	E149049	0022	2123708	E149035	0004	2123770	E149026	0001	2123804	E149032	0006	2123866	E149034	0014
2115641	E149031	0012	2123714	E149051	0003	2123770	E149027	0001	2123804	E149034	0010	2123866	E149035	0014
2115641	E149032	0007	2123728	E149030	0022	2123770	E149028	0005	2123804	E149035	0010	2123866	E149039	0008
2115641	E149043	0003	2123731	E149044	0010	2123770	E149029	0004	2123804	E149044	0001	2123866	E149040	0008
2115641	E149044	0029	2123743	E149044	0031	2123770	E149030	0025	2123805	E149046	0021	2123866	E149044	0005
2115641	E149049	0016	2123743	E149049	0019	2123770	E149031	0015	2123847	E149003	0035	2123870	E087045	0004
2115641	E149051	0002	2123743	E149051	0005	2123770	E149032	0010	2123847	E149030	0028	2123870	E149044	0027
2115649	E149025	0020	2123744	E149051	0006	2123770	E149033	0007	2123852	E149043	0005	2123870	E149048	0004
2117120	E149039	0010	2123747	E149045	0006	2123770	E149034	0001	2123852	E149044	0028	2123870	E149049	0014
2117120	E149040	0010	2123748	E149044	0032	2123770	E149035	0001	2123852	E149046	0010	2123880	E149043	0004
2117456	E149012	0011	2123748	E149049	0021	2123770	E149039	0009	2123852	E149049	0015	2123898	E149003	0024
2117709	E149038	0017	2123768	E149015	0006	2123770	E149040	0009	2123852	E149051	0001	2123916	E149003	0026
2117710	E149038	0018	2123768	E149022	0014	2123770	E149044	0006	2123853	E087045	0005	2123918	E149022	0012
2117731	E149038	0021	2123769	E149003	0012	2123770	E149046	0017	2123853	E149044	0026	2123926	E149048	0005
2117731	E149044	0037	2123769	E149022	0011	2123785	E149046	0014	2123853	E149049	0013	2125230	E149030	0015
2117731	E149049	0025	2123769	E149023	0010	2123803	E149003	0019	2123854	E149025	0039	2126473	E149049	0008
2117749	E149038	0020	2123769	E149025	0006	2123803	E149026	0005	2123860	E149003	0015	2126473	E149050	0013
2117749	E149044	0036	2123769	E149030	0018	2123803	E149027	0005	2123860	E149022	0009	2128814	E149044	0035
2117749	E149049	0024	2123769	E149034	0016	2123803	E149030	0040	2123866	E149003	0025	2128814	E149049	0020
2117752	E149046	0006	2123769	E149035	0016	2123803	E149046	0020	2123866	E149025	0024	2139303	E149011	0008
2117759	E149046	0007	2123769	E149044	0008	2123804	E149003	0021	2123866	E149028	0004	2139303	E149031	0003

Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
-----------------------	---------	---	----------------	----------------	----------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
2141712	E149038	0007	2152180	E149049	0004	2152428	E149052	0021	2152792	E149003	0002	3087044	E149015	0007
2152001	E149011	0006	2152180	E149049	0005	2152433	E149030	0019	2152794	E149025	0021	3087085	E087045	0006
2152001	E149022	0003	2152189	E149049	0032	2152495	E149010	0004	2152798	E149044	0020	3087094	E149025	0016
2152001	E149026	0009	2152237	E149011	0001	2152547	E149030	0029	2152815	E149038	0019	3147045	E149049	0010
2152001	E149027	0009	2152237	E149012	0001	2152567	E149038	0004	2152876	E149038	0022	3147046	E149049	0011
2152001	E149044	0002	2152237	E149022	0005	2152569	E149038	0011	2152876	E149044	0038	3149054	E149026	0006
2152025	E149034	0021	2152237	E149031	0006	2152648	E149043	0008	2152876	E149049	0026	3149054	E149027	0006
2152025	E149035	0021	2152237	E149032	0003	2152648	E149044	0034	2152881	E149023	0015	3149063	E149003	0027
2152125	E149030	0009	2152239	E149043	0001	2152648	E149049	0023	2152881	E149052	0015	3149064	E149003	0009
2152132	E149011	0007	2152241	E149038	0008	2152702	E149030	0006	2152881	E149052	0022	3149065	E149003	0039
2152132	E149012	0005	2152245	E149029	0006	2152702	E149049	0033	2152882	E149023	0017	3149067	E149003	0020
2152164	E149030	0016	2152265	E149030	0034	2152703	E149003	0023	2152882	E149052	0017	3149068	E149025	0012
2152164	E149039	0006	2152333	E149025	0019	2152705	E149003	0033	2152884	E149023	0016	3149069	E149025	0023
2152164	E149040	0006	2152343	E149025	0025	2152713	E149038	0003	2152884	E149052	0016	3149072	E149046	0013
2152169	E149043	0002	2152343	E149029	0001	2152715	E149038	0001	2152885	E149023	0018	3149076	E149046	0008
2152170	E149028	0003	2152343	E149033	0003	2152751	E149023	0013	2152885	E149052	0018	3149077	E149030	0012
2152170	E149029	0003	2152343	E149034	0013	2152751	E149025	0009	2500892	E087142	0001	3149079	E149030	0011
2152170	E149030	0027	2152343	E149035	0013	2152751	E149052	0013	2500969	E087142	0003	3149080	E149030	0005
2152170	E149033	0004	2152428	E087045	0002	2152765	E149003	0044	2500971	E087142	0002	3149081	E149030	0017
2152170	E149034	0015	2152428	E149015	0008	2152766	E149003	0040	3021067	E149025	0011	3149130	E149033	0009
2152170	E149035	0015	2152428	E149022	0002	2152767	E149012	0013	3021135	E149034	0003	3149131	E149033	0002
2152170	E149039	0007	2152428	E149031	0017	2152767	E149044	0017	3021135	E149035	0003	3149134	E149034	0008
2152170	E149040	0007	2152428	E149032	0012	2152767	E149049	0003	3080050	E149039	0005	3149134	E149035	0008
2152170	E149044	0004	2152428	E149049	0034	2152790	E149052	0020	3080050	E149040	0005	3149135	E149034	0006

Artikelnummer/Version	0614993	B	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1	AXEO 2.1 / 6.1
-----------------------	---------	---	----------------	----------------	----------------

Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.	Art.-Nr.	Grp.-Nr.	Bild Fig.
3149135	E149035	0006	4021212	E149025	0008	4149100	E149032	0004	4149151	E149051	0008	E149038	0614993	0011
3149136	E149034	0007	4087112	E087142	0004	4149101	E149033	0011	4201043	E149038	0023	E149039	0614993	0030
3149136	E149035	0007	4087121	E149023	0005	4149102	E149034	0022	E087045	0614993	0021	E149040	0614993	0031
3149137	E149034	0011	4087121	E149052	0005	4149102	E149035	0022	E087142	0614993	0034	E149043	0614993	0010
3149138	E149035	0011	4149033	E149026	0003	4149105	E149025	0027	E149003	0614993	0004	E149044	0614993	0012
3149139	E149022	0008	4149033	E149027	0003	4149106	E149025	0028	E149010	0614993	0016	E149045	0614993	0007
3149140	E149023	0009	4149034	E149003	0014	4149107	E149026	0015	E149011	0614993	0017	E149046	0614993	0008
3149141	E149023	0008	4149035	E149003	0006	4149108	E149027	0015	E149012	0614993	0022	E149048	0614993	0009
3149144	E149022	0013	4149041	E149010	0001	4149112	E149045	0004	E149015	0614993	0026	E149049	0614993	0013
3149145	E149043	0006	4149053	E149030	0003	4149112	E149046	0003	E149022	0614993	0018	E149050	0614993	0014
3149148	E149039	0004	4149054	E149030	0010	4149117	E149046	0016	E149023	0614993	0019	E149051	0614993	0015
3149154	E149040	0004	4149055	E149030	0007	4149118	E149046	0015	E149025	0614993	0001	E149052	0614993	0020
3149155	E149025	0036	4149058	E149030	0038	4149128	E149044	0039	E149026	0614993	0002			
3149156	E149025	0038	4149072	E149044	0023	4149128	E149049	0027	E149027	0614993	0003			
3149157	E149025	0037	4149073	E149044	0024	4149133	E149045	0001	E149028	0614993	0005			
3149158	E149044	0003	4149080	E149003	0001	4149137	E149038	0002	E149029	0614993	0006			
3149159	E149044	0007	4149081	E149010	0005	4149138	E149048	0002	E149030	0614993	0023			
3149168	E149052	0008	4149084	E149026	0008	4149139	E149048	0001	E149031	0614993	0024			
3149170	E149051	0004	4149086	E149027	0008	4149140	E149048	0003	E149032	0614993	0025			
3149171	E149051	0007	4149088	E149025	0026	4149145	E149044	0030	E149033	0614993	0027			
3149172	E149049	0007	4149090	E149030	0024	4149145	E149049	0018	E149034	0614993	0028			
3230284	E149011	0009	4149091	E149030	0002	4149146	E149049	0028	E149035	0614993	0029			
3230284	E149031	0002	4149093	E149030	0001	4149147	E149049	0029	E149036	0614993	0032			
4021092	E149011	0002	4149100	E149031	0009	4149150	E149052	0009	E149037	0614993	0033			

## Auszug aus unseren Garantiebedingungen

RAUCH-Produkte werden nach modernen Fertigungsmethoden und mit größter Sorgfalt hergestellt und unterliegen zahlreichen Kontrollen.

Deshalb leistet RAUCH 12 Monate Garantie, wenn nachfolgende Bedingungen erfüllt sind:

1. Die Garantie beginnt mit dem Datum des Kaufs.
2. Die Garantie umfasst Material- oder Fabrikationsfehler. Für Fremderzeugnisse (Hydraulik, Elektronik) haften wir nur im Rahmen der Gewährleistung des jeweiligen Herstellers. Während der Garantiezeit werden Fabrikations- und Materialfehler kostenlos behoben durch Ersatz oder Nachbesserung der betreffenden Teile. Andere, auch weitergehende Rechte, wie Ansprüche auf Wandlung, Minderung oder Ersatz von Schäden, die nicht am Liefergegenstand entstanden sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Die Garantieleistung erfolgt durch autorisierte Werkstätten, durch RAUCH-Werksvertretung oder das Werk.
3. Von den Garantieleistungen ausgenommen sind Folgen natürlicher Abnutzung, Verschmutzung, Korrosion und alle Fehler, die durch unsachgemäße Handhabung sowie äußere Einwirkung entstanden sind. Bei eigenmächtiger Vornahme von Reparaturen oder Änderungen des Originalzustandes entfällt die Garantie. Der Ersatzanspruch erlischt, wenn keine RAUCH-Original-Ersatzteile verwendet wurden. Garantieansprüche müssen spätestens innerhalb 30 Tagen nach Eintritt des Schadens beim Werk geltend gemacht sein. Kaufdatum und Maschinenummer angeben. Reparaturen, für die Garantie geleistet wird, dürfen von der autorisierten Werkstatt erst nach Rücksprache mit RAUCH oder deren offizieller Vertretung durchgeführt werden.

Durch Garantiarbeiten verlängert sich die Garantiezeit nicht.

## Extrait de nos conditions de garantie

Les produits RAUCH sont manufacturés selon de méthodes modernes de production et avec beaucoup de soin et ils sont contrôlés plusieurs fois.

C'est pourquoi nous garantissons notre matériel durant une année sous les conditions suivantes:

1. La garantie commence avec le jour de l'achat.
2. La garantie implique les défauts de matériel et de fabrication. Le matériel qui n'est pas de notre fabrication, tel que systèmes hydrauliques, électroniques, etc. est garanti ans la mesure ou nos fournisseurs respectifs reconnaissent le bien-fondé de la réclamation. Pendant la période de la garantie nous nous engageons à rempacer ou á réparer les pièces qui auront été reconnues défectueuses en nos usines. Nous ne pouvons être tenus au paiement d'autres droits, tel que changement, réduction ou remplacement des dommages non subis à l'objet de livraison. La réparation ou le remplacement des pièces est fait par des ateliers autorisés, le représentant de RAUCH ou de nos Services RAUCH.
3. La garantie ne peut être invoquée pour les défauts provenant: de l'usure normale, du salissement, de la corrosion, d'une modification de la machine d'origine ou d'une réparation avec des pièces non d'origine RAUCH. Les demandes de garantie doivent être chez nos Services dans les 30 jours après la défectuosité s'est formée. Indiquer le jour de l'achat et le numéro de la machine. Réparations sous garantie ne peuvent être faites qu' après consultation de RAUCH ou le représentant officiel de RAUCH.

La période de garantie ne se prolonge pas par des travaux de garantie.

## Extract from our conditions of limited warranty

RAUCH products are produced according to modern production methods and with much care and are subject to many tests.

Therefore we grant warranty for 1 year under the following conditions:

1. The warranty period begins with the date of purchase.
2. The warranty is valid for all faults caused in manufacture and faults of the used materials. Part of machine which are not of our manufacture i.e. hydraulic and electronic system, etc. are normally warranted by the correspondant manufacturer. During the warranty period the parts will be exchanged or repaired free of charge. We cannot be held responsible for other claims as changement, reduction or replacements of damages not arised at the object of delivery. The warranty repairs are made by an authorized workshop, by the representative of RAUCH or by RAUCH.
3. The warranty is not valid for faults caused by normal wear and tear, soiling, corrosion, negligence shown in operation. Nor can claimes be entertained, if parts other than those manufactured by us have been incorporated in the original machine. Claims must be made within 30 days after the defect has arised. State the date of purchase and serial number of the machine. Repairs under warranty can be made by an authorized workshop only after having consulted RAUCH or their representative.

The warranty period is not prolonged after warranty works.

**FÜR IHRE SICHERHEIT UND FÜR EIN EINWANDFREIES FUNKTIONIEREN  
IHRER MASCHINE, NUR ORIGINAL **RAUCH**-ERSATZTEILE VERWENDEN.**

**POUR VOTRE SECURITE ET LE BON FONCTIONNEMENT DE VOTRE  
MACHINE, UTILISEZ UNIQUEMENT DES PICES D'ORIGINE **RAUCH**.**

**FOR YOUR SAFETY AND GET THE BEST FROM YOUR MACHINE, USE  
ONLY GENUINE **RAUCH** PARTS.**



**Landmaschinenfabrik GmbH**

**D-76545 Sinzheim Postfach 1162**

- **Telefon +49 (0) 7221 / 985-0**
- **Telefax +49 (0) 7221 / 985-200**
- **E-mail: [info@rauch.de](mailto:info@rauch.de)**
- **[www.rauch.de](http://www.rauch.de)**